

ZAKON

O SPREČAVANJU I SUZBIJANJU TRGOVINE LJUDIMA I ZAŠTITI ŽRTAVA

I. OSNOVNE ODREDBE

Predmet zakona

Član 1.

Ovim zakonom uspostavlja se Nacionalni institucionalni mehanizam za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i zaštitu žrtava trgovine ljudima, uključujući subjekte koji ga čine i njihovu nadležnost i uređuju preventivne aktivnosti u sprečavanju trgovine ljudima, prava žrtva trgovine ljudima, postupak identifikacije žrtava trgovine ljudima, kao i druga pitanja od značaja za unapređenje krivičnog sistema u ovoj oblasti.

Oblast krivičnog odgovornosti i procesuiranja učinilaca krivičnih dela koja se odnose na trgovinu ljudima i krivičnog zaštitu žrtava trgovine ljudima uređena su posebnim zakonom.

Značenje pojmova

Član 2.

Pojedini pojmovi upotrebljeni u ovom zakonu imaju sledeće značenje:

1) *nacionalni institucionalni mehanizam za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i zaštitu žrtava trgovine ljudima* – predstavlja sistem nadležnih subjekata koji u skladu sa zakonom preduzimaju mere i radnje na sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima, pružaju ili učestvuju u pružanju pomoći, podrške i zaštite žrtvama trgovine ljudima uz primenu trauma-osetljivog i rodno senzitivnog pristupa (u daljem tekstu: Nacionalni mehanizam);

2) *nadležni subjekti* – državni organi, organizacije, udruženja i tela određena ovim zakonom;

3) *trgovina ljudima* – svaka radnja preduzeta na način i u svrhu trgovine ljudima, koja je kao takva propisana potvrđenim međunarodnim ugovorima i nacionalnim zakonodavstvom;

4) *žrtva trgovine ljudima* – svako fizičko lice koje je podvrgnuto trgovini ljudima;

5) *pretpostavljena žrtva trgovine ljudima* (u daljem tekstu: pretpostavljena žrtva) – svako fizičko lice za koje se pretpostavlja da je žrtva trgovine ljudima, ali koje nije formalno identifikovano od strane Centra za zaštitu žrtava trgovine ljudima (u daljem tekstu: Centar) do okončanja postupka identifikacije ili koje je odbilo da bude formalno identifikovano kao takvo;

6) *formalno identifikovana žrtva trgovine ljudima* – fizičko lice koje je u postupku formalne identifikacije dobilo status formalno identifikovane žrtve trgovine ljudima;

7) *dete* – fizičko lice koje nije navršilo 18 godina života;

Pojmovi upotrebljeni u ovom zakonu u gramatičkom muškom rodu, podrazumevaju prirodni muški i ženski rod lica na koja se odnose.

Načelo rodne ravnopravnosti

Član 3.

Rodna ravnopravnost obezbeđuje jednakost žena i muškaraca u ostvarivanju svih prava i usluga predviđenih za žrtve trgovine ljudima, uvažavajući biološke, društvene i kulturološke razlike, kao i specifične potrebe i prioritete žena i muškaraca.

Načelo „Socijalnog puta”

Član 4.

Postupak identifikacije i pomoći za žrtve trgovine ljudima koji podrazumeva dodelu statusa žrtve, u svrhu dugoročne pomoći, sprovode nadležni subjekti socijalne zaštite i udruženja nezavisno od krivičnog ili prekršajnog postupka (tzv. „Socijalni put“).

Načelo poštovanja ljudskih prava žrtava trgovine ljudima

Član 5.

Nadležni subjekti, u primeni odredbi ovog zakona, sve mere i radnje preduzimaju uvažavajući pristup usmeren na žrtvu trgovine ljudima, posebno kada su žrtve trgovine ljudima deca i lica sa invaliditetom, čime se obezbeđuje poštovanje i ostvarivanje ljudskih prava i sloboda.

Načelo zabrane diskriminacije

Član 6.

Odredbe ovog zakona primenjuju se bez diskriminacije po bilo kom osnovu, u skladu sa zakonom.

Načelo najboljeg interesa žrtve trgovine ljudima

Član 7.

Radi obezbeđivanja delotvornog ostvarivanja prava žrtava trgovine ljudima, nadležni subjekti postupaju uz uvažavanje ličnih karakteristika, životnih navika, razvojnih potreba i potreba za dodatnom podrškom u svakodnevnom funkcionisanju, uz pristup koji osigurava bezbednost i dostojanstvo žrtve trgovine ljudima.

Načelo hitnosti

Član 8.

Nadležni subjekti sve radnje u postupcima predviđenim ovim zakonom preduzimaju hitno.

Načelo zaštite podataka o ličnosti

Član 9.

Nadležni subjekti, u primeni ovog zakona, obezbeđuju zaštitu podataka o ličnosti žrtava trgovine ljudima u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita podataka o ličnosti.

II. NACIONALNI MEHANIZAM

Sastav

Član 10.

Nacionalni mehanizam čine:

- 1) Savet za borbu protiv trgovine ljudima,

- 2) Nacionalni koordinator za borbu protiv trgovine ljudima,
- 3) Zaštitnik građana/Nacionalni izvestilac u oblasti trgovine ljudima,
- 4) Policija,
- 5) javna tužilaštva,
- 6) sudovi,
- 7) Centar za zaštitu žrtava trgovine ljudima,
- 8) ministarstva nadležna za rad, zapošljavanje, boračka i socijalna pitanja (uključujući Inspektorat za rad i reprezentativne sindikate), porodičnu zaštitu, za obrazovanje i vaspitanje, zdravlje, pravosuđe, informisanje, telekomunikacije i spoljne poslove,
- 9) Komesarijat za izbeglice i migracije,
- 10) centri za socijalni rad i druge ustanove socijalne zaštite,
- 11) pružaoci zdravstvene zaštite,
- 12) ustanove obrazovanja i vaspitanja,
- 13) udruženja koja se bave sprečavanjem trgovine ljudima, pružanjem pomoći i zaštite žrtava,
- 14) Crveni krst Srbije,
- 15) lokalni timovi za borbu protiv trgovine ljudima.

Razmena podataka i informacija u okviru Nacionalnog mehanizma

Član 11.

U primeni odredbi ovog zakona, nadležni subjekti u okviru Nacionalnog mehanizma saraduju kroz razmenu podatka i informacija, planiranje i sprovođenje preventivnih aktivnosti i druge vidove saradnje koji su od značaja za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i zaštitu žrtava trgovine ljudima.

Podaci iz medicinske dokumentacije žrtve trgovine ljudima mogu se dostaviti Centru za zaštitu žrtava trgovine ljudima u minimalnom obimu i sadržini koji je neophodan za ostvarivanje pomoći i podrške žrtvi trgovine ljudima, u skladu sa njenim najboljim interesom.

Saradnja iz stava 1. ovog člana obezbeđuje se i realizuje na lokalnom, pokrajinskom, nacionalnom, regionalnom i međunarodnom nivou.

Procedure za realizaciju saradnje između nadležnih subjekata u okviru Nacionalnog mehanizma, kao i procedure za postupanje sa žrtvama trgovine ljudima utvrđuje Vlada.

Nadležnosti subjekata u okviru Nacionalnog mehanizma

Član 12.

Na nadležnosti subjekata u okviru Nacionalnog mehanizma koje nisu uređene ovim zakonom, shodno se primenjuju odredbe posebnih zakona.

Ministarstvo nadležno za unutrašnje poslove u saradnji sa drugim nadležnim subjektima izrađuje dokumenta javnih politika u oblasti borbe protiv trgovine ljudima u intervalima ne dužim od pet godina.

Stručne obuke

Član 13.

U cilju efikasnije borbe protiv trgovine ljudima, odnosno izbegavanja sekundarne viktimizacije, otkrivanja, identifikacije, pružanja pomoći i zaštite žrtvi trgovine ljudima, obezbeđuju se stručne obuke za lica u okviru nadležnih subjekata koja dolaze u kontakt sa pretpostavljenom žrtvom trgovine ljudima i žrtvom trgovine ljudima.

Savet za borbu protiv trgovine ljudima

Član 14.

Vlada obrazuje Savet za borbu protiv trgovine ljudima (u daljem tekstu: Savet).

Savet je telo Vlade koje se obrazuje u cilju unapređenja koordinacije nacionalnih i međunarodnih aktivnosti u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, u okviru kojih razmatra i međunarodne preporuke i preporuke Nacionalnog izvestioca.

Predsednik Saveta je ministar nadležan za unutrašnje poslove, dok su članovi Saveta ministri nadležni za finansije, socijalna pitanja, pravosuđe, zdravlje, obrazovanje i vaspitanje, evropske integracije i porodičnu zaštitu.

Savet uspostavlja multidisciplinarno telo koje čine subjekti preliminarne identifikacije i koje, po potrebi, saziva Nacionalni kooordinator za borbu protiv trgovine ljudima, a radi hitnog koordinisanog međuresornog odgovora u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, u cilju efikasnog sprovođenja ovog zakona.

Sednicama Saveta prisustvuju Nacionalni izvestilac i Nacionalni koordinator za borbu protiv trgovine ljudima.

Savet o svom radu podnosi izveštaj Vladi najmanje jednom godišnje.

Nacionalni koordinator za borbu protiv trgovine ljudima

Član 15.

Nacionalni koordinator za borbu protiv trgovine ljudima (u daljem tekstu: Nacionalni koordinator) je ujedno i rukovodilac organizacione jedinice za koordinaciju aktivnosti u oblasti borbe protiv trgovine ljudima u Direkciji policije.

Nacionalni koordinator obavlja sledeće poslove:

- 1) vrši koordinaciju aktivnosti nadležnih subjekata,
- 2) predlaže Savetu planove mera i aktivnosti i programe finansiranja u cilju smanjenja izazova, rizika i pretnji od trgovine ljudima, uključujući i reagovanje u vanrednim situacijama,
- 3) vrši koordinaciju u razvoju i primeni zakonodavnog okvira i javnih politika u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, radi usklađivanja sa odgovarajućim međunarodnim standardima,
- 4) organizuje promotivne aktivnosti za podizanje svesti javnosti o problemu trgovine ljudima i pomoći žrtvama trgovine ljudima,
- 5) predlaže nadležnim subjektima obuke u oblasti trgovine ljudima,
- 6) saraduje sa medijima i privrednim subjektima koji društveno odgovorno posluju,
- 7) predstavlja kontakt tačku za međunarodnu razmenu informacija u oblasti borbe protiv trgovine ljudima,

- 8) objedinjava statističke podatke iz člana 60. ovog zakona od nadležnih subjekata u cilju praćenja efikasnosti sistema za borbu protiv trgovine ljudima i procene trendova u oblasti trgovine ljudima,
- 9) donosi godišnji plan aktivnosti iz svoje nadležnosti,
- 10) podnosi godišnji izveštaj o radu Vladi i Savetu.

Nacionalni izvestilac u oblasti trgovine ljudima

Član 16.

Zaštitnik građana obavlja poslove Nacionalnog izvestioca u oblasti trgovine ljudima.

Nacionalni izvestilac prati aktivnosti u oblasti trgovine ljudima, izveštava i upućuje preporuke radi unapređenja stanja u oblasti trgovine ljudima u Republici Srbiji.

Nacionalni izvestilac prati primenu propisa u oblasti trgovine ljudima.

Organi državne uprave, organizacije, preduzeća i ustanove kojima su poverena javna ovlašćenja, imaju obavezu da sarađuju sa Nacionalnim izvestiocem i da mu omoguće pristup prostorijama, dostave ili stave na raspolaganje sve podatke u oblasti trgovine ljudima kojima raspolažu, a koji su od značaja za aktivnosti koje preduzima Nacionalni izvestilac, bez obzira na stepen njihove tajnosti osim kada je to u suprotnosti sa zakonom.

Subjekti iz stava 4. ovog člana dužni su da razmotre i o postupanju po preporuci obaveste Nacionalnog izvestioca.

U cilju praćenja aktivnosti i izveštavanja, Nacionalni izvestilac sarađuje sa Vladom, sudovima, javnim tužilaštvima, međunarodnim organizacijama i relevantnim udruženjima.

Nacionalni izvestilac na osnovu prikupljenih podataka:

- 1) sačinjava i objavljuje godišnji izveštaj u oblasti trgovine ljudima u Republici Srbiji;
- 2) sačinjava i objavljuje posebne izveštaje u oblasti trgovine ljudima;
- 3) u okviru godišnjeg i posebnih izveštaja upućuje preporuke i daje mišljenja za unapređenje stanja u oblasti trgovine ljudima.

Na pitanja nadležnosti, ovlašćenja i postupka Nacionalnog izvestioca koja nisu uređena ovim zakonom, primenjuju se odredbe zakona o Zaštitniku građana.

Policija

Član 17.

Policijski službenici koji su stekli posebna znanja u oblasti trgovine ljudima, obavljaju policijske poslove koji se odnose na sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima, u skladu sa zakonom.

Posebna znanja iz stava 1. ovog člana policijski službenici stiču u skladu sa programom obuke koji donosi i sprovodi ministarstvo nadležno za unutrašnje poslove.

U okviru Direkcije policije obrazuje se organizaciona jedinica nadležna za koordinaciju rada u oblasti borbe protiv trgovine ljudima.

Rukovodioca organizacione jedinice iz stava 3. ovog člana raspoređuje direktor policije pod uslovima i na način propisan zakonom kojim se uređuje rad policije.

Javno tužilaštvo

Član 18.

Glavni javni tužilac određuje javne tužioce koji su stekli posebna znanja u oblasti sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima radi postupanja u predmetima trgovine ljudima.

Posebna znanja iz stava 1. ovog člana nosioci javnotužilačke funkcije stiču u okviru stručnog usavršavanja koje sprovodi Pravosudna akademija.

Sudovi

Član 19.

Sudije koje su stekle posebna znanja u oblasti sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima postupaju u predmetima trgovine ljudima.

Posebna znanja iz stava 1. ovog člana nosioci sudske funkcije stiču u okviru stručnog usavršavanja koje sprovodi Pravosudna akademija.

Centar za zaštitu žrtava trgovine ljudima

Član 20.

Centar za zaštitu žrtava trgovine ljudima (u daljem tekstu: Centar) je ustanova socijalne zaštite.

Centar obavlja sledeće poslove kao poverene:

- 1) sprovodi postupak formalne identifikacije i donosi odluku u skladu sa ovim zakonom,
- 2) vrši procenu stanja, potreba, snaga i rizika lica kako bi se utvrdilo da li se radi o žrtvi trgovine ljudima, a radi obezbeđivanja odgovarajuće pomoći i podrške, u skladu sa zakonom,
- 3) pruža usluge smeštaja i druge usluge socijalne zaštite za žrtve trgovine ljudima, u skladu sa zakonom kojim se uređuje socijalna zaštita,
- 4) u saradnji sa drugim nadležnim ustanovama i udruženjima koja pružaju pomoć, podršku i zaštitu žrtvama trgovine ljudima, Centar koordinira aktivnosti zaštite i podrške žrtvama trgovine ljudima, uključujući i izradu individualnog plana zaštite žrtve trgovine ljudima i praćenje i ocenjivanje njegovog sprovođenja,
- 5) izrađuje izveštaj za svaku identifikovanu žrtvu trgovine ljudima u skladu sa ovim zakonom,
- 6) pruža svu neophodnu podršku žrtvi trgovine ljudima u postupcima pred nadležnim organima,
- 7) organizuje i učestvuje u sprovođenju obuka i pružanju stručne podrške ustanovama i udruženjima koja rade sa žrtvama trgovine ljudima i licima koja su izložena riziku od trgovine ljudima,
- 8) vodi evidencije, kao povereni posao u skladu sa ovim zakonom,
- 9) objavljuje izveštaj o svom radu jednom godišnje.

Crveni krst Srbije

Član 21.

Crveni krst Srbije deluje u oblasti sprečavanja trgovine ljudima i pružanju pomoći i podrške žrtvama trgovine ljudima, u skladu sa zakonom kojim se uređuje rad Crvenog krsta Srbije.

Udruženja za pružanje podrške, pomoći i zaštite žrtava trgovine ljudima

Član 22.

Udruženja koja pružaju licencirane usluge socijalne zaštite i udruženja koja se bave pružanjem pomoći i zaštite žrtava trgovine ljudima učestvuju u preliminarnoj identifikaciji žrtava trgovine ljudima, pružanju podrške, pomoći i zaštite žrtvama trgovine ljudima, uključujući usluge smeštaja (siguran smeštaj), SOS telefon i savetodavno-terapijske i socijalno-edukativne usluge.

Udruženja iz stava 1. ovog člana organizuju i učestvuju u sprovođenju akreditovanih obuka ustanovama i udruženjima koja rade sa žrtvama trgovine ljudima i licima koja su izložena riziku od trgovine ljudima.

Sredstva za pružanje licenciranih usluga i za pružanje pomoći i zaštite žrtvama trgovine ljudima od strane udruženja iz stava 1. ovog člana obezbeđuju se iz budžeta Republike Srbije, autonomne pokrajine, jedinice lokalne samouprave i drugih izvora finansiranja.

Postupak za dodelu sredstava iz stava 3. ovog člana sprovodi se u skladu sa propisima kojima se uređuje dodela sredstava za podsticanje programa ili nedostajućeg dela sredstava za finansiranje programa od javnog interesa koji realizuju udruženja.

Lokalni tim za borbu protiv trgovine ljudima

Član 23.

Nadležni organ jedinice lokalne samouprave može obrazovati multidisciplinarni lokalni tim za borbu protiv trgovine ljudima.

Lokalni tim iz stava 1. ovog člana ima koordinatora.

Lokalni tim iz stava 1. ovog člana planira, koordinira, sprovodi i prati aktivnosti, predlaže mere u oblasti prevencije trgovine ljudima, izrađuje, prati i sprovodi lokalni akcioni plan, saraduje sa Nacionalnim koordinatom i izveštava ga o realizovanim aktivnostima.

Sredstva za rad i realizaciju zadataka lokalnog tima obezbeđuju se iz budžeta jedinice lokalne samouprave i drugih izvora finansiranja.

III PREVENTIVNE AKTIVNOSTI U SPREČAVANJU I SUZBIJANJU TRGOVINE LJUDIMA

Zajedničke odredbe

Član 24.

Nadležni subjekti razvijaju i preduzimaju preventivne aktivnosti u sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima u cilju jačanja svesti građana protiv svih oblika trgovine ljudima i obeshrabrivanja potražnje, naročito u odnosu na lica koja su izložena riziku od trgovine ljudima, odnosno osetljive grupe kod kojih je povećana ranjivost usled njihovog zdravstvenog i fizičkog stanja, ekonomske situacije i drugih okolnosti, što uzrokuje lošiji kvalitet života i viši stepen rizika od siromaštva i socijalne isključenosti.

Da bi se obeshrabrila potražnja koja podstiče sve oblike iskorišćavanja ljudi, a posebno žena i dece, koja dovodi do trgovine ljudima, nadležni organi će posebno preduzeti sledeće mere i aktivnosti:

- 1) istraživanje najboljih praksi, metoda i strategija;
- 2) podizanje svesti o odgovornosti i važnoj ulozi medija i civilnog društva u identifikovanju tražnje kao jednog od osnovnih uzroka trgovine ljudima;

3) ciljane informativne kampanje koje uključuju, po potrebi, između ostalog, javne institucije i kreatore politika.

Preventivne aktivnosti iz st. 1. i 2. ovog člana preduzimaju se i u digitalnom prostoru.

Preventivne aktivnosti iz st. 1. i 2. ovog člana preduzimaju se u oblasti rada i socijalne zaštite, zapošljavanja i posredovanja pri zapošljavanju, vaspitanja i obrazovanja, zdravlja, brige o porodici, medija i telekomunikacija, građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture i u drugim oblastima od značaja za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima.

Prilikom sprovođenja preventivnih aktivnosti iz stava 1. ovog člana upotrebljava se nacionalni simbol za borbu protiv trgovine ljudima.

Godišnji izveštaj o realizovanim preventivnim aktivnostima nadležni subjekti dostavljaju Nacionalnom koordinatoru najkasnije do 15. marta tekuće za prethodnu godinu.

Nacionalni koordinator predlaže Savetu donošenje akta o preventivnim aktivnostima.

Izgleđ simbola iz stava 5. ovog člana, na predlog Saveta, koji se upućuje preko ministarstva nadležnog za unutrašnje poslove utvrđuje Vlada.

Preventivne mere u oblasti medija i digitalnom prostoru

Član 25.

Nadležni subjekti obaveštavaju javnost posredstvom medija, uključujući i digitalni prostor, o preventivnim aktivnostima u oblasti sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima.

Mediji informišu javnost o trgovini ljudima, štiteći identitet i privatnost žrtava trgovine ljudima, u skladu sa zakonom i etičkim standardima profesionalnog postupanja.

Mediji razvijaju programe i sadržaje koji su usmereni ka smanjenju uzroka trgovine ljudima i potražnje za različitim oblicima eksploatacije ljudi, naročito žena i dece.

Nacionalni javni servis sprovodi kampanju u oblasti prevencije trgovine ljudima.

IV. PRAVA ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA

Osnovno o pravima žrtava

Član 26.

Žrtvi trgovine ljudima pripadaju prava utvrđena ovim zakonom bez diskriminacije po bilo kom osnovu.

Žrtva trgovine ljudima prava utvrđena ovim zakonom ostvaruje nezavisno od prava utvrđenih drugim zakonom ili od činjenice da li učestvuje u krivičnom ili prekršajnom postupku.

Ostvarivanje prava utvrđenih ovim zakonom sprovodi se, po potrebi, u saradnji sa udruženjima koja pružaju specijalizovane usluge zaštite i reintegracije žrtava trgovine ljudima.

Pravo na informisanje

Član 27.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na blagovremene i potpune informacije o svojim pravima, uslugama koje su im dostupne i načinu njihovog ostvarivanja, na jeziku koji razume, odnosno u prisustvu prevodioca ili tumača, od prvog ostvarenog kontakta sa nadležnim subjektima.

Informacije iz stava 1. ovog člana, žrtvi trgovine ljudima se pružaju jednostavnim i lako razumljivim jezikom, usmeno i u pismenoj formi, odnosno elektronskoj formi.

Prilikom informisanja žrtve trgovine ljudima posebno se uzima u obzir starost žrtve, zrelost, intelektualne i emocionalne sposobnosti, pismenost i svaki mentalni, fizički ili drugi invaliditet koji može uticati na sposobnost razumevanja.

U slučajevima nemogućnosti angažovanja prevodioca ili tumača iz stava 1. ovog člana, žrtva trgovine ljudima ima pravo na korišćenje digitalnih alata koji omogućavaju prevođenje sa jezika koji koristi, znakovnog jezika ili upotrebu programa koji čita elektronski dokument.

Informacije treba pružiti bez obzira na sposobnost ili spremnost žrtve da saraduje u krivičnom postupku.

Pravo na slobodan izbor i pristup uslugama pomoći i podrške

Član 28.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na slobodan izbor i pristup raspoloživim uslugama pomoći i podrške, u skladu sa zakonom.

Pružanje pomoći žrtvi trgovine ljudima se ne uslovljava njenim pristankom na svedočenje.

Pravo na period za oporavak i razmišljanje

Član 29.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na period za oporavak i razmišljanje.

Period za oporavak i razmišljanje treba da omogući da se žrtva trgovine ljudima oporavi, dobije potrebne informacije i donese odluku da li će saradivati sa nadležnim organima u postupku.

Period za oporavak i razmišljanje počinje kada postoji sumnja da se radi o žrtvi trgovine ljudima i traje vremenski period neophodan za oporavak i razmišljanje, a najmanje 30 dana.

Pravo za oporavak i razmišljanje ne utiče na radnje koje sprovode nadležni organi u krivičnom i prekršajnom postupku.

Tokom perioda za oporavak i razmišljanje žrtva trgovine ljudima ima pravo na usluge smeštaja (siguran smeštaj), psihološku i materijalnu pomoć, pristup zdravstvenoj zaštiti, usluge prevođenja i tumačenja, savetovanje i informisanje o svojim pravima, zastupanje u postupcima, kao i pristup obrazovanja za decu.

Tokom perioda za oporavak i razmišljanje nije moguće izvršenje rešenja o proterivanju žrtava trgovine ljudima.

Pravo na privremeni boravak

Član 30.

Žrtva trgovine ljudima koja je stranac, tokom postupka identifikacije, u periodu za oporavak i razmišljanje, odnosno do prestanka potrebe za pružanjem pomoći,

podrške i zaštite, ima pravo na privremeni boravak, ukoliko je to neophodno radi njene zaštite, oporavka i bezbednosti ili ukoliko sud, javno tužilaštvo ili policija smatraju da je njeno prisustvo neophodno zbog saradnje u krivičnom postupku.

Privremeni boravak se ostvaruje u skladu sa zakonom kojim se uređuju uslovi za ulazak, kretanje, boravak i vraćanje stranaca.

Važenje boravišne dozvole može se produžiti nakon isteka perioda oporavka i razmišljanja.

Izdavanjem boravišne dozvole se ne ugrožava pravo na traženje i dobijanje azila.

Pravo na dobrovoljni povratak

Član 31.

Žrtva trgovine ljudima koja je stranac ima pravo na uključivanje u program za podršku dobrovoljnog povratka stranaca koji garantuje bezbednost, dostojanstvo i poštovanje osnovnih ljudskih prava i sloboda.

Nadležni organ za sprovođenje programa za podršku dobrovoljnog povratka stranaca i drugi subjekti, u okviru svojih nadležnosti, dužni su da u saradnji sa organima i udruženjima druge države, kao i međunarodnim organizacijama, procene rizik po život i integritet žrtve trgovine ljudima pre uključivanja u program za podršku dobrovoljnog povratka stranca i obezbede da joj se u državi povratka pruži odgovarajuća podrška u rehabilitaciji i reintegraciji.

U slučaju kada žrtva trgovine ljudima zatraži povratak u državu porekla ili mesto uobičajenog boravišta u kojoj nije moguće garantovati bezbednost, dostojanstvo i poštovanje osnovnih ljudskih prava i sloboda, žrtvi trgovine ljudima će se omogućiti povratak bez uključivanja u program za podršku dobrovoljnog povratka.

U slučaju kada žrtva trgovine ljudima nema lična dokumenta, nadležni organ će preduzeti aktivnosti u cilju dobijanja putne isprave ili druge odgovarajuće isprave kako bi žrtva trgovine ljudima mogla da putuje i ponovo uđe u državu porekla ili uobičajenog boravišta.

Prava iz st. 1-4. ovog člana ostvaruju se i u slučaju kada se žrtva trgovine ljudima nalazi na teritoriji druge države i treba da se vrati u Republiku Srbiju.

U slučaju da se radi o žrtvi trgovine ljudima koja je državljanin Republike Srbije i koja se vraća po osnovu sporazuma o readmisiji, Komesarijat za izbeglice i migracije obezbeđuje mere za njihov prihvatanje i reintegraciju u saradnji sa nadležnim institucijama.

U slučaju povratka žrtve trgovine ljudima, koja je državljanin Republike Srbije, uspostavljaju se individualni programi povratka u koji se uključuju relevantne nacionalne institucije, međunarodne organizacije, kao i udruženja radi izbegavanja ponovne viktimizacije i olakšavanja njihove reintegracije u društvo, uključujući njihovu integraciju u obrazovni sistem i tržište rada, posebno kroz sticanje i unapređenje njihovih stručnih kvalifikacija.

Pravo na psihološku pomoć i zaštitu fizičkog i psihičkog integriteta

Član 32.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na psihološku pomoć i zaštitu fizičkog i psihičkog integriteta pre, tokom trajanja i nakon okončanja krivičnog, odnosno prekršajnog postupka, u skladu sa zakonom.

Pravo iz stava 1. ovog člana žrtvi trgovine ljudima pripada i u slučaju kada postupak nije pokrenut.

Pravo na zdravstvenu zaštitu

Član 33.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na zdravstvenu zaštitu, u skladu sa zakonom.

Protokol postupanja sistema zdravstvene zaštite sa žrtvama propisuje ministar nadležan za poslove zdravlja.

Pravo na privatnost i zaštitu podataka o ličnosti

Član 34.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na privatnost i zaštitu podataka o ličnosti, u skladu sa zakonom kojim se uređuje zaštita podataka o ličnosti.

Razgovor u postupku identifikacije žrtve trgovine ljudima obavlja se na poverljiv način, uz poštovanje privatnosti i zaštitu podataka o ličnosti žrtve trgovine ljudima.

Identitet ili podaci koji omogućavaju identifikaciju deteta koje je žrtva trgovine ljudima ne smeju da budu javno objavljeni putem medija ili na bilo koji drugi način, osim u izuzetnim slučajevima, u cilju lakšeg pronalaženja članova porodice ili da bi se na drugi način obezbedila dobrobit i zaštita deteta.

Pravo na besplatnu pravnu pomoć

Član 35.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na besplatnu pravnu pomoć i podršku u skladu sa zakonom kojim se uređuje besplatna pravna pomoć.

Advokat koji pruža besplatnu pravnu pomoć žrtvi trgovine ljudima u sudskom ili drugom postupku koji se vodi pred nadležnim organom, kao i advokat postavljen od javnog tužioca ili suda za punomoćnika žrtve trgovine ljudima kao posebno osetljivog svedoka u krivičnom postupku, po pravilu, je advokat koji je stekao posebna znanja u oblasti trgovine ljudima.

Advokat koji pruža besplatnu pravnu pomoć se, kada je to moguće, postavlja čim postoji sumnja da je lice žrtva trgovine ljudima, odnosno pre nego što to lice da zvaničnu izjavu i/ili odluči da li će sarađivati sa nadležnim organima.

Pravo na prevodica i tumača

Član 36.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo da u toku postupka pred nadležnim subjektom upotrebljava jezik i pismo koje razume.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na usluge prevođenja i tumačenja od prvog razgovora sa nadležnim organima, čim postoji sumnja da je lice žrtva trgovine ljudima.

Ako se postupak ne vodi na jeziku koji razume, žrtva trgovine ljudima ima pravo na besplatno prevođenje, odnosno tumačenje.

Kada prevođenje obezbeđuju udruženja troškove nadoknađuje država.

Pravo na nekažnjavanje

Član 37.

Žrtva trgovine ljudima neće se kazniti za izvršenje kažnjivog dela na čije je izvršenje bila prinuđena, u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom.

Pravo na nekažnjavanje primenjuje se i na upravnu i druge vrste odgovornosti.

Pravo na radnu inkluziju

Član 38.

Žrtva trgovine ljudima bez obzira na nacionalnost i državljanstvo, pod uslovom da zakonito boravi u Republici Srbiji ima pravo na radnu inkluziju.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na stalnu podršku pri zapošljavanju, dostojanstvenu radnu integraciju, uz stručno osposobljavanje ili prekvalifikaciju.

Nadležni organi sistemski podstiču i subvencionišu inicijative za zapošljavanje žrtve, uključujući izradu programa podsticaja za ekonomsko osnaživanje i socijalno preduzetništvo.

Pravo na socijalnu i porodičnopravnu zaštitu

Član 39.

Žrtva trgovine ljudima bez obzira na nacionalnost i državljanstvo, pod uslovom da zakonito boravi u Republici Srbiji, ima pravo na socijalnu i porodičnopravnu zaštitu, u skladu sa zakonom.

Pravo na obrazovanje

Član 40.

Žrtva trgovine ljudima, bez obzira na nacionalnost i državljanstvo, pod uslovom da zakonito boravi u Republici Srbiji ima pravo na besplatno obrazovanje koje uvažava njene obrazovne i vaspitne potrebe u sistemu obrazovanja, u skladu sa zakonom.

Pravo na novčanu nadoknadu

Član 41.

Pravo na novčanu nadoknadu ostvaruje formalno identifikovana žrtva trgovine ljudima.

Pravo iz stava 1. ovog člana je lično i neprenosivo i isplaćuje se jednokratno.

Sredstva za isplatu novčane nadoknade obezbeđuju se iz:

- 1) budžeta Republike Srbije,
- 2) donacija,
- 3) finansijske pomoći Evropske unije, i
- 4) drugih izvora, u skladu sa zakonom.

Visinu novčane nadoknade iz stava 1. ovog člana utvrđuje Vlada.

Način isplate novčane nadoknade iz stava 1. ovog člana utvrđuje ministar nadležan za socijalna pitanja.

Pravo na siguran smeštaj

Član 42.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na usluge smeštaja (siguran smeštaj) bez obzira na nacionalnost i državljanstvo, pod uslovom da zakonito boravi u Republici Srbiji.

Smeštaj iz stava 1. ovog člana može biti kratkotrajan i dugoročni.

Uslugu smeštaja iz stava 1. ovog člana pružaju Centar, druge ustanove socijalne zaštite i udruženja koja pružaju licencirane usluge socijalne zaštite žrtava trgovine ljudima.

Žrtve trgovine ljudima imaju pravo na odgovarajući smeštaj, u zavisnosti od pola, starosne dobi i individualnih potreba.

Sredstva za realizaciju usluge smeštaja obezbeđuju se iz budžeta Republike Srbije, autonomne pokrajine, jedinice lokalne samouprave i drugih izvora finansiranja.

Bliže uslove i standarde koje treba da ispuni smeštaj žrtava trgovine ljudima propisuje ministar nadležan za socijalna pitanja.

V. POSTUPAK IDENTIFIKACIJE ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA

Zajedničke odredbe

Član 43.

Postupak identifikacije žrtava trgovine ljudima obuhvata postupak preliminarne identifikacije i postupak formalne identifikacije.

Državni organi, pravna i fizička lica i udruženja prijavljuju sumnju o žrtvi trgovine ljudima Centru i policiji.

Subjekti preliminarne identifikacije

Član 44.

Subjekti preliminarne identifikacije su: Centar, druge ustanove socijalne zaštite, policija, sudovi, javna tužilaštva, udruženja koja učestvuju u sprečavanju trgovine ljudima i pružanju pomoći, podrške i zaštite žrtvama trgovine ljudima, ustanove obrazovanja i vaspitanja i pružaoci zdravstvene zaštite, Komesarijat za izbeglice i migracije, inspektorat za rad, diplomatsko-konzularna predstavništva, Crveni krst Srbije i druga fizička i pravna lica.

Subjekti iz stava 1. ovog člana sprovode postupak preliminarne identifikacije, na osnovu postojanja sumnje o žrtvi trgovine ljudima.

Postupak preliminarne identifikacije

Član 45.

U postupku preliminarne identifikacije primenjuju se indikatori za preliminarnu identifikaciju žrtava trgovine ljudima.

Subjekt preliminarne identifikacije obaveštava Centar o ishodu postupka preliminarne identifikacije, usmeno ili pismeno, popunjavanjem obrasca čiju sadržinu određuje Centar i koji je objavljen na zvaničnoj veb stranici Centra.

Odmah po prijemu obaveštenja iz stava 2. ovog člana, Centar preuzima sve potrebne mere i radnje radi prikupljanja i provere relevantnih podataka i informacija i vrši procenu stanja, potreba, snaga i rizika lica, kako bi se utvrdilo da li su ispunjeni uslovi za pokretanje postupka formalne identifikacije.

Ako Centar utvrdi da nisu ispunjeni uslovi za pokretanje postupka formalne identifikacije, Centar donosi rešenje, na koje fizičko lice za koje je sproveden postupak preliminarne identifikacije ima pravo da izjavi žalbu u roku od 8 dana od dana donošenja rešenja.

O žalbi iz stava 4. ovog člana odlučuje ministar nadležan za socijalna pitanja.

Ako Centar utvrdi da su ispunjeni uslovi za pokretanje postupka formalne identifikacije, fizičko lice u odnosu na koje je sproveden postupak preliminarne identifikacije stiče status pretpostavljene žrtve.

Za svaku pretpostavljenu žrtvu trgovine ljudima Centar izrađuje individualni plan zaštite.

Centar pruža pomoć, podršku i zaštitu pretpostavljenoj žrtvi uz njen pristanak, a ukoliko se radi o detetu, uz pristanak zakonskog zastupnika ili organa starateljstva.

Ukoliko u postupku preliminarne identifikacije ne može da se utvrdi starost žrtve trgovine ljudima, a postoji sumnja da je žrtva trgovine ljudima dete, smatraće se da je dete do utvrđivanja njegove starosne dobi.

Indikatore za preliminarnu identifikaciju žrtava trgovine ljudima iz stava 1. ovog člana, donosi nadležni ministar ili odgovorno lice drugog subjekta preliminarne identifikacije.

Postupak formalne identifikacije

Član 46.

Postupak formalne identifikacije žrtava pokreće i sprovodi Centar.

Postupak se sastoji od prikupljanja podataka, stručne procene i donošenja odluke o formalnoj identifikaciji (u daljem tekstu: odluka).

Postupak formalne identifikacije je hitan.

Postupak se vodi uz pristanak pretpostavljene žrtve trgovine ljudima.

Centar pokreće postupak formalne identifikacije po prijavi i po službenoj dužnosti.

Postupak se smatra pokrenutim kada Centar o tome obavesti pretpostavljenu žrtvu, zakonskog zastupnika, punomoćnika, podnosioca prijave, udruženje, organizacionu jedinicu ministarstva nadležnog za unutrašnje poslove nadležnu za koordinaciju aktivnosti u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, nadležnu policijsku upravu, kao i organ starateljstva, ukoliko postoji sumnja ili je utvrđeno da je u pitanju dete.

Pristanak žrtve

Član 47.

Žrtva trgovine ljudima daje pismeni pristanak za učešće u postupku formalne identifikacije.

Ukoliko je žrtva trgovine ljudima dete ili lice lišeno poslovne sposobnosti pisani pristanak za učešće u postupku formalne identifikacije daje zakonski zastupnik, odnosno organ starateljstva.

Izuzetno, žrtva pristanak može dati usmeno, s tim da do završetka postupka formalne identifikacije mora biti pribavljen pismeni pristanak.

Tok postupka

Član 48.

Tokom sprovođenja postupka formalne identifikacije Centar prikuplja podatke od značaja za donošenje odluke.

Centar za potrebe postupka formalne identifikacije može zatražiti podatke od drugih državnih organa, organizacija i udruženja.

Postupak stručne procene, uz primenu indikatora za formalnu identifikaciju žrtava, u skladu sa propisima kojima se uređuje oblast socijalne zaštite, sprovodi stručni tim od najmanje tri licencirana stručna radnika Centra.

Indikatore za formalnu identifikaciju žrtava propisuje ministar nadležan za socijalna pitanja.

Nakon sprovedenog postupka formalne identifikacije, Centar donosi obrazloženu odluku o formalnoj identifikaciji.

Odluka iz stava 5. ovog člana dostavlja se pretpostavljenoj žrtvi, policiji, subjektu preliminarnе identifikacije, nadležnom tužilaštvu, zakonskom zastupniku i organu starateljstva ukoliko se radi o detetu ili licu lišenom poslovne sposobnosti.

Postupak po prigovoru

Član 49.

Protiv odluke o formalnoj identifikaciji dozvoljen je prigovor o kome odlučuje Komisija za odlučivanje po prigovorima (u daljem tekstu: Komisija).

Prigovor na odluku može izjaviti žrtva i subjekti preliminarnе identifikacije.

Prigovor se podnosi Centru u roku od 15 dana od dana dostavljanja odluke.

Prigovor nema suspenzivno dejstvo.

Komisija odluku donosi većinom glasova u roku od osam dana od dana dostavljanja prigovora.

Sastav Komisije

Član 50.

Komisiju čine predsednik i dva člana, kao i njihovi zamenici, koje imenuje Vlada na pet godina.

Za predsednika, člana i njihove zamenike može biti izabran državljanin Republike Srbije, koji ispunjava opšte uslove za zasnivanje radnog odnosa u državnom organu, koji je stekao visoko obrazovanje na akademskim studijama drugog stepena društveno-humanističkih ili medicinskih nauka, odnosno na osnovnim studijama u trajanju od najmanje četiri godine i koji ima najmanje pet godina radnog iskustva u oblasti sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima i zaštite žrtava ili u oblasti ljudskih prava.

Komisija je nezavisna u svom radu i odlučuje većinom glasova.

Komisija, u roku od 30 dana od dana imenovanja predsednika, članova i njihovih zamenika, donosi Poslovnik o radu, kojim bliže uređuje način odlučivanja, zakazivanje sednica i druga pitanja od značaja za svoj rad.

Predlog za predsednika Komisije i njegovog zamenika Vladi dostavlja ministarstvo nadležno za unutrašnje poslove.

Predlog jednog člana i njegovog zamenika Vladi dostavlja ministarstvo nadležno za rad, zapošljavanje i socijalna pitanja.

Predlog drugog člana i njegovog zamenika Vladi dostavlja ministarstvo nadležno za pravosuđe.

Ministarstva iz st. 6. i 7. ovog člana mogu predložiti i nezavisne eksperte koji ne moraju biti državni službenici, ako ispunjavaju uslove propisane stavom 2. ovog člana.

Predsednik Komisije, članovi i njihovi zamenici mogu najviše dva puta uzastopno biti imenovani za članstvo u Komisiji.

Stručne i administrativno-tehničke poslove za potrebe Komisije obavlja Generalni sekretarijat Vlade.

Odluka Komisije

Član 51.

Komisija može:

- 1) odbaciti prigovor kao neblagovremen ili nedozvoljen;
- 2) odbiti prigovor kao neosnovan i potvrditi odluku;
- 3) usvojiti prigovor i vratiti odluku na ponovno odlučivanje ili preinačiti odluku o formalnoj identifikaciji.

U donošenju odluke Komisija postupa uzimajući u obzir indikatore za formalnu identifikaciju iz člana 48. stav 4. ovog zakona.

Protiv konačnih rešenja Komisije može se pokrenuti upravni spor.

Vanredno preispitivanje odluke Centra

Član 52.

Pretpostavljena žrtva trgovine ljudima ili subjekt preliminarne identifikacije ima pravo da podnese zahtev za vanredno preispitivanje odluke Centra, ukoliko dođe do novih podataka od značaja za utvrđivanje statusa formalno identifikovane žrtve.

Zahtev iz stava 1. ovog člana podnosi se Centru.

O zahtevu iz stava 1. ovog člana, Centar može doneti odluku kojom:

- 1) odbija zahtev i ostavlja na snazi raniju odluku o formalnoj identifikaciji;
- 2) preinačava odluku o formalnoj identifikaciji.

Planiranje i koordinacija

Član 53.

Za svaku formalno identifikovanu žrtvu trgovine ljudima Centar izrađuje individualni plan zaštite (u daljem tekstu: plan zaštite).

U izradi i sprovođenju plana zaštite učestvuje žrtva trgovine ljudima, a u slučaju da je žrtva dete ili lice lišeno poslovne sposobnosti, zakonski zastupnik i organ starateljstva.

U plan zaštite se uključuju i druge relevantne ustanove, organizacije ili pojedinci, uz pristanak žrtve trgovine ljudima.

Centar koordinira aktivnosti u sprovođenju plana zaštite, vrši praćenje i ocenjivanje sprovođenja plana zaštite.

Subjekti iz stava 3. ovog člana, koji učestvuju u sprovođenju plana zaštite, obaveštavaju Centar o sprovedenim aktivnostima.

VI. ZAŠTITA DECE

Identifikacija

Član 54.

U slučaju sumnje da je dete žrtva trgovine ljudima, subjekat preliminarne identifikacije o tome bez odlaganja obaveštava nadležni centar za socijalni rad – organ starateljstva.

Centar za socijalni rad – organ starateljstva je dužan da dete, za koje se pretpostavlja da je žrtva trgovine ljudima, informiše o pravima i načinu ostvarivanja tih prava na jeziku koji dete razume i na način koji je prilagođen uzrastu i sposobnosti za rasuđivanje deteta.

Postupak identifikacije deteta za koje se pretpostavlja da je žrtva trgovine ljudima sprovodi se u skladu sa ovim zakonom, vodeći računa o najboljem interesu deteta.

Pomoć, podrška i zaštita

Član 55.

Odredbe ovog zakona koje uređuju prava, pomoć, podršku i zaštitu žrtve trgovine ljudima primenjuju se i na dete koje je žrtva trgovine ljudima, kao i na dete žrtve trgovine ljudima.

Pružanje pomoći, podrške i zaštite deteta se sprovodi odmah nakon sprovedene individualne procene stanja, potreba i rizika po dete, uz poštovanje principa najboljeg interesa deteta.

Nadležni subjekti, bez odlaganja, u saradnji sa centrom za socijalni rad, preduzimaju mere i aktivnosti iz svoje nadležnosti radi zaštite prava i interesa deteta i pružanja pomoći, podrške i zaštite deteta.

Pomoć i podrška detetu obuhvata medicinsku, psihosocijalnu, pravnu, obrazovnu, specijalizovane usluge smeštaja i druge vrste pomoći i podrške.

Nadležni subjekti obezbeđuju uslove da dete žrtva trgovine ljudima u potpunosti razume svoj status i prava koja proizilaze iz tog statusa i izrazi svoje mišljenje o svim pitanjima koja ga se tiču, u skladu sa njegovim uzrastom i sposobnošću rasuđivanja, posebno u vezi sa donošenjem odluka o mogućem povratku deteta u porodicu.

Centar za socijalni rad, u skladu sa zakonom, postavlja privremenog staratelja (kolizijski staratelj) detetu žrtvi, ukoliko postoji sukob interesa između roditelja i deteta žrtve ili je procenjeno da roditelji nisu podobni da se staraju o detetu ili da zastupaju dete u njegovom najboljem interesu.

Centar za socijalni rad ima pravo da u slučaju postojanja opravdanih razloga donese odluku o postavljenju novog privremenog staratelja, u skladu sa zakonom, uz uvažavanje specifičnosti potreba deteta koje je žrtva trgovine ljudima.

Repatrijacija deteta

Član 56.

Dete žrtva trgovine ljudima, kao i dete žrtve trgovine ljudima neće biti vraćeno u državu porekla ili mesto uobičajenog boravišta ako nakon procene rizika i bezbednosti postoji indicija da povratak ne bi bio u najboljem interesu deteta.

U slučaju kada je žrtva trgovine ljudima dete koje je državljanin Republike Srbije i vraća se u Republiku Srbiju, individualni programi povratka obuhvataju

ostvarivanje prava na obrazovanje i mere kojima se obezbeđuje odgovarajuća zaštita i njihov prihvata od strane porodice ili odgovarajućih institucija za brigu o deci.

VII. MEĐUNARODNA SARADNJA

Međunarodna saradnja

Član 57.

Međunarodna saradnja ostvaruje se u oblasti sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima i zaštite i pomoći žrtvama.

Nadležni organi ostvaruju međunarodnu saradnju u oblasti sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima i zaštite i pomoći žrtvama u skladu sa potvrđenim međunarodnim ugovorima, zakonom i opšteprihvaćenim pravilima međunarodnog prava.

VIII. EVIDENCIJE I OBRADA PODATAKA U VEZI SA ŽRTVAMA TRGOVINE LJUDIMA

Centralna evidencija o žrtvama trgovine ljudima

Član 58.

Centar, u svrhu sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima i zaštite i ostvarivanje prava žrtava trgovine ljudima, vodi Centralnu evidenciju o žrtvama trgovine ljudima (u daljem tekstu: Centralna evidencija).

Centralna evidencija sadrži sledeće podatke:

1) podatke o žrtvama trgovine ljudima (ime i prezime, JMBG/EBS, broj lične karte/putne isprave, državljanstvo, starost, pol, oblik eksploatacije, relevantne podatke iz medicinske dokumentacije iz člana 10. stav 2. ovog zakona) i to:

- (1) podatke o pretpostavljenoj žrtvi trgovine ljudima;
- (2) podatke o formalno identifikovanoj žrtvi trgovine ljudima;
- (3) podatke o deci – žrtvama trgovine ljudima;
- (4) podatke o subjektima preliminarne identifikacije (naziv i adresa sedišta).

Podaci iz stava 2. ovog člana upisuju se na osnovu podataka subjekta preliminarne identifikacije, dostavljenih Centru na obrascu propisanom članom 45. stav 2. ovog zakona.

Centralna evidencija vodi se u elektronskoj i papirnoj formi.

Podaci iz medicinske dokumentacije iz člana 10. stav 2. ovog zakona, vode se odvojeno od ostalih podataka.

Rokovi čuvanja i zaštita podataka u Centralnoj evidenciji

Član 59.

Zaštita podataka u Centralnoj evidenciji obezbeđuje se primenom mera informacione bezbednosti i mera zaštite podataka propisanih zakonom kojim se uređuje informaciona bezbednost i zaštita podataka o ličnosti.

Podaci u Centralnoj evidenciji čuvaju se deset godina od dana poslednjeg postupanja/preduzete radnje u odnosu sa žrtvom trgovine ljudima.

Na prava lica u vezi sa obradom podataka o ličnosti i obaveze Centra da omogući njihovo ostvarivanje primenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje zaštita podataka o ličnosti.

Podaci iz Centralne evidencije mogu se učiniti dostupnim i drugim nadležnim organima u svrhu obavljanja poslova iz njihove nadležnosti ili kada je to neophodno u svrhu ostvarivanja javnog interesa.

Način vođenja Centralne evidencije i primenu mera zaštite podataka uređuje ministar nadležan za socijalna pitanja.

Statistički podaci

Član 60.

U cilju praćenja efikasnosti Nacionalnog mehanizma, obrađuju se sledeći statistički podaci:

1) broj formalno identifikovanih i pretpostavljenih žrtava trgovine ljudima, razvrstan po nadležnom subjektu koji ih registruje, polu, starosti (dete/odrasli), državljanstvu i obliku eksploatacije;

2) broj osumnjičenih za krivična dela u oblasti trgovine ljudima, razvrstan po polu, starosti (dete/odrasli), državljanstvu i obliku eksploatacije;

3) broj lica koja su gonjena za krivična dela u oblasti trgovine ljudima, razvrstan po polu, starosti (dete/odrasli), državljanstvu, obliku eksploatacije i prirodni konačne odluke o gonjenju;

4) broj odluka o gonjenju (optužbe za krivična dela povezana sa trgovinom ljudima, optužbe za druga krivična dela, odluke o nepodizanju optužnice, ostalo);

5) broj lica osuđenih za krivična dela u oblasti trgovine ljudima, razvrstan po polu, starosti (dete/odrasli) i državljanstvu;

6) broj sudskih presuda (oslobađajućih, osuđujućih, i dr.) za krivična dela u oblasti trgovine ljudima;

7) broj osumnjičenih, krivično gonjenih i osuđenih lica za krivična dela koja se tiču korišćenja usluga koje pruža žrtva trgovine ljudima, razvrstano po polu i starosti (dete/odrasli).

IX. NADZOR

Nadzor

Član 61.

Nadzor nad primenom ovog zakona i podzakonskih propisa donetih na osnovu ovog zakona vrše nadležna ministarstva koja učestvuju u radu Saveta.

X. PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Rok za donošenje podzakonskih propisa

Član 62.

Podzakonski propisi iz člana 11. stav 4, člana 24. st. 7. i 8, člana 41. st. 4. i 5, člana 42. st. 5. i 6, člana 45. stav 8, člana 48. stav 4. i člana 59. stav 5. predviđeni ovim zakonom doneće se u roku od šest meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Podzakonski propis iz člana 33. stav 2. ovog zakona doneće se u roku od godinu dana od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Vlada u roku od 30 dana od dana početka primene ovog zakona obrazuje Komisiju iz člana 50. ovog zakona.

Završna odredba

Član 63.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije”, a počinje da se primenjuje od 1. januara 2027. godine.

OBRAZLOŽENJE

I. USTAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona sadržan je u članu 97. Ustava Republike Srbije, kojim je između ostalog, u tački 2. predviđeno da Republika Srbija uređuje i obezbeđuje ostvarivanje i zaštitu sloboda i prava građana, uključujući i njihovu bezbednost, prema tački 4. navedenog člana Ustava.

II. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA

Polazna osnova za izradu Predloga zakona o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti žrtava predstavljala je Analiza stanja koja je pokazala da se u ovoj oblasti uočeni problemi prvenstveno ogledaju u nepostojanju jedinstvenog institucionalno organizacionog okvira, izostanka jasno definisane koordinacije i saradnje relevantnih subjekata, kao i nedostatak multidisciplinarnog pristupa u sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima. Navedeno ima uticaj na efikasno pružanje pomoći, podrške i zaštite žrtvama trgovine ljudima, otkrivanje i dokazivanje krivičnog dela, krivično gonjenje i procesuiranje učinilaca krivičnog dela Trgovina ljudima i srodnih krivičnih dela. Nisu precizno određene nadležnosti ključnih subjekata u sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i to: Saveta za borbu protiv trgovine ljudima, Nacionalnog koordinatora za borbu protiv trgovine ljudima i Nacionalnog izvestioca za oblast trgovine ljudima, kao i Centra za zaštitu žrtava trgovine ljudima. U postojećem sistemu se uočava i neujednačeno postupanje relevantnih subjekata u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, bez vođenja jedinstvenih statističkih podataka i evidencija o žrtvama trgovine ljudima.

Posledice uočenih problema ogledaju se u nedovoljno efikasnom sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima, kao i nesrazmernom broju između formalno identifikovanih žrtava trgovine ljudima i broja oštećenih krivičnim delom Trgovina ljudima.

Imajući u vidu napred navedeno, a u cilju prevazilaženja uočenih problema u ovoj oblasti, pristupilo se izradi ovog zakona.

Takođe, Predlogom zakona su transponovane odredbe Direktive 2011/36 Evropskog parlamenta i Saveta o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti žrtava i Direktive 2024/1712 o izmenama i dopunama Direktive 2011/36, osim u delu koji se odnosi na krivična dela i sankcije, koji se transponuje prilikom pripreme izmena i dopuna Zakonika o krivičnom postupku i Krivičnog zakonika.

III. OBJAŠNENJE OSNOVNIH PRAVNIH INSTITUTA I POJEDINAČNIH REŠENJA

Članom 1. Predloga zakona propisan je predmet uređenja ovog zakona, odnosno propisano je da se istim uspostavlja Nacionalni institucionalni mehanizam za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i zaštitu žrtava trgovine ljudima (u daljem tekstu: Nacionalni mehanizam), uključujući subjekte koji ga čine i njihovu nadležnost, preventivne aktivnosti u sprečavanju trgovine ljudima, prava žrtava trgovine ljudima, postupak identifikacije žrtava trgovine ljudima, kao i druga pitanja od značaja za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i zaštitu žrtava trgovine ljudima.

Članom 2. Predloga zakona propisano je značenje pojmova upotrebljenih u ovom zakonu.

Članom 3. Predloga zakona propisano je načelo rodne ravnopravnosti.

Članom 4. Predloga zakona propisano je načelo „Socijalnog puta”, i to da postupak identifikacije i pomoći za žrtve trgovine ljudima koji podrazumeva dodelu

statusa žrtve, u svrhu dugoročne pomoći, sprovode nadležni subjekti socijalne zaštite i udruženja.

Članom 5. Predloga zakona propisano je načelo poštovanja ljudskih prava žrtava trgovine ljudima.

Članom 6. Predloga zakona propisano je načelo zabrane diskriminacije.

Članom 7. Predloga zakona propisano je načelo najboljeg interesa žrtve trgovine ljudima.

Članom 8. Predloga zakona propisano je načelo hitnosti.

Članom 9. Predloga zakona propisano je načelo zaštite podataka o ličnosti.

Članom 10. Predloga zakona propisan je sastav nacionalnog mehanizma za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i zaštitu žrtava trgovine ljudima.

Članom 11. Predloga zakona propisana je razmena podataka u okviru Nacionalnog mehanizma, odnosno da nadležni subjekti u okviru Nacionalnog mehanizma sarađuju kroz razmenu podataka i informacija, planiranje i sprovođenje preventivnih aktivnosti i druge vidove saradnje koja je od značaja za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i zaštitu žrtava trgovine ljudima, kao i da procedure za realizaciju saradnje između nadležnih subjekata u okviru Nacionalnog mehanizma i procedure za postupanje sa žrtvama trgovine ljudima utvrđuje Savet za borbu protiv trgovine ljudima.

Članom 12. Predloga zakona propisano je da se na nadležnosti subjekata u okviru Nacionalnog mehanizma koje nisu uređene ovim zakonom, shodno primenjuju odredbe posebnih zakona.

Članom 13. Predloga zakona propisano je stručne obuke za predstavnike nadležnih subjekata u oblasti borbe protiv trgovine ljudima.

Članom 14. Predloga zakona propisano je da Vlada obrazuje Savet za borbu protiv trgovine ljudima, te da je Savet telo Vlade koje se obrazuje u cilju unapređenja koordinacije nacionalnih i međunarodnih aktivnosti u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, u okviru kojih razmatra i međunarodne preporuke i preporuke Nacionalnog izvestioca, struktura Saveta, prisustvo sednicama Saveta i izveštavanje Vlade o radu Saveta.

Članom 15. Predloga zakona propisuju se poslovi koje obavlja Nacionalni koordinator za borbu protiv trgovine ljudima.

Članom 16. Predloga zakona propisuju se nadležnosti Nacionalnog izvestioca u oblasti trgovine ljudima.

Članom 17. Predloga zakona propisano je da policijski službenici koji su stekli posebna znanja u oblasti trgovine ljudima, obavljaju policijske poslove koji se odnose na sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima, u skladu sa zakonom, kao i da se u okviru Direkcije policije obrazuje organizaciona jedinica nadležna za koordinaciju rada u oblasti borbe protiv trgovine ljudima.

Članom 18. Predloga zakona propisano je da glavni javni tužilac određuje javne tužioce koji su stekli posebna znanja u oblasti sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima radi postupanja u predmetima trgovine ljudima.

Članom 19. Predloga zakona propisano je da sudije koje su stekle posebna znanja u oblasti sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima postupaju u predmetima trgovine ljudima.

Članom 20. Predloga zakona propisane su nadležnosti i poslovi Centra za zaštitu trgovine ljudima kao ustanove socijalne zaštite.

Članom 21. Predloga zakona propisan je Crveni krst Srbije kao jedan od subjekata Nacionalnog mehanizma koji učestvuje u pružanju pomoći, podrške i zaštite žrtvama trgovine ljudima.

Članom 22. Predloga zakona propisane su udruženja koja pružaju licencirane usluge socijalne zaštite i relevantna udruženja koja se bave pružanjem

pomoći i zaštite žrtava trgovine ljudima i učestvuju u pružanju podrške, pomoći i zaštite žrtvama trgovine ljudima.

Članom 23. Predloga zakona propisano je da se u jedinici lokalne samouprave može obrazovati multidisciplinarni lokalni tim za borbu protiv trgovine ljudima.

Članom 24. Predloga zakona propisane su preventivne aktivnosti koje nadležni subjekti razvijaju i preduzimaju u sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima, u cilju jačanja svesti građana protiv svih oblika trgovine ljudima, naročito u odnosu na lica koja su izložena riziku od trgovine ljudima (osetljive grupe kod kojih je povećana ranjivost usled njihovog zdravstvenog i fizičkog stanja, ekonomske situacije i drugih okolnosti, što uzrokuje lošiji kvalitet života i viši stepen rizika od siromaštva i socijalne isključenosti).

Članom 25. Predloga zakona propisane su preventivne mere u oblasti medija i u digitalnom prostoru.

Čl. 26-42. Predloga zakona propisana su prava žrtava trgovine ljudima i to: pravo na informisanje, pravo na slobodan izbor i pristup raspoloživim uslugama pomoći i podrške, pravo na refleksiju, pravo na privremeni boravak, pravo na dobrovoljni povratak, pravo na zaštitu fizičkog i psihičkog integriteta (tokom trajanja i nakon okončanja krivičnog, odnosno prekršajnog postupka), pravo na zdravstvenu zaštitu, pravo na privatnost i zaštitu podataka o ličnosti, pravo na podršku i pomoć u postupku pred nadležnim organom, pravo na besplatnu pravnu pomoć, pravo na prevodioca i tumača, pravo na nekažnjavanje, pravo na radnu inkluziju, pravo na socijalnu zaštitu, pravo na obrazovanje, pravo na jednokratnu novčanu nadoknadu (koju ostvaruje samo formalno identifikovana žrtva) i pravo na siguran smeštaj (kratkotrajan i dugoročni).

Čl. 43-53. Predloga zakona propisan je postupak identifikacije žrtve trgovine ljudima, i to postupak preliminarnе identifikacije i postupak formalne identifikacije. Nadležni subjekti socijalne zaštite i udruženja sprovode postupak identifikacije i pomoći za žrtve trgovine ljudima koji podrazumeva dodelu statusa žrtve i pružanje dugoročne pomoći, čime se Republika Srbija opredelila za tzv. „Socijalni put” u sprovođenju ovog postupka. Postupak formalne identifikacije sprovodi Centar za zaštitu žrtava trgovine ljudima, ukoliko žrtva trgovine ljudima da svoj pristanak. Ukoliko žrtva ne da svoj pristanak ona zadržava sva prava propisana ovim zakonom, osim prava na novčanu nadoknadu. Navedenim se obezbeđuju sva prava žrtvi bez obzira na pristanak za učešće u postupku. Nakon sprovedenog postupka formalne identifikacije Centar donosi odluku o formalnoj identifikaciji na koju je dozvoljen prigovor. Predlogom zakona propisuje se obrazovanje Komisije koja odlučuje po prigovoru na Odluku o formalnoj identifikaciji, kao delotovorno pravno sredstvo, u cilju sprečavanja donošenja odluke na štetu žrtve trgovine ljudima, čime se obezbeđuje dvostepenost postupka.

Čl. 54-56. Predloga zakona propisana je identifikacija, pomoć, podrška i zaštita i repatrijacija deteta kao žrtve trgovine ljudima kao i deteta žrtve trgovine ljudima. U tom smislu, u slučaju sumnje da je dete žrtva trgovine ljudima, subjekat preliminarnе identifikacije o tome bez odlaganja obaveštava nadležni centar za socijalni rad. Navedenim odredbama propisano je da se pružanje pomoći, podrške i zaštite deteta sprovodi odmah nakon sprovedene individualne procene stanja, potreba i rizika po dete, uz poštovanje principa najboljeg interesa deteta. Nadležni subjekti, bez odlaganja, u saradnji sa centrom za socijalni rad, preduzimaju mere i aktivnosti iz svoje nadležnosti radi zaštite prava i interesa deteta i pružanja pomoći, podrške i zaštite deteta, kao i da pomoć i podrška detetu obuhvata medicinsku, psihosocijalnu, pravnu, obrazovnu, specijalizovane usluge smeštaja i druge vrste pomoći i podrške. Pojam „deteta“ u Predlogu zakona je definisan kao fizičko lice koje

nije navršilo 18 godina života. Pružanje pomoći, podrške i zaštite deteta se sprovodi uz poštovanje principa najboljeg interesa deteta.

Članom 57. Predloga zakona propisana je međunarodna saradnja u oblasti sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima i zaštite i pomoći žrtvama.

Čl. 58-59. Predloga zakona propisane su evidencije i obrada podataka u vezi sa žrtvama trgovine ljudima. Centralnu evidenciju o žrtvama trgovine ljudima vodi Centar za zaštitu žrtava trgovine ljudima.

Članom 60. Predloga zakona propisana je obrada statističkih podataka.

Članom 61. Predloga zakona propisan je nadzor nad primenom ovog zakona i propisa donetih na osnovu ovog zakona koji vrše nadležna ministarstva koja učestvuju u radu Saveta.

Čl. 62. i 63. Predloga zakona propisane su prelazne i završne odredbe.

IV. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Predlaže se donošenje ovog zakona po hitnom postupku u skladu sa članom 167. Poslovnika Narodne skupštine („Službeni glasnik PC”, broj 20/12), imajući u vidu da je donošenje ovog zakona deo Reformske agende Republike Srbije i Plana rasta za Zapadni Balkan.

V. FINANSIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA SPROVOĐENJE ZAKONA

Za sprovođenje ovog zakona nisu potrebna sredstva u budžetu Republike Srbije za 2026. godinu, dok će za 2027. i 2028. godinu sredstva biti obezbeđena u budžetu Republike Srbije u okviru limita na razdelima nadležnih organa.

IZVEŠTAJ O SPROVEDENOJ EX ANTE ANALIZI EFEKATA PROPISA

1. Sagledavanje postojećeg stanja.

1) Prikazati postojeće stanje u predmetnoj oblasti u skladu sa važećim pravnim okvirom.

Pravni okvir za suzbijanje trgovine ljudima u Republici Srbiji je izuzetno kompleksan i čine ga propisi Republike Srbije, međunarodni dokumenti i evropski propisi. Pridruživanje Republike Srbije Evropskoj uniji podrazumeva usklađivanje nacionalnog zakonodavstva sa standardima i propisima Evropske unije, kao i njihovo puno sprovođenje, a to obuhvata i oblast borbe protiv trgovine ljudima. Pravni okvir koji reguliše trgovinu ljudima u Republici Srbiji delimično je usklađen sa Direktivom 2011/36/EU Evropskog parlamenta i Saveta Evrope o sprečavanju i borbi protiv trgovine ljudima i zaštiti žrtava, Direktivom 2024/1712 o izmenama i dopunama Direktive 2011/36, kao i sa Direktivom Evropskog parlamenta i Evropskog Saveta 2012/29/EU koja se odnosi na uspostavljanje minimalnih standarda o pravima, podršci i zaštiti žrtava kriminaliteta. Usklađivanje pravnih okvira je deo aktivnosti u okviru procesa pridruživanja Republike Srbije Evropskoj uniji, sa akcentom na oblast pravosuđa, osnovna prava, pravdu, slobode i bezbednost.

Usklađivanje zakonskog okvira sa navedenim direktivama uvršteno je kao aktivnost u Revidirane akcione planove za Poglavlje 23 (Pravosuđe i osnovna prava) i Poglavlje 24 (Pravda, sloboda i bezbednost) u okviru procesa pridruživanja Republike Srbije Evropskoj uniji.

Oblast krivičnopravne odgovornosti i procesuiranja učinilaca krivičnih dela koja se odnose na trgovinu ljudima i krivičnopravne zaštite žrtava trgovne ljudima uređena su posebnim zakonima.

Republika Srbija i dalje u velikoj meri predstavlja zemlju porekla, tranzita, ali i zemlju konačne destinacije za žrtve trgovine ljudima.¹ U periodu od 2017. do 2022. godine, od strane Centra za zaštitu žrtava trgovine ljudima, identifikovano je 320 žrtava trgovine ljudima. Većinu identifikovanih žrtava čine žene (preko 75,5%)², pre svega izložene seksualnoj eksploataciji, dok su skoro polovina identifikovanih žrtava deca (oko 40%). Državljanima Republike Srbije čine većinu identifikovanih i pretpostavljenih žrtava trgovine ljudima, dok se strani državljani identifikuju u manjem broju. U Republici Srbiji prepoznata je unutrašnja trgovina ljudima u kojoj se ceo proces trgovine ljudima, od vrbovanja do eksploatacije, odvija u Republici Srbiji.

Seksualna eksploatacija je najzastupljeniji oblik trgovine ljudima, a prepoznaju se i slučajevi trgovine ljudima u svrhu radne eksploatacije, prinudnog prosjačenja, prinude na vršenje krivičnih dela i prinudnog braka.

U periodu 2017-2022. godine od strane policijskih službenika Ministarstva unutrašnjih poslova podnete su 122 krivične prijave za izvršeno krivično delo Trgovina ljudima, protiv 241 učinioca.³ Prema godišnjim izveštajima Vrhovnog javnog tužilaštva⁴, u istom periodu za krivično delo Trgovina ljudima prvostepenom presudom osuđeno je 89 okrivljenih.

¹Процена претње од тешког и организованог криминала, 2019. године

²Подаци о идентификованим жртвама преузети су из годишњих извештаја Центра за заштиту жртва трговине људима.

³Извештаји Министарства унутрашњих послова.

⁴Рад јавних тужилаштва на сузбијању криминалитета и заштити уставности и законитости у 2017, 2018, 2019, 2020, 2021. и 2022. години.

2) Da li je uočen problem u oblasti i na koju ciljnu grupu se odnosi? Predstaviti uzroke i posledice problema?

U sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima izdvajaju se dva prioriteta cilja, a to su: pružanje pomoći, podrške i zaštite žrtvama trgovine ljudima i efikasno otkrivanje i dokazivanje, krivično gonjenje i procesuiranje učinilaca krivičnog dela trgovina ljudima i srodnih krivičnih dela. Polazeći od navedenog, identifikacija žrtava je od posebnog značaja s obzirom na to da je ona, po pravilu, prvi korak u otkrivanju ovog pojavnog oblika kriminaliteta. U Republici Srbiji identifikacija žrtava trgovine ljudima se sprovodi u skladu sa Standardnim operativnim procedurama (SOP) koje nisu pravno obavezujuće, što predstavlja nedostatak. Prema SOP, formalnu identifikaciju sprovodi Centar za zaštitu žrtava trgovine ljudima. To je ustanova socijalne zaštite formirana Odlukom Vlade Republike Srbije⁵ prema kojoj nije eksplicitno određena nadležnost Centra u odnosu na postupak identifikacije žrtava. Osim toga, Centar nema javna ovlašćenja, kao ni preneti javna ovlašćenja, pa se ne donosi nikakva formalna odluka. Centar kao ustanova socijalne zaštite donosi odluku o formalnoj identifikaciji u formi *nalaza i mišljenja* koji ne predstavlja odluku u formalnopravnom smislu kojom se odlučuje o pojedinačnim pravima i obavezama lica koja stižu status žrtve, pa samim tim žrtvi ne stoje na raspolaganju ni pravna sredstva. Činjenica je da Centar ima izuzetno važnu ulogu u proceni stanja, potreba, snaga i rizika žrtava trgovine ljudima, obezbeđuje adekvatnu pomoć i podršku žrtvama u cilju njihovog oporavka i reintegracije. Model identifikacije žrtava trgovine ljudima poznat kao Social Path, u kome ovaj postupak i ostvarivanje prava žrtava na pomoć, podršku i zaštitu nije vezan za krivični postupak, je izuzetno dobar model, ali potrebno je da bude zakonski uređen jer bi se na taj način obezbedile garancije žrtvama trgovine ljudima, pravna sigurnost i pravna izvesnost.

S obzirom na to da u postojećem zakonskom okviru ne postoji, potrebno je uspostaviti jedan nacionalni institucionalni mehanizam koji će činiti državni organi, organizacije, ustanove, udruženja koja se bave pružanjem pomoći, podrške i zaštite žrtava trgovine ljudima, kao i svi drugi relevantni subjekti uz posebno precizno određene nadležnosti Saveta za borbu protiv trgovine ljudima, ulogu i nadležnost Nacionalnog koordinatora i Nacionalnog izvestioca, kao i Centra koji treba da predstavljaju glavne nosioce ovog mehanizma. Zakonsko regulisanje ove problematike je od izuzetnog značaja za efikasno suzbijanje trgovine ljudima.

U oblasti prevencije i borbe protiv trgovine ljudima uočeni problemi se prvenstveno ogledaju u nepostojanju jedinstvenog institucionalno organizacionog okvira, izostanak jasno definisane koordinacije i saradnje relevantnih subjektata. Takođe, izostaje timski rad i multidisciplinarni pristup u suzbijanju trgovine ljudima. Multidisciplinarni pristup u suzbijanju trgovine ljudima nužno zahteva postojanje kompleksnog institucionalno-organizacionog okvira. U Republici Srbiji postoji veliki broj relevantnih subjektata koji imaju određena ovlašćenja u vezi sa preventivnim ili represivnim postupanjem u suzbijanju trgovine ljudima, ali nisu organizovani na način da čine jednu sistemsku celinu sa jasno podeljenim ulogama, definisanim nadležnostima i delokrugom rada, jasno određenim oblicima saradnje, predvidivim i jasnim informisanjem i davanjem povratnih informacija, određenim ulogama u timskom radu koji je neophodan za suzbijanje trgovine ljudima i sl. Osim toga, ključni subjekti koji

⁵ Odluka o osnivaњу Centra za zaštitu žrtava trgovine ljudima, Službeni glasnik РС бр. 35 од 20. априла 2012.године. Према овој Одлуци оснива се Центар за заштиту жртава трговине људима, као установа социјалне заштите који: пружа услуге смештаја жртвима трговине људима (ургентни смештај); – пружа услуге процене и планирања за жртве трговине људима; пружа саветодавно-терапијске и социјално-едукативне услуге жртвима трговине људима; обавља друге послове у складу са законом и другим прописима.

sada učestvuju u sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima nisu ustanovljeni na normativnom nivou, nisu propisana njihova konkretna ovlašćenja niti imaju zagarantovanu postojanost u sistemu. Tako na primer, Savet za borbu protiv trgovine ljudima i Nacionalni koordinator za borbu protiv trgovine ljudima su imenovani odlukom Vlade Republike Srbije, Nacionalni izvestilac u oblasti trgovine ljudima je samo uspostavljen u Zakonu o Zaštitniku građana bez ijednog konkretnog ovlašćenja u ovoj oblasti, dok Centar za zaštitu žrtava trgovine ljudima nema javno pravna ovlašćenja niti zakonom uređena ovlašćenja i nije prepoznat u Zakonu o socijalnoj zaštiti.

Navedeno stanje je u praksi iznedrilo brojne slabosti kako u vidu pravnih praznina, tako i u neujednačenom i nesistemskom postupanju relevantnih subjekata, a što predstavlja prepreku efikasnom suzbijanju trgovine ljudima. Subjekti koji su neposredno uključeni u sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima u postojećem sistemu nemaju obavezu međusobne saradnje, deluju bez jasne koordinacije i nemaju obavezu vođenja jedinstvenih statističkih podataka i evidencija o žrtvama trgovine ljudima, što je od ključnog značaja za ujednačeno i sistemsko postupanje. Zbog svega navedenog, neophodno je uspostavljanje jedinstvenog institucionalno-organizacionog okvira sa uspostavljanjem jasnih ovlašćenja subjekata koje čine ovaj okvir, radi prevazilaženja identifikovanih slabosti i efikasnijeg odgovora na problematiku trgovine ljudima.

Posebnim zakonom bi se uredio Nacionalni institucionalni mehanizam za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i zaštitu žrtava koji čine svi relevantni akteri i to: Savet za borbu protiv trgovine ljudima, Nacionalni koordinator za borbu protiv trgovine ljudima, Nacionalni izvestilac u oblasti trgovine ljudima, policija, javna tužilaštva, sudovi opšte nadležnosti i prekršajni sudovi, ministarstva nadležna za oblasti rada, zapošljavanja, boračka i socijalna pitanja, porodičnu zaštitu, obrazovanja i vaspitanja, zdravlja, pravosuđa, spoljnih poslova, lokalni timovi za borbu protiv trgovine ljudima, Centar za zaštitu žrtava trgovine ljudima i druge ustanove socijalne zaštite, pružaoci zdravstvene zaštite, ustanove obrazovanja i vaspitanja, Komesarijat za izbeglice i migracije, Crveni krst Srbije i udruženja koja se bave sprečavanjem trgovine ljudima, pružanjem pomoći i zaštite žrtava. Svaki subjekt Nacionalnog institucionalnog mehanizma za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i zaštitu žrtava imao bi zakonom propisana ovlašćenja i jasnu ulogu u sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima, uz obaveznu međusobnu saradnju i koordinaciju unutar ovog institucionalnog tela. Tako bi zakon predvideo da Savet za borbu protiv trgovine ljudima preduzima aktivnosti na planu unapređenja koordinacije nacionalnih i međunarodnih aktivnosti u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, u okviru kojih razmatra i međunarodne preporuke i preporuke Nacionalnog izvestioca u oblasti trgovine ljudima. Nacionalni koordinator za borbu protiv trgovine ljudima vršio bi neposrednu koordinaciju aktivnosti u sprečavanju trgovine ljudima u okviru Nacionalnog institucionalnog mehanizma, donosio godišnji plan aktivnosti iz svoje nadležnosti, predlagao Savetu planove mera i aktivnosti i programe finansiranja u cilju smanjenja izazova, rizika i pretnji od trgovine ljudima, uključujući i reagovanje u vanrednim situacijama, vršio koordinaciju u razvoju i primeni zakonodavnog okvira i javnih politika u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, radi usklađivanja sa odgovarajućim međunarodnim standardima, organizovao promotivne aktivnosti za podizanje svesti javnosti o problemu trgovine ljudima i pomoći žrtvama trgovine ljudima, predlagao nadležnim subjektima obuke u oblasti trgovine ljudima, saradivao sa medijima i privrednim subjektima koji društveno odgovorno posluju, predstavljao kontakt tačku za međunarodnu razmenu informacija u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, objedinjavao statističke podatke u cilju praćenja efikasnosti sistema za borbu protiv trgovine ljudima i procene trendova u oblasti trgovine ljudima i donosio godišnji plan aktivnosti iz svoje nadležnosti. Nacionalni izvestilac u oblasti trgovine ljudima, koji

je uspostavljen Zakonom o zaštitniku građana bi dobio svoja konkretna ovlašćenja koja se tiču praćenja aktivnosti u oblasti trgovine ljudima i primenu propisa u oblasti trgovine ljudima, izveštavanja i upućivanja preporuka radi unapređenja stanja u oblasti trgovine ljudima u Republici Srbiji, uz obavezu sačinjavanja izveštaja u oblasti trgovine ljudima u Republici Srbiji.

Svim državnim organima, organizacijama, ustanovama, udruženjima i drugim subjektima predviđenim ovim zakonom, koji učestvuju u prevenciji trgovine ljudima nameće se obaveza preduzimanja preventivnih aktivnosti i jačanja svesti o trgovini ljudima. Centar za zaštitu žrtava trgovine ljudima, kao jedan od najvažnijih aktera u sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima, bi bio prepoznat u sistemu kao ustanova socijalne zaštite koja ima javno pravna ovlašćenja zasnovana na zakonu i imao bi centralnu ulogu u identifikaciji i pružanju podrške, pomoći i zaštite žrtvama trgovine ljudima. Takođe, zakon bi predvideo lokalne timove za sprečavanje trgovine ljudima koji bi imali, sada, zakonom zasnovanu nadležnost planiranja, koordinisanja, sprovođenja i praćenja aktivnosti i predlaganja mera u oblasti prevencije trgovine ljudima i saradnje sa Nacionalnim koordinatorom. Naposljetku, važna novina zakona je uspostavljanje i jačanje uloge udruženja za pružanje pomoći i zaštite žrtava trgovine ljudima u pružanju podrške, pomoći i zaštite žrtvama, koje su se do sada izdvojile i prepoznale u sistemu.

Kada su u pitanju preventivno delovanje subjekata koji su relevantni za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i jačanje svesti o trgovini ljudima, u postojećem sistemu nisu jasno utvrđene obaveze relevantnih subjekata niti je obavezno preventivno delovanje, naročito u oblasti medija i digitalnom prostoru. Poseban zakon bi uredio ovu oblast, predviđajući obavezu svih državnih organa, organizacija, ustanova, udruženja i drugih subjekata koji učestvuju u sprečavanju trgovine ljudima da razvijaju i preduzimaju aktivnosti u cilju prevencije i jačanja svesti građana protiv svih oblika trgovine ljudima u oblasti rada i socijalne zaštite, obrazovanja i vaspitanja, zdravlja, brige o porodici, medija i telekomunikacija, građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture i u drugim oblastima od značaja za sprečavanje trgovine ljudima.

Osim toga, problem se uočava i u tome što nadležni državni organi nejednako primenjuju zakonske odredbe, zbog čega žrtve trgovine ljudima nemaju iste mogućnosti da ostvare pravo na podršku i zaštitu. Kao ključni uzrok opisanog problema potvrđena je različita praksa postupanja nadležnih organa u suzbijanju trgovine ljudima. Posebnim zakonom bi se uredila prava žrtava trgovine ljudima i ujednačeno postupanje nadležnih organa od prvog kontakta sa žrtvom kako u pogledu informisanja žrtve i omogućavanja da ostvari svoja zagarantovana prava, tako i u pogledu pružanja pomoći, podrške i zaštite.

Takođe, značajan problem koji se identifikuje je i odsustvo zakonodavne regulative u vezi sa postupkom identifikacije žrtava trgovine ljudima, garantovanjem i ostvarivanjem prava žrtava. Posledice uočenih problema ogledaju se u neefikasnom suzbijanju trgovine ljudima, postojanjem različitih statističkih podataka u vezi sa identifikovanim žrtvama trgovine ljudima i sa druge strane nesrazmernim brojem sprovedenih krivičnih postupaka za krivično delo trgovine ljudima. Posebnim zakonom bi se uredio postupak preliminarne i formalne identifikacije, uredio krug subjekata koji vrše preliminarne identifikacije i postupanje Centra za zaštitu žrtava trgovine ljudima u formalnoj identifikaciji, kao i dvostepenost u odlučivanju o statusu formalno identifikovane žrtve.

3) Da li postoje neki drugi razlozi za promenu (intervenciju) u oblasti u slučaju da nije uočen problem?

Republika Srbija je kontinuirano, dosledno i predano posvećena borbi protiv trgovine ljudima preko dve decenije, stvarajući novu i prilagođavajući postojeću regulativu pravcima razvoja na evropskom i međunarodnom nivou. Jedna od ključnih reformskih aktivnosti u okviru Programa za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine sa pratećim Akcionim planom za period 2024-2026. godine, koji je usvojen na sednici Vlade Republike Srbije 20. marta 2024. godine⁶ predstavlja donošenje posebnog zakona koji će na sistemski i sveobuhvatan način urediti oblast trgovine ljudima. Zakon je sastavni deo i Reformske agende za Zapadni Balkan, odnosno indikativnog plana reformi za Republiku Srbiju sa predviđenim rokom usvajanja od strane Narodne skupštine Republike Srbije do juna 2025. godine. Donošenje posebnog zakona koji će predstavljati svojevrsan lex specialis ujedno je i obaveza iz prelaznog merila za Poglavlje 24 u oblasti trgovine ljudima, a time bi se doprinelo i ispunjavanju preporuka TIP izveštaja Stejt Departmenta o trgovini ljudima i Grupe eksperata za borbu protiv trgovine ljudima Saveta Evrope - GRETA.

2. Utvrđivanje cilja.

1) Koji cilj je potrebno postići?

Ključna reformska aktivnost definisana Programom za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine, predstavlja donošenje zakona o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti žrtava koji će na sistemski i sveobuhvatan način urediti oblast trgovine ljudima.

Cilj donošenja zakona je uspostavljanje Nacionalnog institucionalnog mehanizma za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i zaštitu žrtava trgovine ljudima, uređuje preventivne aktivnosti u sprečavanju trgovine ljudima, prava žrtva trgovine ljudima, postupak identifikacije žrtava trgovine ljudima, kao i druga pitanja od značaja za unapređenje krivičnog sistema u ovoj oblasti.

Svi nadležni državni organi, organizacije i institucije prema zakonu imaju obavezu vođenja evidencija i izveštaja o podacima koji su relevantni za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima.

2) Da li je cilj koji se postiže donošenjem propisa usklađen sa ciljevima važećih planskih dokumenata i prioritarnim ciljevima Vlade?

Donošenje zakona o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti žrtava koji će na sveobuhvatan način urediti oblast trgovine ljudima je ključna reformska aktivnost u okviru Programa za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine sa pratećim Akcionim planom za period 2024-2026. godine, koji je usvojen na sednici Vlade Republike Srbije 20. marta 2024. godine („Sl. Glasnik RS“, br.25/2024), Mera 1.1: Unapređenje normativnog okvira za suzbijanje trgovine ljudima. Takođe, donošenjem zakona doprinosi se realizaciji posebnih ciljeva definisanih u Programu za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine i to:

Poseban cilj 2: Unapređen kvalitet zaštite pretpostavljenih žrtava i žrtava trgovine ljudima, posebno žena i dece;

Poseban cilj 3: Unapređena prevencija trgovine ljudima kroz podizanje svesti šire i stručne javnosti i osetljivih grupa o trgovini ljudima i radnoj eksploataciji;

Poseban cilj 4: Sistemski ojačana saradnja na lokalnom, nacionalnom i međunarodnom nivou radi efikasne prevencije i suzbijanja trgovine ljudima.

⁶ Службени гласник РС бр.25/2024.

Zakon je sastavni deo i Reformske agende za Zapadni Balkan, odnosno indikativnog plana reformi za Republiku Srbiju.

Takođe, usvajanjem i kasnije sprovođenjem Zakona, direktno se ispunjavaju obaveze iz prelaznog merila za Poglavlje 24 u oblasti trgovine ljudima, dok se doprinosi ispunjavanju preporuka TIP izveštaja Stejt Departmenta o trgovini ljudima i Grupe eksperata za suzbijanje trgovine ljudima Saveta Evrope - GRETA.

3) Na osnovu kog pokazatelja učinka se utvrđuje da li je došlo do postizanja cilja?

U Izveštajima Stejt Departmenta o trgovini ljudima (TIP izveštaj) Republika Srbija je uprethodne tri godine bila je na Nivou 2 „Lista za praćenje“, zbog čega je postojala mogućnost da ukoliko se ne ispune kriterijumi za ispunjenje minimalnih standarda u suzbijanju trgovine ljudima, bude predmet automatskog sniženja na Nivo 3, što bi podrazumevalo uvođenje Republici Srbiji određenih političkih i finansijskih ograničenja od strane Vlade Sjedinjenih Američkih Država.

U cilju unapređenja položaja u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, u toku 2024. i 2025. godine u Republici Srbiji realizovana su dva ključna procesa: donošenje Programa za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine sa pratećim Akcionim planom za njegovo sprovođenje za period 2024-2026. godine i donošenje Zakona o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti žrtava.

Vlada Republike Srbije na sednici Vlade 20. marta 2024. godine usvojila je Program za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine sa pratećim Akcionim planom za njegovo sprovođenje za period 2024-2026. godine.

U oktobru 2024. godine Ministarstvo unutrašnjih poslova kao predlagač izrade Nacrta zakona o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti žrtava, formiralo je Radnu grupu koja je u martu 2025. godine izradila tekst Nacrta zakona.

Imajući u vidu da je Republika Srbija uložila značajne napore u ovoj oblasti, nakon tri godine rangirana je u Nivo 2.

Republika Srbija je od Stejt Departmenta dobila Akcioni plan za 2025-2026. godinu sa prioriternim preporukama za unapređenje rada Vlade Republike Srbije u borbi protiv trgovine ljudima, čija će se primena pratiti kroz godišnji Izveštaj Stejt Departmenta o trgovini ljudima (TIP izveštaj).

Konvencija Saveta Evrope o borbi protiv trgovine ljudima stupila je na snagu u Republici Srbiji 01. avgusta 2009. godine, koja sadrži odredbe čiji je cilj da osigura efektivno sprovođenje Konvencije od strane članica. Sistem za praćenje primene Konvencije ima dva stuba. Prvi stub se odnosi na Ekspertsku grupu za suzbijanje trgovine ljudima (GRETA), kao tehničko telo sastavljeno od nezavisnih i visoko kvalifikovanih eksperata iz oblasti ljudskih prava, pružanje pomoći i zaštite žrtava i borbe protiv trgovine ljudima čiji je zadatak da usvoji izveštaj i zaključke o tome kako svaka članica sprovodi Konvenciju. Drugi stub je telo više političke prirode, Komitet članica, sastavljen od predstavnika u Komitetu ministara članica Konvencije i predstavnika članica koje nisu u Savetu Evrope, koji može da usvaja preporuke na osnovu izveštaja i zaključaka GRETA, upućene članici koje se tiču mera koje treba preduzeti da se ispoštuju zaključci GRETA.

U skladu sa navedenim, Prvi evaluacioni izveštaj GRETA za Republiku Srbiju objavljen je 16. januara 2014. godine, Drugi evaluacioni izveštaj 29. januara 2018.

godine i Treći evaluacioni izveštaj 16. januara 2023. godine. Kroz navedene izveštaje koji se dostavljaju GRETA, Republika Srbija prati primenu realizovanih preporuka koje doprinose primeni Konvencije.

Programom za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine sa pratećim Akcionim planom za primenu Programa za period 2024-2026. godine definisani su dva pokazatelja na nivou opšteg cilja: Napredak zabeležen u godišnjem izveštaju Nacionalnog izvestioca u oblasti trgovine ljudima uz procenat realizovanih preporuka i Procenat realizovanih preporuka iz Izveštaja Nacionalnog izvestioca u oblasti trgovine ljudima. Primenom internog mehanizma Zaštitnika građana za praćenje preporuka utvrđuje se procenat ispunjenih preporuka upućenih u prethodnom izveštaju Nacionalnog izvestioca.

Tabela 1: Izvod iz Akcionog plana za sprovođenje Programa za borbu protiv trgovine ljudima sa pokazateljima na nivou opšteg cilja:

Opšti cilj 1:Uspostavljen sveobuhvatan, koordinisan i održiv pristup borbi protiv trgovine ljudima kroz jačanje sistema prevencije i krivičnog gonjenja, uzobezbeđivanjezaštite žrtava, posebno žena i dece							
Institucija odgovorna za praćenje i kontrolu realizacije: Ministarstvo unutrašnjih poslova/Direkcija policije/Kabinet direktora policije/Kancelarija za koordinaciju aktivnosti u borbi protiv trgovine ljudima							
Pokazatelj na nivou opšteg cilja (pokazatelj efekta)	Jedinica mere	Izvor provere	Početna vrednost	Bazna godina	Ciljana vrednost u 2024. godini	Ciljana vrednost u 2025. godini	Ciljana vrednost u 2026. godini
Napredak zabeležen u godišnjem izveštaju Nacionalnog izvestioca u oblasti trgovine ljudima uz procenat realizovanih preporuka	DA/NE	Godišnji izveštaj ZG-NI	Nema podataka	2022.	DA	DA	DA
Procenat realizovanih preporuka iz Izveštaja Nacionalnog izvestioca u oblasti trgovine ljudima	% (godišnje)	Godišnji izveštaj ZG-NI	Nema podataka	2023.	50%	65%	90%

4) Definirati izvor provere i rokove za prikupljanje podataka za praćenje primene propisa.

Izvori provere:

1. Godišnji Izveštaj o trgovini ljudima Stejt Departmenta (TIP izveštaj) – primenu prati Ministarstvo unutrašnjih poslova;
2. Evaluacioni izveštaj za Republiku Srbiju Grupe eksperata Saveta Evrope za borbu protiv trgovine ljudima - primenu prati Ministarstvo unutrašnjih poslova;
3. Godišnji izveštaj Zaštitnika građana – nacionalnog izvestioca u oblasti trgovine ljudima - primenu prati Zaštitnik građana – Nacionalni izvestilac u oblasti trgovine ljudima .

Godišnji Izveštaj o trgovini ljudima Stejt Departmenta (TIP izveštaj) ima za cilj da podigne globalnu svest o problemu trgovine ljudima tako što će skrenuti pažnju na

različite aspekte ove pojave i ukazati na pojedinačne i zajedničke napore međunarodne zajednice.

Republika Srbija od Stejt Departmenta dobija Upitnik za praćenje i borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji, na osnovu kojeg se sačinjava Godišnji izveštaj Stejt Departmenta o trgovini ljudima (TIP izveštaj). Izveštaj rangira vlade na osnovu njihovih uočenih napora da priznaju i da se bore protiv trgovine ljudima, na osnovu kojeg se sačinjava Akcioni plan sa prioriternim preporukama za unapređenje rada Vlade Republike Srbije u borbi protiv trgovine ljudima.

Postupak evaluacije primene Konvencije Saveta Evrope o borbi protiv trgovine ljudima je podeljen na cikluse, čiju dužinu određuje Grupa eksperata za suzbijanje trgovine ljudima (GRETA). Na početku svakog ciklusa GRETA bira konkretne odredbe na kojima će se zasnivati postupak evaluacije. GRETA može da izradi poseban upitnik za svaki ciklus evaluacije, koji može poslužiti kao osnov evaluacije primene Konvencije. Upitnik se upućuje svim članicama. Članice odgovaraju na Upitnik, kao i na sve druge zahteve za informacijama koje im uputi GRETA. Na osnovu Upitnika, GRETA sačinjava Evaluacioni izveštaj koji sadrži preporuke koje se odnose na mere koje treba preduzeti.

Izveštaj Nacionalnog izvestioca u oblasti trgovine ljudima sadrži tri tematske celine: Istraga, krivično gonjenje i procesuiranje; Identifikacija i zaštita žrtava; Prevencija, partnerstvo i saradnja. Izveštaj sadrži prikupljene podatke koji su sistematizovani i analizirani radi sagledavanja stanja u oblasti trgovine ljudima, utvrđivanje izazova, procene postupanja po preporukama iz prethodnog izveštaja, kao i upućivanje novih preporuka.

3. Identifikovanje opcija.

1) Da li je cilj moguće postići primenom „status quo” opcije? Prikazati posledice primene „status quo” opcije.

Oblast borbe protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji obuhvaćena je kroz izveštaje relevantnih tela međunarodne zajednice u kojima se ocenjuju napori Vlade Republike Srbije u suzbijanju trgovine ljudima, primena preuzetih međunarodnih obaveza, ispunjenost minimum standarda i daju određene preporuke konkretnih i posebnih ciljeva za jačanje institucionalnih kapaciteta i unapređenje sistemskog odgovora Republike Srbije u navedenoj oblasti.

U tom smislu Stejt Department je 24. juna 2024. godine objavio godišnji Izveštaj o trgovini ljudima za 2024. godinu (TIP Izveštaj), u kojem se navodi da Republika Srbija ne ispunjava u potpunosti minimalne standarde za suzbijanje trgovine ljudima, ali da ulaže značajne napore u tom pravcu i da je ostala na Nivou 2 „Listi za praćenje“, treću uzastopnu godinu, nakon čega je postojala mogućnost da će Republika Srbija, ukoliko ne ispunji kriterijume za ispunjenje minimalnih standarda u suzbijanju trgovine ljudima, biti predmet automatskog sniženja na Nivo 3 za 2025. godinu, što bi podrazumevalo uvođenje Republici Srbiji određenih političkih i finansijskih ograničenja od strane Vlade Sjedinjenih Američkih Država.

Grupa eksperata Saveta Evrope za suzbijanje trgovine ljudima - GRETA u svom Izveštaju o trećem ciklusu evaluacije sprovođenja Konvencije Saveta Evrope o borbi protiv trgovine ljudima od strane Republike Srbije, koji je usvojen 27-31. marta 2023. godine na 47. sastanku Komiteta strana Konvencije Saveta Evrope o borbi protiv trgovine ljudima u Strazburu, daje preporuke za Republiku Srbiju koje zahtevaju hitno delovanje, kao i druge preporuke koje se odnose na dalje unapređenje i sprovođenje odredbi Konvencije Saveta Evrope o borbi protiv trgovine ljudima.

Preporuke GRETA koje zahtevaju hitno delovanje odnose se, između ostalog, na sledeće: pravo na informacije; pravne savete i besplatnu pravnu pomoć; psiholšku pomoć; pristup radu, stručnom usavršavanju i obrazovanju; nadoknadi štete; odredbe o nekažnjavanju, međunarodnu saradnju, postupke za ostvarivanje pravne zaštite prilagođene deci i drugo.

Implementacija preporuka međunarodnih tela u zakonodavni okvir doprinosi mogućnosti ostvarivanja promene i održivosti sistemski uređenog normativnog okvira, što ne bi bilo moguće kroz „Status quo“ opciju.

2) Koje su ključne promene koje se propisom predlažu radi postizanja cilja?

Donošenje posebnog zakona u oblasti trgovine ljudima, kojim će se uspostaviti jedinstven i sveobuhvatan sistem mera i radnji u cilju sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima, zaštite ljudskih prava žrtava trgovine ljudima i pružanja blagovremene i delotvorne pomoći i podrške žrtvama, kao i uspostavljanje institucionalno organizacionog sistema donosi ključne promene:

- Republika Srbija se opredelila za tzv. „Socijalni put“, u kojem postupak identifikacije i pomoći za žrtve trgovine ljudima podrazumeva dodelu statusa žrtve, u svrhu pružanja dugoročne pomoći, a koji sprovode nadležni subjekti socijalne zaštite i udruženja.
- Na jednom mestu prepoznata su sva prava koja ostvaruje žrtava trgovine ljudima (pravo na informisanje, pravo na slobodan izbor i pristup uslugama pomoći i podrške, pravo na period za oporavak i razmišljanje, pravo na privremeni boravak, pravo na dobrovoljni povratak, pravo na psihološku pomoć i zaštitu fizičkog i psihičkog integriteta, pravo na zdravstvenu zaštitu, pravo na privatnost i zaštitu podataka o ličnosti, pravo na podršku i pomoć u postupku, pravo na besplatnu pravnu pomoć, pravo na prevodioca i tumača, pravo na nekažnjavanje, pravo na radnu inkluziju, pravo na socijalnu zaštitu, pravo na obrazovanje, pravo na novčanu nadoknadu i pravo na siguran smeštaj);
- Propisane su preventivne aktivnosti u sprečavanju trgovine ljudima, koje razvijaju i preduzimaju nadležni subjekti u cilju jačanja svesti građana protiv svih oblika trgovine ljudima i obeshrabrivanja potražnje, naročito u odnosu na lica koja su izložena riziku od trgovine ljudima, odnosno osetljive grupe kod kojih je povećana ranjivost usled njihovog zdravstvenog i fizičkog stanja, ekonomske situacije i drugih okolnosti, što uzrokuje lošiji kvalitet života i viši stepen rizika od siromaštva i socijalne isključenosti;
- Propisane su evidencije i obrade podataka o žrtvama trgovine ljudima. Centralnu evidenciju o žrtvama trgovine ljudima vodi Centar za zaštitu žrtava trgovine ljudima, u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti.

3) Koja je međunarodna uporedna praksa u regulisanju oblasti?

Tokom rada na analizi, uzet je u obzir španski model Zakona kao referentni na nivou države članice Evropske unije, finski model organizacione strukture koja se koristi u cilju primene Zakona, uz upoređivanje sa španskim modelom organizacije i hrvatskim modelom organizacije (zbog pravnog nasleđa koji potiče iz SFRJ).

4. Analiza efekata na društvo.

7) Na koji način predložena rešenja propisa utiču na obim ostvarivanja prava na pravično suđenje, pristupačnost javnim površinama i objektima i pristup informacijama? Na koji način predložena rešenja utiču na kvalitet i dostupnost javnih usluga, usluga sistema socijalne zaštite, sistema zdravstvene zaštite i sistema obrazovanja, kao i u drugih javnih usluga, naročito u kontekstu zaštite i unapređenja prava pripadnika osetljivih društvenih grupa?

Žrtvi trgovine ljudima pripadaju prava utvrđena ovim zakonom bez diskriminacije po bilo kom osnovu. Žrtva trgovine ljudima dobijanjem blagovremenih i potpunih informacija o svojim pravima, uslugama koje su joj dostupne i načinu njihovog ostvarivanja, na jeziku koji razume, odnosno u prisustvu prevodioca ili tumača, od prvog ostvarenog kontakta sa nadležnim subjektima, je u mogućnosti da ostvari svoja prava.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na slobodan izbor i pristup raspoloživim uslugama pomoći i podrške, što se ne uslovljava njenim pristankom na svedočenje u krivičnom postupku.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na period za oporavak i razmišljanje koji omogućava da se žrtva trgovine ljudima oporavi i donese informisanu odluku da li će saradivati sa nadležnim organima u postupku. Žrtva trgovine ljudima koja je stranac, tokom postupka identifikacije, u periodu za oporavak i razmišljanje, odnosno do prestanka potrebe za pružanjem pomoći, podrške i zaštite, ima pravo na privremeni boravak, ukoliko je to neophodno radi njene zaštite, oporavka i bezbednosti ili ukoliko sud, javno tužilaštvo ili policija smatraju da je njeno prisustvo neophodno zbog saradnje u krivičnom postupku.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na dobrovoljni povratak, koji podrazumeva uključivanje u program za podršku dobrovoljnog povratka stranaca koji garantuje bezbednost, dostojanstvo i poštovanje osnovnih ljudskih prava i sloboda.

Takođe, žrtva trgovine ljudima ima pravo na zdravstvenu zaštitu i psihološku pomoć i zaštitu fizičkog i psihičkog integriteta tokom trajanja i nakon okončanja krivičnog, odnosno prekršajnog postupka, kao i u slučajevima kada postupak nije ni pokrenut.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na besplatnu pravnu pomoć i podršku u skladu sa zakonom kojim se uređuje besplatna pravna pomoć, kao i da je zastupa advokat koji je stekao posebna znanja u oblasti trgovine ljudima, koji se kada je to moguće, postavlja čim postoji sumnja da je lice žrtva trgovine ljudima, odnosno pre nego što to lice da zvaničnu izjavu i/ili odluči da li će saradivati sa nadležnim organima.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo da u toku postupka pred nadležnim subjektom upotrebljava jezik i pismo koje razume, kao i pravo na usluge prevođenja i tumačenja od prvog razgovora sa nadležnim organima, čim postoji sumnja da je lice žrtva trgovine ljudima.

Žrtva trgovine ljudima bez obzira na nacionalnost i državljanstvo, pod uslovom da zakonito boravi u Republici Srbiji ima pravo na radnu inkluziju, kao i na stalnu podršku pri zapošljavanju, dostojanstvenu radnu integraciju, uz stručno osposobljavanje ili prekvalifikaciju, kao i na obrazovanje koje uvažava njene obrazovne i vaspitne potrebe.

Žrtva trgovine ljudima bez obzira na nacionalnost i državljanstvo, pod uslovom da zakonito boravi u Republici Srbiji, ima pravo da koristi socijalnu zaštitu koja služi za pružanje pomoći i osnaživanje za samostalan i produktivan život u društvu pojedinaca i porodoca, kao i sprečavanje nastajanja otklanjanje posledica socijalne isključenosti.

Pravo na novčanu nadoknadu imaju formalno identifikovane žrtve trgovine ljudima, koja se isplaćuje jednokratno.

Žrtva trgovine ljudima ima pravo na siguran smeštaj bez obzira na nacionalnost i državljanstvo, pod uslovom da zakonito boravi u Republici Srbiji, koji može biti jednokratni i dugoročni.

7. Analiza upravljačkih efekata.

1) Koje aktivnosti je potrebno sprovesti i u kojim rokovima kako bi se omogućila primena propisa? Koja organizaciona jedinica unutar organa, odnosno organizacije koji vrše javna ovlašćenja, je odgovorna za sprovođenje ovih aktivnosti?

U roku od šest meseci od dana stupanja na snagu Zakona o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti žrtava, doneće se sledeći podzakonski propisi:

1. Procedure za realizaciju saradnje između nadležnih subjekata u okviru Nacionalnog mehanizma - za realizaciju izrade procedura odgovorno je Ministarstvo unutrašnjih poslova.
2. Procedure za postupanje sa žrtvama trgovine ljudima - za izradu procedura odgovorno je Ministarstvo unutrašnjih poslova.
3. Akt o preventivnim aktivnostima – za realizaciju izrade akta odgovorno je Ministarstvo unutrašnjih poslova.
4. Izgled simbola za borbu protiv trgovine ljudima - za realizaciju izrade simbola odgovorno je Ministarstvo unutrašnjih poslova.
5. Protokol postupanja sistema zdravstvene zaštite sa žrtvama - za realizaciju izrade protokola odgovorno je Ministarstvo zdravlja.
6. Visinu novčane nadoknade za formalno identifikovane žrtve trgovine ljudima - za realizaciju navedenog prava odgovorno je Ministarstvo za rad, zapošljavanje, boračka i socijalna pitanja.
7. Način isplate novčane nadoknade za formalno identifikovane žrtve trgovine ljudima - za realizaciju navedenog odgovorno je Ministarstvo za rad, zapošljavanje, boračka i socijalna pitanja.
8. Indikatori za preliminarnu identifikaciju žrtava trgovine ljudima – za realizaciju odgovorna su nadležni subjekti Nacionalnog mehanizma.
9. Indikatore za formalnu identifikaciju žrtava trgovine ljudima - za realizaciju navedenih indikatora odgovorno je Ministarstvo za rad, zapošljavanje, boračka i socijalna pitanja.
10. Način vođenja Centralne evidencije i primena mera zaštite podataka - za realizaciju aktivnosti odgovorno je Ministarstvo za rad, zapošljavanje, boračka i socijalna pitanja.

Takođe, u roku od 30 dana od dana početka primene Zakona o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti žrtava obrazuje se Komisija za odlučivanje po prigovorima. Za realizaciju aktivnosti odgovorno je Ministarstvo unutrašnjih poslova.

U cilju efikasnije borbe protiv trgovine ljudima, odnosno izbegavanja sekundarne viktimizacije, otkrivanja, identifikacije, pružanja pomoći i zaštite žrtvi trgovine ljudima, obezbeđuju se stručne obuke za lica u okviru nadležnih subjekata koja dolaze u kontakt sa pretpostavljenom žrtvom trgovine ljudima i žrtvom trgovine ljudima. Za realizaciju stručnih obuka odgovoroni su subjekti u okviru Nacionalnog mehanizma.

Nadležni organi koji obrađuju statističke podatke iz člana 58. i 60. prilagodiće IT sisteme i informacione baze podataka kako bi podržale primenu novog zakona.

2) Odrediti kapacitete organa, odnosno organizacije koji vrše javna ovlašćenja koji je potrebno angažovati za primenu propisa. Da li su kapaciteti dovoljni za primenu propisa?

Ministarstvo unutrašnjih poslova ima kapacitete za sprovođenje podzakonskih akata, kao i stručno usavršavanje zaposlenih u okviru Ministarstva unutrašnjih poslova, ali je potrebno dodatno ojačati kadrovske kapacitete Kancelarije za koordinaciju aktivnosti u borbi protiv trgovine ljudima za primenu zakona.

Za primenu Predloga zakona o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti žrtava neophodno je angažovanje postojećih kapaciteta organa državne uprave, organa autonomne pokrajine i jedinica lokalne samouprave, kao i organizacija koje vrše javna ovlašćenja, a koji su uključeni u nacionalni mehanizam za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima. Ključnu ulogu u primeni propisa ima Ministarstvo unutrašnjih poslova, koje je nadležno za otkrivanje, istraživanje i suzbijanje krivičnih dela trgovine ljudima, kao i za prvi kontakt sa potencijalnim žrtvama.

Postojeći kadrovski kapaciteti Ministarstva unutrašnjih poslova u određenoj meri omogućavaju primenu Predloga zakona, ali je za njegovu punu i efikasnu primenu potrebno dodatno jačanje ljudskih resursa. Procenjuje se da je neophodno zapošljavanje ograničenog broja novih službenika, pre svega u okviru kriminalističke policije i specijalizovanih organizacionih jedinica koje se bave suzbijanjem trgovine ljudima. Reč je o policijskim službenicima – kriminalističkim inspektorima, analitičarima za obradu podataka i analizu, kao i o stručnjacima za digitalne istrage, imajući u vidu sve izraženije korišćenje informaciono-komunikacionih tehnologija u izvršenju ovih krivičnih dela. Pored toga, potrebno je ograničeno jačanje administrativnih i koordinacionih kapaciteta radi efikasnije saradnje sa drugim učesnicima u nacionalnom mehanizmu.

U pogledu dovoljnosti kapaciteta, može se oceniti da postojeći resursi MUP-a predstavljaju dobru osnovu za primenu propisa, ali da bez navedenog kadrovske jačanja postoji rizik od preopterećenosti postojećih službi i neujednačene primene zakonskih rešenja. Novo zapošljavanje i dodatna specijalizacija postojećih kadrova doprineće efikasnijem otkrivanju krivičnih dela, boljoj identifikaciji žrtava i unapređenju saradnje sa drugim nadležnim organima.

Pored Ministarstva unutrašnjih poslova, u primeni Predloga zakona učestvuju i drugi organi i organizacije u okviru nacionalnog mehanizma, uključujući pravosudne organe, organe socijalne zaštite, zdravstvene i obrazovne ustanove, organe rada i zapošljavanja, kao i organizacije civilnog društva koje pružaju usluge podrške žrtvama. Kapaciteti ovih učesnika zasnivaju se pre svega na postojećim ljudskim i organizacionim resursima, uz potrebu njihovog daljeg jačanja kroz stručne obuke, unapređenje međusektorske saradnje i jasno definisane protokole postupanja, a ne kroz značajno povećanje broja zaposlenih.

Ocenjuje se da su kapaciteti ostalih učesnika u nacionalnom mehanizmu u osnovi dovoljni za primenu propisa, pod uslovom da se obezbedi kontinuirano stručno usavršavanje, jačanje koordinacije i adekvatna finansijska podrška za pružanje usluga zaštite i podrške žrtvama. Poseban značaj ima jačanje koordinacionih i stručnih kapaciteta na lokalnom nivou, kako bi se obezbedila blagovremena i delotvorna primena zakonskih rešenja u praksi.

3) Na koji način predložena rešenja propisa utiču na efikasnost, odgovornost i transparentnost rada organa, odnosno organizacija koji vrše javna ovlašćenja nadležnih za primenu propisa?

Izradom podzakonskih akata kojima se uređuju procedure za postupanje nadležnih organa u okviru Nacionalnog mehanizma, jasno će definisati nadležnosti čime se povećava institucionalna odgovornost i smanjuje prostor za nedvosmisleno određivanje nadležnosti.

Jasno definisanim procedurama žrtva trgovine ljudima će biti brže i kvalitetnije zbrinute, zahvaljujući koordinisanim mehanizmima, kroz pruženu pravovremenu podršku i zaštitu.

Praćenjem primene gore definisanih procedura omogućava se nadzor nad radom organa, detekcija problema i reagovanje na iste u cilju smanjenja rizika od nepotpune primene propisa.

Objavljivanjem podataka na zvaničnim internet stranicama subejakata Nacionalnog mehanizama kao što su izveštaji, statistički podaci, budžetski podaci, odluke i slično postiže se transparentnost procesa koje sprovode subjekti.

8. Analiza finansijskih efekata.

1) Koliko iznose javni rashodi primene propisa i iz kojih izvora finansiranja će se obezbediti sredstva?

Sredstva za finansiranje sprovođenja zakona obezbeđuju se iz budžeta Republike Srbije, budžeta jedinica lokalnih samouprava, donacija, finansijske pomoći EU i drugih izvora.

9. Analiza rizika.

1) Navesti ključne rizike za primenu propisa. Koje mere će biti preduzete kako bi se smanjila verovatnoća nastanka rizičnih događaja, odnosno umanjili njihovi efekti koje mere će biti preduzete ukoliko se rizik ostvari?

U primeni Predloga zakona o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti žrtava mogu se javiti rizici koji se odnose na institucionalnu koordinaciju, finansijske i kadrovske kapacitete, identifikaciju žrtava, kao i na doslednu zaštitu njihovih prava. Jedan od ključnih rizika predstavlja nedovoljna koordinacija i neusklađeno postupanje nadležnih organa, što može dovesti do kašnjenja u identifikaciji žrtava i neadekvatnog pružanja zaštite i podrške. Kako bi se umanjila verovatnoća nastanka ovog rizika, zakonom i podzakonskim aktima predvideće se jasno definisane nadležnosti, obaveze i mehanizmi saradnje, kao i standardizovani protokoli postupanja i redovne međuresorne obuke. U slučaju da se rizik ostvari, preduzeće se korektivne mere u vidu hitnog usklađivanja postupanja, jačanja koordinacione uloge nadležnih tela i intervencije nacionalnog mehanizma koordinacije.

Dodatni rizik odnosi se na nedovoljna finansijska sredstva za sprovođenje zakonskih rešenja, posebno u delu koji se odnosi na obezbeđivanje usluga zaštite i podrške žrtvama. Radi smanjenja verovatnoće nastanka ovog rizika, planiraće se sredstva u okviru srednjoročnih budžetskih okvira, podstićaće se učešće jedinica lokalne samouprave, kao i korišćenje međunarodnih i donatorskih fondova. Ukoliko dođe do nedostatka sredstava, obezbediće se privremena rešenja kroz preusmeravanje postojećih resursa, prioritizaciju mera za najugroženije žrtve i uključivanje organizacija civilnog društva.

Rizici su prisutni i u pogledu kadrovskih kapaciteta i stručnosti zaposlenih, imajući u vidu da nedovoljna obučenost može uticati na kvalitet identifikacije žrtava i postupanja u konkretnim slučajevima. Ovi rizici će se ublažavati kontinuiranim stručnim usavršavanjem, razvojem jasnih smernica za postupanje i jačanjem kapaciteta nadležnih subjekata. Ukoliko se rizik ostvari, preduzeće se mere u vidu angažovanja specijalizovanih timova i obuka, kao i centralizovanog postupanja u složenim slučajevima.

Poseban rizik predstavlja mogućnost neadekvatne ili kasne identifikacije žrtava trgovine ljudima, naročito kada je reč o deci, migrantima i drugim ranjivim grupama. Radi prevencije, unapređivaće se indikatori za prepoznavanje žrtava, sprovesti obuke za lica koja su u prvom kontaktu sa potencijalnim žrtvama i jačati saradnja sa organizacijama civilnog društva i lokalnim zajednicama. U slučaju da do propusta dođe, omogućiće se naknadna procena statusa potencijalnih žrtava i obezbediti hitna zaštita i podrška bez obzira na formalni status.

Rizik od sekundarne viktimizacije i nedovoljne zaštite prava žrtava biće ublažavan primenom pristupa usmerenog na žrtvu, obezbeđivanjem poverljivosti podataka, besplatne pravne pomoći i psihosocijalne podrške. Ukoliko se utvrdi da je došlo do povrede prava žrtve, preduzeće se hitne mere za otklanjanje posledica, obezbediti dodatna podrška žrtvi i primeniti mehanizmi nadzora i odgovornosti.

Rizik od nedovoljnog praćenja primene zakona i njegove neujednačene primene u praksi smanjivaće se uspostavljanjem sistema izveštavanja i praćenja efekata, kao i redovnim analizama primene zakona. U slučaju da se utvrde nedostaci, preduzeće se mere u vidu izmena podzakonskih akata, pojačanog nadzora i, po potrebi, predlaganja izmena i dopuna zakonskih rešenja.

10. Izveštaj o sprovedenim konsultacijama.

Navesti da se sprovedene konsultacije:

- 1) Odrediti ciljne grupe i zainteresovane strane koje je potrebno uključiti u proces konsultacija.
- 2) U kom periodu su sprovedene konsultacije i da li su relevantne informacije o vremenu i mestu primene izabranih metoda konsultacija i njihovim rezultatima, objavljene na Portalu „eKonsultacije”? Navesti link sa Portala „eKonsultacije” ili neke druge internet stranice preko koje su sprovedene konsultacije.
- 3) Navesti ciljne grupe i zainteresovane strane koje su učestvovala u konsultacijama.
- 4) Da li su u konsultacije uključeni predstavnici mikro, malih i srednjih privrednih subjekata iz regulisane oblasti i osetljive društvene grupe na koje propis utiče, predstavnici udruženja koja se bave zaštitom životne sredine, kao i predstavnici udruženja koji se bave rodnom ravnopravnošću?
- 5) Navedite primedbe, sugestije i komentare na tekst propisa, dostavljene u toku konsultacija koje su usvojene.
- 6) Navedite primedbe, sugestije i komentare na tekst propisa, dostavljene u toku konsultacija koje nisu usvojene i objasniti razloge za njihovo neprihvatanje.

Rešenjem ministra unutrašnjih poslova 01 Broj 337-868/24-19 od 8. oktobra 2024. godine obrazovana je Radna grupa za izradu Nacrta zakona u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, kojom je presedavao rukovodilac Kancelarije za koordinaciju aktivnosti u borbi protiv trgovine ljudima i Nacionalni koordinator za borbu protiv trgovine ljudima, a članovi su bili predstavnici Ministarstva unutrašnjih poslova (Kancelarije za koordinaciju aktivnosti u borbi protiv trgovine ljudima, Uprave kriminalističke policije, Uprave granične policije i Sekretarijata), Ministarstva pravde, Vrhovnog javnog tužilaštva, Prekršajnog apelacionog suda, Vrhovnog suda, Upravnog suda, Komesarijata za izbeglice i migracije, Zaštitinika građana, Ministarstva za evropske integracije, Ministarstva za rad, zapošljavanje boračka i socijalna pitanja, Centra za zaštitu žrtava trgovine ljudima, Ministarstva prosvete, Ministarstva zdravlja, Pravnog fakulteta Univerziteta u Novom Sadu, Višeg suda u Beogradu, kao i pet organizacija civilnog društva koje su izabrane u okviru javnog poziva koji je sproveo Ministarstvo za ljudska i manjinska prava i društveni dijalog u saradnji sa Ministarstvom unutrašnjih poslova: ASTRA iz Beograda, Atina iz Beograda, Svet reči iz Velike Plane, Sloboda nema cenu iz Novog Sada i Centar za devojke iz Niša.

Rešenjem je predviđeno da Radna grupa u svoj rad može uključiti i po potrebi pozivati na sastanke državne i druge organe, organizacije, naučne i stručne institucije i pojedince, međunarodne organizacije, donatore i dr. čiji je rad povezan sa prevencijom i borbom protiv trgovine ljudima. U skladu sa navedenim, u rad Radne grupe bili su uključeni predstavnici Ministarstva za brigu o porodici i demografiju, Kabineta ministarke bez portfelja zadužene za koordinaciju aktivnosti u oblasti rodne ravnopravnosti, sprečavanja nasilja nad ženama i ekonomskog i političkog osnaživanja žena, Inspektorata za rad, Nacionalnog saveta romske nacionalne manjine, Republičkog sekretarijata za javne politike i Crvenog krsta Srbije.

Ministarstvo unutrašnjih poslova je u cilju obaveštavanja javnosti i omogućavanja učešća svih zainteresovanih strana i ciljanih grupa u proces izrade Nacrta zakona u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, realizovalo proces konsultacija na portalu E-konsultacija, u periodu od 21. oktobra 2024 – 15. januara 2025. godine. U okviru procesa nije bilo komentara.

Sa tekstom Predloga zakona upoznate su i osobe sa iskustvom trgovine ljudima, uz podršku Udruženja građana za borbu protiv trgovine ljudima i svih oblika rodno zasnovanog nasilja „Atina”.

IZJAVA O USKLAĐENOSTI PROPISA SA PROPISIMA EVROPSKE UNIJE
--

1. Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada

Obrađivač: Ministarstvo unutrašnjih poslova

2. Naziv propisa

Predlog zakona o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti žrtava
Draft Law on the Prevention and Suppression of Human Trafficking and the Protection of Victims

3. Usklađenost propisa sa odredbama Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropskih zajednica i njihovih država članica, sa jedne strane, i Republike Srbije sa druge strane („Službeni glasnik RS”, broj 83/08) (u daljem tekstu: Sporazum),**a) Odredba Sporazuma koja se odnose na normativnu saržinu propisa**

VII Pravosuđe, sloboda i bezbednost, član 86 – Sprečavanje i borba protiv organizovanog kriminala i ostalih nezakonitih aktivnosti

b) Prelazni rok za usklađivanje zakonodavstva prema odredbama Sporazuma

Opšti rok - član 72. Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropskih zajednica i njihovih država članica, sa jedne strane, i Republike Srbije sa druge strane.

v) Ocena ispunjenosti obaveze koje proizlaze iz navedene odredbe Sporazuma

/

g) Razlozi za delimično ispunjavanje, odnosno neispunjavanje obaveza koje proizlaze iz navedene odredbe Sporazuma

/

d) Veza sa Nacionalnim programom za usvajanje pravnih tekovina Evropske unije

Klaster 1

Pregovaračko poglavlje 24 – Pravda, sloboda i bezbednost

3.24.6. Policijska saradnja i borba protiv organizovanog kriminala

4. Usklađenost propisa sa propisima Evropske unije**a) Navođenje odredbi primarnih izvora prava EU i usklađenost sa njima**

/

b) Navođenje sekundarnih izvora prava EU i ocena usklađenosti sa njima

Directive 2011/36/EU of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on preventing and combating trafficking in human beings and protecting its victims, and replacing Council Framework Decision 2002/629/JHA (consolidated version)- potpuna usklađenost

Direktiva 2011/36/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 5. aprila 2011 o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti njegovih žrtava i zameni Okvirne Odluke Saveta 2002/629/PUP (konsolidovana verzija) - potpuna usklađenost

v) Navođenje ostalih izvora prava EU i usklađenost sa njima

/

g) Razlozi za delimičnu usklađenost, odnosno neusklađenost

/

d) Rok u kojem je predviđeno postizanje potpune usklađenosti propisa sa propisima Evropske unije

/

5. Ukoliko ne postoje odgovarajuće nadležnosti Evropske unije u materiji koju reguliše propis i ne postoje odgovarajući sekundarni izvori prava Evropske unije sa kojima je potrebno obezbediti usklađenost, potrebno je obrazložiti tu činjenicu. U ovom slučaju nije potrebno popunjavati Tabelu usklađenosti propisa. Tabelu usklađenosti nije potrebno popunjavati i ukoliko se domaćim propisom ne vrši prenos odredbi sekundarnog izvora prava Evropske unije već se isključivo vrši primena ili sprovođenje nekog zahteva koji proizilazi iz odredbe sekundarnog izvora prava.

6. Da li su prethodno navedeni izvori prava Evropske unije prevedeni na srpski jezik?

/

7. Da li je propis preveden na neki službeni jezik Evropske unije?

Da, na engleski

8. Saradnja sa Evropskom unijom i učešće konsultanata u izradi propisa i njihovo mišljenje o usklađenosti

Prilikom izrade Predloga zakona pribavljeno je izjašnjenje stručnog konsultanta – predstavnika GRETE i ujedno predstavnika Saveta Evrope, kao i mišljenje Evropske komisije.

Preporuke su ugrađene u Predlog zakona.

<p>1. Naziv propisa Evropske unije: Directive 2011/36/EU of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on preventing and combating trafficking in human beings and protecting its victims, and replacing Council Framework Decision 2002/629/JHA (consolidated version) Direktiva 2011/36/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 5. aprila 2011 o sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima i zaštiti njegovih žrtava i zameni Okvirne Odluke Saveta 2002/629/PUP (konsolidovana verzija)</p>	<p>2. „CELEX” oznaka EU propisa 32011L0036</p>
<p>3. Ovlašćeni predlagač propisa: Vlada</p>	<p>4. Datum izrade tabele:</p>
<p>Obrađivač: Ministarstvo unutrašnjih poslova</p>	<p>11.2025.</p>
<p>5. Naziv propisa čije odredbe su predmet analize usklađenosti sa propisim Evropske unije: 0.1 PREDLOG ZAKONA O SPREČAVANJU I SUZBIJANJU TRGOVINE LJUDIMA I ZAŠTITI ŽRTAVA 0.2 KRIVIČNI ZAKONIK („Službeni glasnik RS”, br. 85/05, 88/05 - ispr., 107/05 - ispr., 72/09, 111/09, 121/12, 104/13, 108/14, 94/16, 35/19 i 94/24) 0.3 ZAKONIK O KRIVIČNOM POSTUPKU („Službeni glasnik RS”, br. 72/11, 101/11, 121/12, 32/13, 45/2013, 55/14, 35/19, 27/21 - odluka US i 62/2021 - odluka US) 0.4 ZAKON O ODGOVORNOSTI PRAVNIH LICA ZA KRIVIČNA DELA („Službeni glasnik RS”, br. 97/08) 0.5 ZAKON O BESPLATNOJ PRAVNOJ POMOĆI („Službeni glasnik RS”, br. 87/18) 0.6 PROGRAM ZA BORBUTIV TRGOVINE LJUDIMA U REPUBLICI SRBIJI ZA PERIOD 2024-2029. GODINE I AKCIONI PLAN ZA SPROVOĐENJE PROGRAMA („Službeni glasnik RS, br. 25/24) 0.7 NACIONALNA STRATEGIJA ZA OSTVARIVANJE PRAVA ŽRTAVA I SVEDOKA KRIVIČNIH DELA U REPUBLICI SRBIJI ZA PERIOD 2020-2025. GODINE, USVOJENA NA SEDNICI VLADE 30. JULA 2020. GODINE I AKCIONI PLAN ZA SPROVOĐENJE NACIONALNE STRATEGIJE ZA OSTVARIVANJE PRAVA ŽRTAVA I SVEDOKA KRIVIČNIH DELA U REPUBLICI SRBIJI ZA PERIOD 202-2025. GODINE, U PERIODU 2023-2025. GODINE („Službeni glasnik RS“, br. 65/23) 0.8 ZAKON O SOCIJALNOJ ZAŠTITI („Službeni glasnik RS“, br. 24/11 i 117/22 - odluka US) 0.9 PRAVILNIK O IDENTIFIKACIJI I KOORDINACIJI ZAŠTITE ŽRTAVA TRGOVINE LJUDIMA 0.10 ZAKON O PRESADIVANJU LJUDSKIH ORGANA („Službeni glasnik RS“, br. 57/18, - US) 0.11 ZAKON O BIOMEDICINSKOJ POTPOMOGNUTOJ OPLODNJI („Službeni glasnik RS“, br. 40/17, 113/17 - dr. zakon) 0.12 PROTOKOL O SARADNJI ZAKLJUČEN IZMEĐU MINISTARSTVA UNUTRAŠNJIH POSLOVA I MINISTARSTVA ZA RAD, ZAPOSŁJAVANJE, BORAČKA I SOCIJALNA PITANJA I REPUBLICŠKOG</p>	<p>6. Brojčane oznake (šifre) planiranih propisa iz baze NPAA 2024-308</p>

JAVNOG TUŽILAŠTVA (jun 2018. godine)
 0.13 ZAKON O MEĐUNARODNOJ PRAVNOJ POMOĆI U KRIVIČNIM STVARIMA („Službeni glasnik RS”, br.20/09)
 0.14. ZAKON O PRAVOSUDNOJ AKADEMIJI („Službeni glasnik RS”, br. 104/09, 32/14- odluka US i 106/15)
 0.15. PORODIČNI ZAKON („Službeni glasnik RS”, br. 18/05, 72/11-dr. zakon 6/15)
 0.16. ZAKON O MALOLETNIM UČINIOCIMA KRIVIČNIH DELA I KRIVIČNOPRAVNOJ ZAŠTITI MALOLETNIH LICA („Službeni glasnik RS”, br. 85/05)

7. Usklađenost odredbi propisa sa odredbama propisa EU:

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
Odredba propisa EU	Sadržina odredbe	Odredbe propisa Republike Srbije	Sadržina odredbe	Usklađenost ⁷	Razlozi za delimičnu usklađenost, neusklađenost ili neprenosivost	Napomena o usklađenosti
1.	<p>Purpose</p> <p><i>This Directive establishes minimum rules concerning the definition of criminal offences and sanctions in the area of trafficking in human beings. It also introduces common provisions, taking into account the gender perspective, to strengthen the prevention of this crime and the protection of the victims thereof.</i></p>	0.1	<p>Ovim zakonom uspostavlja se Nacionalni institucionalni mehanizam za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i zaštitu žrtava trgovine ljudima, uključujući subjekte koji ga čine i njihovu nadležnost i uređuju preventivne aktivnosti u sprečavanju trgovine ljudima, prava žrtva trgovine ljudima, postupak identifikacije žrtava trgovine ljudima, kao i druga pitanja od značaja za unapređenje krivičnog</p>	DU	<p>Definicija krivičnih dela i sankcija u oblasti trgovine ljudima definisana je Krivičnim zakonikom.</p> <p>Prelogom zakona definisan je mehanizam za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima i zaštitu žrtava,</p>	

⁷ Потпуно усклађено-ПУ, делимично усклађено-ДУ, неусклађено-НУ, непреносиво-НП

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>sistema u ovoj oblasti.</p> <p>Oblast krivičnopravne odgovornosti i procesuiranja učinilaca krivičnih dela koja se odnose na trgovinu ljudima i krivičnopravne zaštite žrtava trgovne ljudima uređena su posebnim zakonom.</p>		<p>uz poštovanje ljudskih prava žrtava zauzimanjem pristupa „socijalnog puta“, koji podrazumeva dodelu statusa žrtve, bez obzira na učešće u krivičnom postupku, kao i preventivne aktivnosti u sprečavanju trgovine ljudima.</p> <p>Budući da predložena formulacija nije bila metodološki prihvatljiva za zakon, preporuka eksperta je implementirana na napred prikazan način, čime je apostrofirano da se krivičnopravna odgovornost i postupak u oblasti zaštite žrtava trgovine ljudima uređuje posebnim zakonima, i to Krivičnim zakonikom i Zakonikom o krivičnom postupku.</p> <p>Takođe, dopuna stava 1. ovog člana predstavlja isticanje cilja</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					ovog zakona za unapređenje krivičnog sistema u oblasti trgovine ljudima.	
2. 2.1.	<p>Offences concerning trafficking in human beings</p> <p>Member States shall take the necessary measures to ensure that the following intentional acts are punishable:</p> <p>The recruitment, transportation, transfer, harbouring or reception of persons, including the exchange or transfer of control over those persons, by means of the threat or use of force or other forms of coercion, of abduction, of fraud, of deception, of the abuse of power or of a position of vulnerability or of the giving or receiving of payments or benefits to achieve the consent of a person having control over another person, for the purpose of exploitation.</p>	0.2. 388.1.	<p>Ko silom ili pretnjom, dovođenjem u zabludu ili održavanjem u zabludi, zloupotrebom ovlašćenja, poverenja, odnosa zavisnosti, teških prilika drugog, zadržavanjem ličnih isprava ili davanjem ili primanjem novca ili druge koristi, vrbuje, prevozi, prebacuje, predaje, prodaje, kupuje, posreduje u prodaji, sakriva ili drži drugo lice, a u cilju eksploatacije njegovog rada, prinudnog rada, vršenja krivičnih dela, prostitucije ili druge vrste seksualne eksploatacije, prosjačenja, upotrebe u pornografske svrhe, uspostavljanja ropskog ili njemu sličnog odnosa, radi oduzimanja organa ili dela tela ili radi korišćenja u oružanim sukobima, kazniće se zatvorom od tri do dvanaest godina.</p>	PU	<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom.</p> <p>Iako taksativno nije navedena otmica, može se smatrati da je potpuna usklađenost imajući u vidu da je navedena sila i pretnja, radnja izvršenja krivičnog dela Otmica i krivičnog dela Trgovina ljudima.</p>	
2.2.	A position of vulnerability means a	0.2.			Navedeni član nije predmet ovog predloga	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		390.2. 390.3.	<p>kupovini, prodaji ili predaji ovakvog lica ili podstiče drugog da proda svoju slobodu ili slobodu lica koje izdržava ili o kojem se stara, kazniće se zatvorom od jedne do deset godina.</p> <p>Ko prevozi lica koja se nalaze u ropskom ili njemu sličnom odnosu iz jedne zemlje u drugu, kazniće se zatvorom od šest meseci do pet godina.</p> <p>Ko delo iz st. 1. i 2. ovog člana učini prema maloletnom licu, kazniće se zatvorom od pet do petnaest godina.</p>			
2.3.	Exploitation shall include, as a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, including begging, slavery or practices similar to slavery, servitude, or the exploitation of criminal activities, or the removal of organs, or the exploitation of surrogacy, of forced marriage, or of illegal adoption.	0.2 187.a.1. 187.a.2.	<p>Ko upotrebom sile ili pretnje prinudi drugo lice da zaključi brak, kazniće se zatvorom od tri meseca do tri godine.</p> <p>Ko radi izvršenja dela iz stava 1. ovog člana drugo lice odvede u inostranstvo ili ga u istom cilju navede da ode u inostranstvo, kazniće se zatvorom do dve godine.</p>	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom (eksploatacija koja obuhvata: rada, prinudnog rada, vršenja krivičnih dela, prostitucije ili druge vrste seksualne eksploatacije, prosjačenja, upotrebe u pornografske svrhe,	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		388.1.	<p>Ko silom ili pretnjom, dovođenjem u zabludu ili održavanjem u zabludi, zloupotrebom ovlašćenja, poverenja, odnosa zavisnosti, teških prilika drugog, zadržavanjem ličnih isprava ili davanjem ili primanjem novca ili druge koristi, vrbuje, prevozi, prebacuje, predaje, prodaje, kupuje, posreduje u prodaji, sakriva ili drži drugo lice, a u cilju eksploatacije njegovog rada, prinudnog rada, vršenja krivičnih dela, prostitucije ili druge vrste seksualne eksploatacije, prosjačenja, upotrebe u pornografske svrhe, uspostavljanja ropskog ili njemu sličnog odnosa, radi oduzimanja organa ili dela tela ili radi korišćenja u oružanim sukobima, kazniće se zatvorom od tri do dvanaest godina.</p> <p>Ko oduzme lice koje nije navršilo šesnaest godina radi njegovog usvojenja protivno važećim propisima ili ko usvoji takvo lice ili posreduje u takvom</p>		<p>uspostavljanja ropskog ili njemu sličnog odnosa, radi oduzimanja organa ili dela tela ili radi korišćenja u oružanim sukobima, usvojenje protivno važećim propisima), Zakonom o presađivanju ljudskih organa i Zakonom o biomedicinski potpomognutoj oplodnji.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		389.1.	<p>usvojenju ili ko u tom cilju kupi, proda ili preda drugo lice koje nije navršilo šesnaest godina ili ga prevozi, obezbeđuje mu smeštaj ili ga prikriva, kazniće se zatvorom od jedne do pet godina.</p> <p>Ko se bavi vršenjem delatnosti iz stava 1. ovog člana ili je delo izvršeno od strane grupe, kazniće se zatvorom najmanje tri godine.</p>			
		389.2.	<p>Ako je delo iz stava 1. ovog člana izvršeno od strane organizovane kriminalne grupe, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje pet godina.</p>			
		389.3.	<p>Zabranjena je trgovina ljudskim organima.</p>			
		0.10 39.1	<p>Ko uz bilo kakvu naknadu da svoj ljudski organ ili ljudski organ drugog lica radi presađivanja ili nudi svoj ili ljudski organ drugog lica uz naknadu</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		51.	<p>radi presađivanja ili vrbuje, prevozi, prebacuje, predaje, prodaje, kupuje, posreduje u prodaji ili posreduje na bilo koji drugi način u postupku presađivanja ljudskih organa ili učestvuje u postupku presađivanja ljudskih organa koji je predmet komercijalne trgovine, kazniće se zatvorom od dve do deset godina.</p> <p>Ako je delo iz stava 1. ovog člana učinjeno prema maloletnom licu, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje tri godine.</p> <p>Ako je usled dela iz st. 1. i 2. ovog člana nastupila teška telesna povreda davaoca organa, učinilac će se kazniti zatvorom od tri do 15 godina.</p> <p>Ako je usled dela iz st. 1. i 2. ovog člana nastupila smrt davaoca organa, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje deset godina.</p> <p>Ko se bavi vršenjem krivičnih dela iz st. 1. i 2. ovog člana ili je delo izvršeno od strane organizovane grupe, kazniće se zatvorom najmanje pet godina.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		0.11 49.1.18.	U postupku biomedicinski potpomognute oplodnje zabranjeno je: uključiti ženu koja ima nameru da dete posle rođenja ustupi trećem licu sa ili bez plaćanja bilo kakve naknade, odnosno ostvarivanja bilo kakve materijalne ili nematerijalne koristi, kao i nuđenje usluga surogat majke od strane žene ili bilo kog drugog lica sa ili bez plaćanja bilo kakve naknade, odnosno ostvarivanja druge materijalne ili nematerijalne koristi;			
2.4.	The consent of a victim of trafficking in human beings to the exploitation, whether intended or actual, shall be irrelevant where any of the means set forth in paragraph 1 has been used.	0.2. 388.10.	Pristanak lica na eksploataciju ili na uspostavljanje ropskog ili njemu sličnog odnosa iz stava 1. ovog člana ne utiče na postojanje krivičnog dela iz st. 1, 2. i 6. ovog člana.	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom.	
2.5.	When the conduct referred to in paragraph 1 involves a child, it shall be a punishable offence of trafficking in human beings even if none of the means set forth in paragraph 1 has been used. This paragraph shall not apply to the exploitation of surrogacy as referred to in paragraph 3, unless the surrogate mother is a child.	0.2. 388.1.	Ko silom ili pretnjom, dovođenjem u zabludu ili održavanjem u zabludi, zloupotrebom ovlašćenja, poverenja, odnosa zavisnosti, teških prilika drugog, zadržavanjem ličnih isprava ili davanjem ili primanjem novca ili druge koristi, vrbuje, prevozi, prebacuje, predaje, prodaje, kupuje, posreduje u prodaji, sakriva ili drži drugo lice, a u cilju eksploatacije njegovog rada,	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		388.2.	<p>prinudnog rada, vršenja krivičnih dela, prostitucije ili druge vrste seksualne eksploatacije, prosjačenja, upotrebe u pornografske svrhe, uspostavljanja ropskog ili njemu sličnog odnosa, radi oduzimanja organa ili dela tela ili radi korišćenja u oružanim sukobima, kazniće se zatvorom od tri do dvanaest godina.</p> <p>Za delo iz stava 1. ovog člana učinjeno prema maloletnom licu učinilac će se kazniti kaznom propisanom za to delo i kad nije upotrebio silu, pretnju ili neki drugi od navedenih načina izvršenja.</p>			
2.6.	For the purpose of this Directive, 'child' shall mean any person below 18 years of age.	2.1.7.	<i>dete</i> – fizičko lice koje nije navršilo 18 godina života	PU		
3.	<p>Incitement, aiding and abetting, and attempt</p> <p>Member States shall take the necessary measures to ensure that inciting, aiding and abetting or attempting to commit an offence referred to in Article 2 is punishable.</p>	0.2. 33.	Ako više lica učestvovanjem u radnji izvršenja sa umišljajem ili iz nehata zajednički izvrše krivično delo, ili ostvarujući zajedničku odluku drugom radnjom sa umišljajem bitno doprinesu izvršenju krivičnog dela, svako od njih kazniće se kaznom propisanom za to delo.	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		34.1. 34.2. 35.1.	<p>Ko drugog sa umišljajem podstrekne da izvrši krivično delo, kazniće se kaznom propisanom za to krivično delo.</p> <p>Ko drugog sa umišljajem podstrekava na izvršenje krivičnog dela čiji pokušaj je po zakonu kažnjiv, a delo ne bude ni pokušano, kazniće se kao za pokušaj krivičnog dela.</p> <p>Ko drugom sa umišljajem pomogne u izvršenju krivičnog dela, kazniće se kaznom propisanom za to krivično delo, ili ublaženom kaznom.</p> <p>Kao pomaganje u izvršenju krivičnog dela smatra se naročito: davanje saveta ili uputstava kako da se izvrši krivično delo, stavljanje učiniocu na raspolaganje sredstava za izvršenje krivičnog dela, stvaranje uslova ili otklanjanje prepreka za izvršenje krivičnog dela, kao i unapred obećano prikrivanje krivičnog dela, učinioca, sredstava kojima je krivično delo izvršeno, tragova krivičnog dela ili predmeta pribavljenih krivičnim delom.</p>			
4.	<p>Penalties</p> <p>Member States shall take the necessary</p>		Ko silom ili pretnjom, dovođenjem u zabludu ili održavanjem u zabludi,	DU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
4.1.	measures to ensure that an offence referred to in Article 2 is punishable by a maximum penalty of at least five years of imprisonment.	0.2 388.1. 388.2. 388.3.	<p>zloupotrebom ovlašćenja, poverenja, odnosa zavisnosti, teških prilika drugog, zadržavanjem ličnih isprava ili davanjem ili primanjem novca ili druge koristi, vrbuje, prevozi, prebacuje, predaje, prodaje, kupuje, posreduje u prodaji, sakriva ili drži drugo lice, a u cilju eksploatacije njegovog rada, prinudnog rada, vršenja krivičnih dela, prostitucije ili druge vrste seksualne eksploatacije, prosjačenja, upotrebe u pornografske svrhe, uspostavljanja ropskog ili njemu sličnog odnosa, radi oduzimanja organa ili dela tela ili radi korišćenja u oružanim sukobima, kazniće se zatvorom od tri do dvanaest godina.</p> <p>Za delo iz stava 1. ovog člana učinjeno prema maloletnom licu učinilac će se kazniti kaznom propisanom za to delo i kad nije upotrebio silu, pretnju ili neki drugi od navedenih načina izvršenja.</p> <p>Ako je delo iz stava 1. ovog člana učinjeno prema maloletnom licu, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje pet godina.</p> <p>Ako je usled dela iz st. 1. i 2. ovog člana</p>		<p>Krivičnim zakonikom.</p> <p>Izmene i dopune Krivičnog Zakonika su u fazi javne rasprave, te će navedene odredbe biti dodatno preispitane u cilju usaglašenosti sa Direktivom.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		388.4.	nastupila teška telesna povreda nekog lica, učinilac će se kazniti zatvorom od pet do petnaest godina, a ako je nastupila teška telesna povreda maloletnog lica usled dela iz stava 3. ovog člana, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje pet godina.			
		388.5.	Ako je usled dela iz st. 1. i 3. ovog člana nastupila smrt jednog ili više lica, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje deset godina.			
		388.6.	Ko se bavi vršenjem krivičnog dela iz st. 1. do 3. ovog člana ili je delo izvršeno od strane grupe, kazniće se zatvorom najmanje pet godina.			
		388.7.	Ako je delo iz st. 1. do 3. ovog člana izvršeno od strane organizovane kriminalne grupe, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje deset godina.			
		388.8.	Ko zna ili je mogao znati da je lice žrtva trgovine ljudima, pa iskoristi njen položaj ili drugome omogući iskorišćavanje njenog položaja radi eksploatacije predviđene stavom 1. ovog člana, kazniće se zatvorom od šest meseci do pet godina.			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		388.9.	Ako je delo iz stava 8. ovog člana učinjeno prema licu za koje je učinilac znao ili je mogao znati da je maloletno, učinilac će se kazniti kaznom zatvora od jedne do osam godina.			
		388.10.	Pristanak lica na eksploataciju ili na uspostavljanje ropskog ili njemu sličnog odnosa iz stava 1. ovog člana ne utiče na postojanje krivičnog dela iz st. 1, 2. i 6. ovog člana.			
		0.10. 51.1.	Ko uz bilo kakvu naknadu da svoj ljudski organ ili ljudski organ drugog lica radi presađivanja ili nudi svoj ili ljudski organ drugog lica uz naknadu radi presađivanja ili vrbuje, prevozi, prebacuje, predaje, prodaje, kupuje, posreduje u prodaji ili posreduje na bilo koji drugi način u postupku presađivanja ljudskih organa ili učestvuje u postupku presađivanja ljudskih organa koji su predmet komercijalne trgovine, kazniće se zatvorom od dve do deset godina.			
		0.11. 66.1.	Ko u postupak biomedicinski potpomognute oplodnje uključi ženu koja ima nameru da dete posle rođenja			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			ustupi trećem licu sa ili bez plaćanja bilo kakve naknade, odnosno ostvarivanja bilo kakve materijalne ili nematerijalne koristi ili ko nudi usluge surogat majke od strane žene ili bilo kog drugog lica sa ili bez plaćanja bilo kakve naknade, odnosno ostvarivanja materijalne ili nematerijalne koristi, kazniće se zatvorom od tri do deset godina.			
4.2.	Member States shall take the necessary measures to ensure that an offence referred to in Article 2 is punishable by a maximum penalty of at least 10 years of imprisonment where that offence:	0.2. 388.3. 388.4.	Ako je delo iz stava 1. ovog člana učinjeno prema maloletnom licu, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje pet godina. Ako je usled dela iz st. 1. i 2. ovog člana nastupila teška telesna povreda nekog lica, učinilac će se kazniti zatvorom od pet do petnaest godina, a ako je nastupila teška telesna povreda maloletnog lica usled dela iz stava 3. ovog člana, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje pet godina.	DU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom. Izmene i dopune Krivičnog Zakonika su u fazi javne rasprave, te će navedene odredbe biti dodatno preispitane u cilju usaglašenosti sa Direktivom.	
		388.5.	Ako je usled dela iz st. 1. i 3. ovog člana nastupila smrt jednog ili više lica,			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		388.7.	<p>učinilac će se kazniti zatvorom najmanje deset godina.</p> <p>Ako je delo iz st. 1. do 3. ovog člana izvršeno od strane organizovane kriminalne grupe, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje deset godina.</p>			
4.2.a	<p>was committed against a victim who was particularly vulnerable, which, in the context of this Directive, shall include at least child victims;</p>	<p>0.2.</p> <p>388.3.</p> <p>388.5.</p> <p>388.7</p>	<p>Ako je delo iz stava 1. ovog člana učinjeno prema maloletnom licu, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje pet godina.</p> <p>Ako je usled dela iz st. 1. i 3. ovog člana nastupila smrt jednog ili više lica, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje deset godina.</p> <p>Ako je delo iz st. 1. do 3. ovog člana izvršeno od strane organizovane kriminalne grupe, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje deset godina.</p> <p>Ako je delo iz stava 1. ovog člana</p>	DU	<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		0.11. 66.2.	učinjeno prema maloletnom licu, učinilac će se kazniti zatvorom od tri do dvanaest godina.			
	was committed within the framework of a criminal organisation within the meaning of Council Framework Decision 2008/841/JHA of 24 October 2008 on the fight against organised crime (15);	0.10. 51.2.	Ako je delo iz stava 1. ovog člana učinjeno prema maloletnom licu, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje tri godine.			
4.2.b		0.2. 388.7.	Ako je delo iz st. 1. do 3. ovog člana izvršeno od strane organizovane kriminalne grupe, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje deset godina.	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom.	
		0.11. 66.5.	Ko se bavi vršenjem krivičnih dela iz st. 1. i 2. ovog člana ili je delo izvršeno od strane organizovane grupe, kazniće se zatvorom najmanje deset godina.			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		0.10. 51.5.	Ko se bavi vršenjem krivičnih dela iz st. 1. i 2. ovog člana ili je delo izvršeno od strane organizovane grupe, kazniće se zatvorom najmanje pet godina.			
4.2.c	deliberately or by gross negligence endangered the life of the victim; or	02. 25. 26.	<p>Krivično delo je učinjeno sa umišljajem kad je učinilac bio svestan svog dela i hteo njegovo izvršenje ili kad je učinilac bio svestan da može učiniti delo pa je na to pristao.</p> <p>Krivično delo je učinjeno iz nehata kad je učinilac bio svestan da svojom radnjom može učiniti delo, ali je olako držao da do toga neće doći ili da će to moći sprečiti ili kad nije bio svestan da svojom radnjom može učiniti delo iako je prema okolnostima pod kojima je ono učinjeno i prema svojim ličnim svojstvima bio dužan i mogao biti svestan te mogućnosti.</p>		<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom.</p> <p>Krivični zakonik definiše umišljaj (namerno) i nehat (gruba nepažnja).</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		0.2. 388.1.	<p>Ko silom ili pretnjom, dovođenjem u zabludu ili održavanjem u zabludi, zloupotrebom ovlašćenja, poverenja, odnosa zavisnosti, teških prilika drugog, zadržavanjem ličnih isprava ili davanjem ili primanjem novca ili druge koristi, vrbuje, prevozi, prebacuje, predaje, prodaje, kupuje, posreduje u prodaji, sakriva ili drži drugo lice, a u cilju eksploatacije njegovog rada, prinudnog rada, vršenja krivičnih dela, prostitucije ili druge vrste seksualne eksploatacije, prosjačenja, upotrebe u pornografske svrhe, uspostavljanja ropskog ili njemu sličnog odnosa, radi oduzimanja organa ili dela tela ili radi korišćenja u oružanim sukobima, kazniće se zatvorom od tri do dvanaest godina.</p>		<p>Krivično delo Trgovina ljudima predviđa kaznjavanje u slučajevima nanošenja teških telesnih povreda lica (žrtve trgovine ljudima), teških telesnih povreda maloletnog lica (žrtve trgovine ljudima),</p>	
		388.4.	<p>Ako je usled dela iz st. 1. i 2. ovog člana nastupila teška telesna povreda nekog lica, učinilac će se kazniti zatvorom od pet do petnaest godina, a ako je nastupila teška telesna povreda maloletnog lica usled dela iz stava 3. ovog člana, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje pet godina.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		388.5.	Ako je usled dela iz st. 1. i 3. ovog člana nastupila smrt jednog ili više lica, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje deset godina.		kao i u slučaju smrti lica (žrtve trgovine ljudima). Izmene i dopune Krivičnog Zakonika su u fazi javne rasprave, te će navedene odredbe biti dodatno preispitane u cilju usaglašenosti sa Direktivom.	
4.2.d	was committed by use of serious violence or has caused particularly serious harm to the victim, including physical or psychological harm.	0.2. 388.4.	Ako je usled dela iz st. 1. i 2. ovog člana nastupila teška telesna povreda nekog lica, učinilac će se kazniti zatvorom od pet do petnaest godina, a ako je nastupila teška telesna povreda maloletnog lica usled dela iz stava 3. ovog člana, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje pet godina.	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		388.5.	Ako je usled dela iz st. 1. i 3. ovog člana nastupila smrt jednog ili više lica, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje deset godina.			
		388.7.	Ako je delo iz st. 1. do 3. ovog člana izvršeno od strane organizovane kriminalne grupe, učinilac će se kazniti zatvorom najmanje deset godina.			
		0.11. 66.3	Ako je usled dela iz st. 1. i 2. ovog člana nastupila teška telesna povreda davaoca reproduktivnih ćelija, odnosno embriona, učinilac će se kazniti zatvorom od pet do 15 godina.			
		0.10. 51.3.	Ako je usled dela iz st. 1. i 2. ovog člana nastupila teška telesna povreda davaoca organa, učinilac će se kazniti zatvorom od tri do 15 godina.			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
4.3.	Member States shall take the necessary measures to ensure that, where they relate to an offence referred to in Article 2, the following, in accordance with relevant provisions of the national law, are regarded as aggravating circumstances:			NU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Izmene i dopune Krivičnog Zakonika su u fazi javne rasprave, te će navedene odredbe biti dodatno preispitane u cilju usaglašenosti sa Direktivom.	
4.3.a	the fact that the offence was committed by public officials in the performance of their duties;			NU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Izmene i dopune Krivičnog Zakonika su u fazi javne rasprave, te će navedene odredbe biti dodatno preispitane u cilju usaglašenosti sa Direktivom.	
4.3.b	the fact that the perpetrator facilitated or committed, by means of information and communication technologies, the dissemination of images or videos or similar material of a sexual nature involving the victim.	0.2. 388.1.	Ko silom ili pretnjom, dovođenjem u zabludu ili održavanjem u zabludi, zloupotrebom ovlašćenja, poverenja, odnosa zavisnosti, teških prilika drugog, zadržavanjem ličnih isprava ili davanjem ili primanjem novca ili druge koristi, vrbuje, prevozi, prebacuje, predaje, prodaje, kupuje, posreduje u prodaji, sakriva ili drži drugo lice, a u	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom. Ako je počinitelj izvršio krivično delo Trgovina ljudima iz člana 388. Krivičnog zakonika, tako što je omogućio ili počino, putem	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		02. 54.1.	<p>cilju eksploatacije njegovog rada, prinudnog rada, vršenja krivičnih dela, prostitucije ili druge vrste seksualne eksploatacije, prosjačenja, upotrebe u pornografske svrhe, uspostavljanja ropskog ili njemu sličnog odnosa, radi oduzimanja organa ili dela tela ili radi korišćenja u oružanim sukobima, kazniće se zatvorom od tri do dvanaest godina.</p> <p>Sud će učiniocu krivičnog dela odmeriti kaznu u granicama koje su zakonom propisane za to delo, imajući u vidu svrhu kažnjavanja i uzimajući u obzir sve okolnosti koje utiču da kazna bude manja ili veća (olakšavajuće i otežavajuće okolnosti), a naročito: stepen krivice, pobude iz kojih je delo učinjeno, jačinu ugrožavanja ili povrede zaštićenog dobra, okolnosti pod kojima je delo učinjeno, raniji život učinioca, njegove lične prilike, njegovo držanje posle učinjenog krivičnog dela a naročito njegov odnos prema žrtvi krivičnog dela, kao i druge okolnosti koje se odnose na ličnost učinioca.</p>		<p>informacionih i komunikacionih tehnologija, širenje slika ili video zapisa ili sličnog materijala seksualne prirode, bice kažnjen u skladu sa odredbama navedenog člana.</p> <p>Otežavajuće okolnosti koje utiču na odmeravanje kazne, sudija je dužan da kao otežavajuću okolnost uzme u obzir, zloupotrebu informacionih i komunikacionih tehnologija pri izvršenju krivičnog dela.</p> <p>Krivični zakonik, takođe,</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		185.1.	<p>Ko maloletniku proda, prikaže ili javnim izlaganjem ili na drugi način učini dostupnim tekstove, slike, audio-vizuelne ili druge predmete pornografske sadržine ili mu prikaže pornografsku predstavu, kazniće se novčanom kaznom ili zatvorom do šest meseci.</p>		predviđa kazne za prikazivanje, pribavljanje i posedovanje pornografskog materijala i iskorišćavanje maloletnog lica za pornografiju (član 185).	
		185.2.	<p>Ko iskoristi maloletnika za proizvodnju slika, audio-vizuelnih ili drugih predmeta pornografske sadržine ili za pornografsku predstavu, kazniće se zatvorom od šest meseci do pet godina.</p>			
		185.3.	<p>Ako je delo iz st. 1. i 2. ovog člana izvršeno prema detetu, učinilac će se kazniti za delo iz stava 1. zatvorom od šest meseci do tri godine, a za delo iz stava 2. zatvorom od jedne do osam godina.</p>			
		185.4.	<p>Ko pribavlja za sebe ili drugog, poseduje, prodaje, prikazuje, javno izlaže ili elektronski ili na drugi način čini dostupnim slike, audio-vizuelne ili druge predmete pornografske sadržine nastale iskorišćavanjem maloletnog lica, kazniće se zatvorom od tri meseca do tri godine.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		185.5. 185.6.	<p>Ko pomoću sredstava informacionih tehnologija svesno pristupi slikama, audio-vizuelnim ili drugim predmetima pornografske sadržine nastalim iskorišćavanjem maloletnog lica, kazniće se novčanom kaznom ili zatvorom do šest meseci.</p> <p>Predmetima pornografske sadržine nastalim iskorišćavanjem maloletnog lica (dečija pornografija) smatra se svaki materijal koji vizuelno prikazuje maloletno lice koje se bavi stvarnim ili simuliranim seksualno eksplicitnim ponašanjem, kao i svako prikazivanje polnih organa deteta u seksualne svrhe.</p>			
4.4.	<p>Member States shall take the necessary measures to ensure that an offence referred to in Article 3 is punishable by effective, proportionate and dissuasive penalties, which may entail surrender.</p>	0.13. 13.1.1. 13.1.2.	<p>Izručenje okrivljenog ili osuđenog stranoj državi dozvoljava se: radi vođenja krivičnog postupka za krivično delo za koje se prema zakonu Republike Srbije i zakonu države molilje može izreći kazna zatvora od godinu dana ili teža kazna;</p>	PU	<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom. Imajući u vidu da su članom 388. Krivičnog zakonika propisane sankcije od preko jedne godine na konkretna krivična dela iz oblasti trgovine ljudima se može</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		13.2.	<p>2) radi izvršenja krivične sankcije koju je sud države molilje izrekao za krivično delo iz tačke 1) ovog stava u trajanju od najmanje četiri meseca.</p> <p>Ako se zamolnica odnosi na više krivičnih dela od kojih pojedina ne ispunjavaju uslove iz stava 1. ovog člana, izručenje se može dozvoliti i za ova krivična dela.</p>		<p>primeniti Zakon o međunarodnoj pravnoj pomoći u krivičnim stvarima, odnosno bilo bi moguće izručenje.</p>	
5. 5.1.	<p>Liability of legal persons</p> <p>Member States shall take the necessary measures to ensure that legal persons can be held liable for the offences referred to in Article 2, Article 3 and Article 18a(1) committed for their benefit by any person, acting either individually or as part of an organ of the legal person, who has a leading position within the legal person, based on:</p>	0.4. 6.	<p>Pravno lice odgovara za krivično delo koje u okviru svojih poslova, odnosno ovlašćenja učini odgovorno lice u nameri da za pravno lice ostvari korist. Odgovornost pravnog lica iz stava 1. ovog člana postoji i ako je zbog nepostojanja nadzora ili kontrole od strane odgovornog lica omogućeno izvršenje krivičnog dela u korist pravnog lica od strane fizičkog lica koje deluje pod nadzorom i kontrolom odgovornog lica.</p> <p>Odgovornost pravnog lica zasniva se na krivici odgovornog lica.</p>	PU	<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		7.	Pod uslovima iz člana 6. ovog zakona pravno lice odgovara za krivično delo odgovornog lica i ako je krivični postupak protiv odgovornog lica obustavljen ili je optužba odbijena.			
5.1.a	a power of representation of the legal person;	0.4. 6.	<p>Pravno lice odgovara za krivično delo koje u okviru svojih poslova, odnosno ovlašćenja učini odgovorno lice u nameri da za pravno lice ostvari korist. Odgovornost pravnog lica iz stava 1. ovog člana postoji i ako je zbog nepostojanja nadzora ili kontrole od strane odgovornog lica omogućeno izvršenje krivičnog dela u korist pravnog lica od strane fizičkog lica koje deluje pod nadzorom i kontrolom odgovornog lica.</p> <p>Odgovornost pravnog lica zasniva se na krivici odgovornog lica.</p> <p>Pod uslovima iz člana 6. ovog zakona pravno lice odgovara za krivično delo odgovornog lica i ako je krivični postupak protiv odgovornog lica obustavljen ili je optužba odbijena.</p>	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.	
5.1.b	an authority to take decisions on behalf of the legal person; or	0.4. 6.	Pravno lice odgovara za krivično delo koje u okviru svojih poslova, odnosno	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		7.	<p>ovlašćenja učini odgovorno lice u nameri da za pravno lice ostvari korist. Odgovornost pravnog lica iz stava 1. ovog člana postoji i ako je zbog nepostojanja nadzora ili kontrole od strane odgovornog lica omogućeno izvršenje krivičnog dela u korist pravnog lica od strane fizičkog lica koje deluje pod nadzorom i kontrolom odgovornog lica.</p> <p>Odgovornost pravnog lica zasniva se na krivici odgovornog lica. Pod uslovima iz člana 6. ovog zakona pravno lice odgovara za krivično delo odgovornog lica i ako je krivični postupak protiv odgovornog lica obustavljen ili je optužba odbijena.</p>		Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.	
5.1.c	an authority to exercise control within the legal person.	0.4. 6.	<p>Pravno lice odgovara za krivično delo koje u okviru svojih poslova, odnosno ovlašćenja učini odgovorno lice u nameri da za pravno lice ostvari korist. Odgovornost pravnog lica iz stava 1. ovog člana postoji i ako je zbog nepostojanja nadzora ili kontrole od strane odgovornog lica omogućeno</p>	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		7.	<p>izvršenje krivičnog dela u korist pravnog lica od strane fizičkog lica koje deluje pod nadzorom i kontrolom odgovornog lica.</p> <p>Odgovornost pravnog lica zasniva se na krivici odgovornog lica. Pod uslovima iz člana 6. ovog zakona pravno lice odgovara za krivično delo odgovornog lica i ako je krivični postupak protiv odgovornog lica obustavljen ili je optužba odbijena.</p>			
5.2.	<p>Member States shall also ensure that a legal person can be held liable where the lack of supervision or control, by a person referred to in paragraph 1, has made possible the commission of the offences referred to in Article 2, Article 3 and Article 18a(1) for the benefit of that legal person by a person under its authority.</p>	0.4. 6.	<p>Pravno lice odgovara za krivično delo koje u okviru svojih poslova, odnosno ovlašćenja učini odgovorno lice u nameri da za pravno lice ostvari korist. Odgovornost pravnog lica iz stava 1. ovog člana postoji i ako je zbog nepostojanja nadzora ili kontrole od strane odgovornog lica omogućeno izvršenje krivičnog dela u korist pravnog lica od strane fizičkog lica koje deluje pod nadzorom i kontrolom odgovornog lica.</p>	PU	<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		7.	<p>Odgovornost pravnog lica zasniva se na krivici odgovornog lica.</p> <p>Pod uslovima iz člana 6. ovog zakona pravno lice odgovara za krivično delo odgovornog lica i ako je krivični postupak protiv odgovornog lica obustavljen ili je optužba odbijena.</p>			
5.3.	<p>Liability of a legal person under paragraphs 1 and 2 shall not exclude criminal proceedings against natural persons who are perpetrators of, inciters to, or accessories to the offences referred to in Article 2, Article 3 and Article 18a(1).</p>	0.2. 34.	<p>Na pravna lica shodno se primenjuju odredbe opšteg dela Krivičnog zakonika o: vremenskom važenju krivičnog zakonodavstva (član 5), krivičnom delu (član 14), izvršenju krivičnog dela nečinjenjem (član 15), vremenu izvršenja krivičnog dela (član 16), mestu izvršenja krivičnog dela (član 17), delu malog značaja (član 18), krajnjoj nuždi (član 20), podstrekavanju (član 34), pomaganju (član 35), granicama odgovornosti i kažnjivosti saučesnika (član 36), kažnjavanju podstrekača i pomagača za pokušaj i lakše krivično delo (član 37), svrsi kažnjavanja (član 42), povratu (član 55), ublažavanju kazne (član 56), svrsi uslovne osude</p>	PU	<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Krivičnim zakonikom i Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		35.	<p>(član 64), opozivanju uslovne osude zbog ranije učinjenog krivičnog dela (član 68), opozivanju uslovne osude zbog neispunjenja određenih obaveza (član 69), trajanju zaštitnog nadzora (član 75), posledicama neispunjenja obaveze zaštitnog nadzora (član 76), osnovu oduzimanja imovinske koristi (član 91), uslovima i načinu oduzimanja imovinske koristi (član 92), zaštiti oštećenog (član 93), prestanku pravnih posledica osude (član 101), zastarelosti krivičnog gonjenja (član 103), toku i prekidu zastarelosti krivičnog gonjenja (član 104), toku i prekidu zastarelosti izvršenja kazne i mera bezbednosti (član 107) i značenju izraza (član 112), ako ovim zakonom nije drukčije određeno.</p> <p>Za isto krivično delo pokreće se i vodi, po pravilu, protiv pravnog lica i odgovornog lica jedinstven postupak i donosi jedna presuda.</p> <p>Ako zbog postojanja zakonom određenih razloga nije moguće pokrenuti ili voditi krivični postupak protiv odgovornog lica, postupak se može pokrenuti i voditi samo protiv pravnog lica.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		<p>0.4.</p> <p>6.</p> <p>7.</p>	<p>Ako je pre pokretanja krivičnog postupka pravno lice prestalo da postoji, postupak se može pokrenuti i voditi samo protiv odgovornog lica.</p> <p>Pravno lice odgovara za krivično delo koje u okviru svojih poslova, odnosno ovlašćenja učini odgovorno lice u nameri da za pravno lice ostvari korist.</p> <p>Odgovornost pravnog lica iz stava 1. ovog člana postoji i ako je zbog nepostojanja nadzora ili kontrole od strane odgovornog lica omogućeno izvršenje krivičnog dela u korist pravnog lica od strane fizičkog lica koje deluje pod nadzorom i kontrolom odgovornog lica.</p> <p>Odgovornost pravnog lica zasniva se na krivici odgovornog lica.</p> <p>Pod uslovima iz člana 6. ovog zakona pravno lice odgovara za krivično delo odgovornog lica i ako je krivični postupak protiv odgovornog lica obustavljen ili je optužba odbijena.</p>			
5.4	For the purpose of this Directive, 'legal person' shall mean any entity having legal personality under the applicable	0.4. 5.	Pojedini izrazi upotrebljeni u ovom zakonu imaju sledeće značenje:	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>law, except for States or public bodies in the exercise of State authority and for public international organisations.</p>	3.	<p>1) Pravno lice je domaći ili strani pravni subjekt koji se po pozitivnom pravu Republike smatra pravnim licem. 2) Odgovorno lice je fizičko lice kome je pravno ili faktički poveren određeni krug poslova u pravnom licu, kao i lice koje je ovlašćeno, odnosno za koje se može smatrati da je ovlašćeno da postupa u ime pravnog lica.</p> <p>Republika Srbija (u daljem tekstu: Republika), autonomna pokrajina i jedinica lokalne samouprave, odnosno državni organi i organi autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave ne mogu odgovarati za krivično delo. Druga pravna lica kojima je zakonom povereno vršenje javnih ovlašćenja ne mogu odgovarati za krivično delo učinjeno u vršenju javnih ovlašćenja.</p>		<p>Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
6 6.1	<p>Sanctions on legal persons</p> <p>Member States shall take the necessary measures to ensure that a legal person held liable pursuant to Article 5(1) or (2) is punishable by effective, proportionate and dissuasive criminal or non-criminal sanctions or measures.</p>	<p>0.4.</p> <p>13.</p> <p>18.</p> <p>22.</p>	<p>Pravnom licu se mogu izreći sledeće kazne:</p> <p>1) novčana kazna;</p> <p>2) prestanak pravnog lica.</p> <p>Novčana kazna i prestanak pravnog lica mogu se izreći samo kao glavne kazne.</p> <p>Kazna prestanka pravnog lica može se izreći ako je delatnost pravnog lica u celini ili u znatnoj meri bila u funkciji vršenja krivičnih dela.</p> <p>Nakon pravnosnažnosti presude kojom je izrečena kazna prestanka pravnog lica sprovodi se postupak likvidacije, stečaja ili prestanka pravnog lica na drugi način.</p> <p>Pravno lice prestaje da postoji brisanjem iz registra koji vodi nadležni organ.</p> <p>Sud može odrediti da se pravno lice kome je izrečena uslovna osuda stavi pod zaštitni nadzor za određeno vreme u toku vremena proveravanja.</p>	PU	<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		23.	<p>Zaštitni nadzor može obuhvatiti jednu ili više sledećih obaveza:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) organizovanje kontrole u cilju sprečavanja daljeg vršenja krivičnih dela; 2) uzdržavanje od poslovnih aktivnosti, ako to može biti prilika ili podsticaj za ponovno vršenje krivičnih dela; 3) otklanjanje ili ublažavanje štete pričinjene krivičnim delom; 4) obavljanje rada u javnom interesu; 5) dostavljanje periodičnih izveštaja o poslovanju organu nadležnom za izvršenje zaštitnog nadzora. <p>Za krivična dela za koja su odgovorna pravna lica mogu se izreći sledeće mere bezbednosti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) zabrana obavljanja određenih registrovanih delatnosti ili poslova; 2) oduzimanje predmeta; 3) javno objavljivanje presude. <p>Sud može odgovornom pravnom licu izreći jednu ili više mera bezbednosti kada postoje uslovi za njihovo izricanje predviđeni zakonom.</p> <p>Mere bezbednosti oduzimanje predmeta i javno objavljivanje presude mogu se izreći ako je odgovornom pravnom licu</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		27.	<p>izrečena uslovna osuda.</p> <p>Osuda pravnog lica za određeno krivično delo može imati za pravnu posledicu prestanak, odnosno gubitak određenih prava ili zabranu sticanja određenih prava.</p> <p>Pravne posledice mogu se predvideti samo zakonom i nastupaju po sili zakona kojim su predviđene</p>			
		28.	<p>Pravne posledice osude koje se odnose na prestanak ili gubitak određenih prava su:</p> <p>1) prestanak vršenja određene delatnosti ili poslova;</p> <p>2) gubitak određenih dozvola, odobrenja, koncesija, subvencija ili drugih oblika podsticaja koji se daju odlukom državnog organa ili organa jedinice lokalne samouprave.</p> <p>Pravne posledice osude koje se sastoje u zabrani sticanja određenih prava su:</p> <p>1) zabrana vršenja određene delatnosti ili poslova;</p> <p>2) zabrana učešća u postupku javnih nabavki;</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>3) zabrana učešća u postupku privatizacije privrednih subjekata;</p> <p>4) zabrana sticanja određenih dozvola, odobrenja, koncesija, subvencija ili drugih oblika podsticaja koji se daju odlukom državnog organa ili organa jedinice lokalne samouprave.</p>			
6.2.	<p>Member States shall take the necessary measures to ensure that sanctions or measures for legal persons held liable pursuant to Article 5(1) or (2) for the offences referred to in Article 2, Article 3 and Article 18a(1) shall include criminal or non-criminal fines, and may include other criminal or non-criminal sanctions or measures, such as:</p>				<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.</p>	
6.2.(a)	<p>exclusion from entitlement to public benefits or aid;</p>	0.4.28.	<p>Pravne posledice osude koje se odnose na prestanak ili gubitak određenih prava su:</p> <p>1) prestanak vršenja određene delatnosti ili poslova;</p> <p>2) gubitak određenih dozvola, odobrenja, koncesija, subvencija ili drugih oblika podsticaja koji se daju odlukom državnog organa ili organa jedinice lokalne samouprave.</p> <p>Pravne posledice osude koje se sastoje u zabrani sticanja određenih prava su:</p> <p>1) zabrana vršenja određene delatnosti ili poslova;</p>	PU	<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>2) zabrana učešća u postupku javnih nabavki;</p> <p>3) zabrana učešća u postupku privatizacije privrednih subjekata;</p> <p>4) zabrana sticanja određenih dozvola, odobrenja, koncesija, subvencija ili drugih oblika podsticaja koji se daju odlukom državnog organa ili organa jedinice lokalne samouprave.</p>			
6.2.(b)	<p>exclusion from access to public funding, including tender procedures, grants, concessions and licences;</p>	0.4. 28.	<p>Pravne posledice osude koje se odnose na prestanak ili gubitak određenih prava su:</p> <p>1) prestanak vršenja određene delatnosti ili poslova;</p> <p>2) gubitak određenih dozvola, odobrenja, koncesija, subvencija ili drugih oblika podsticaja koji se daju odlukom državnog organa ili organa jedinice lokalne samouprave.</p> <p>Pravne posledice osude koje se sastoje u zabrani sticanja određenih prava su:</p> <p>1) zabrana vršenja određene delatnosti ili poslova;</p> <p>2) zabrana učešća u postupku javnih nabavki;</p> <p>3) zabrana učešća u postupku privatizacije privrednih subjekata;</p> <p>4) zabrana sticanja određenih dozvola, odobrenja, koncesija, subvencija ili</p>	PU	<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>drugih oblika podsticaja koji se daju odlukom državnog organa ili organa jedinice lokalne samouprave.</p>			
6.2.(c)	<p>temporary or permanent disqualification from the practice of business activities;</p>	0.4. 28.	<p>Pravne posledice osude koje se odnose na prestanak ili gubitak određenih prava su: 1) prestanak vršenja određene delatnosti ili poslova; 2) gubitak određenih dozvola, odobrenja, koncesija, subvencija ili drugih oblika podsticaja koji se daju odlukom državnog organa ili organa jedinice lokalne samouprave. Pravne posledice osude koje se sastoje u zabrani sticanja određenih prava su: 1) zabrana vršenja određene delatnosti ili poslova; 2) zabrana učešća u postupku javnih nabavki; 3) zabrana učešća u postupku privatizacije privrednih subjekata; 4) zabrana sticanja određenih dozvola, odobrenja, koncesija, subvencija ili drugih oblika podsticaja koji se daju odlukom državnog organa ili organa jedinice lokalne samouprave.</p>	PU	<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
6.2.(d)	withdrawal of permits and authorisations to pursue activities that resulted in the relevant offence;	0.4. 23.	<p>Za krivična dela za koja su odgovorna pravna lica mogu se izreći sledeće mere bezbednosti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) zabrana obavljanja određenih registrovanih delatnosti ili poslova; 2) oduzimanje predmeta; 3) javno objavljivanje presude. <p>Sud može odgovornom pravnom licu izreći jednu ili više mera bezbednosti kada postoje uslovi za njihovo izricanje predviđeni zakonom.</p> <p>Mere bezbednosti oduzimanje predmeta i javno objavljivanje presude mogu se izreći ako je odgovornom pravnom licu izrečena uslovna osuda.</p>	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.	
6.2.(e)	placing under judicial supervision;	0.4. 22.	<p>Sud može odrediti da se pravno lice kome je izrečena uslovna osuda stavi pod zaštitni nadzor za određeno vreme u toku vremena proveravanja.</p> <p>Zaštitni nadzor može obuhvatiti jednu ili više sledećih obaveza:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) organizovanje kontrole u cilju sprečavanja daljeg vršenja krivičnih dela; 2) uzdržavanje od poslovnih aktivnosti, ako to može biti prilika ili podsticaj za ponovno vršenje krivičnih dela; 3) otklanjanje ili ublažavanje štete pričinjene krivičnim delom; 	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			4) obavljanje rada u javnom interesu; 5) dostavljanje periodičnih izveštaja o poslovanju organu nadležnom za izvršenje zaštitnog nadzora.			
6.2.f	judicial winding-up;	0.4. 18.	Kazna prestanka pravnog lica može se izreći ako je delatnost pravnog lica u celini ili u znatnoj meri bila u funkciji vršenja krivičnih dela. Nakon pravnosnažnosti presude kojom je izrečena kazna prestanka pravnog lica sprovodi se postupak likvidacije, stečaja ili prestanka pravnog lica na drugi način. Pravno lice prestaje da postoji brisanjem iz registra koji vodi nadležni organ.	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.	
6.2.g	closure of establishments used for committing the offence;	0.4. 23.	Za krivična dela za koja su odgovorna pravna lica mogu se izreći sledeće mere bezbednosti: 1) zabrana obavljanja određenih registrovanih delatnosti ili poslova; 2) oduzimanje predmeta; 3) javno objavljivanje presude. Sud može odgovornom pravnom licu izreći jednu ili više mera bezbednosti kada postoje uslovi za njihovo izricanje predviđeni zakonom.	PU	Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		25.	<p>Mere bezbednosti oduzimanje predmeta i javno objavljivanje presude mogu se izreći ako je odgovornom pravnom licu izrečena uslovna osuda.</p> <p>Predmeti koji su upotrebljeni ili su bili namenjeni za izvršenje krivičnog dela ili koji su nastali izvršenjem krivičnog dela mogu se oduzeti ako su svojina pravnog lica.</p> <p>Predmeti iz stava 1. ovog člana mogu se oduzeti i kada nisu svojina pravnog lica ako to zahtevaju interesi opšte bezbednosti ili razlozi morala, ali se time ne dira u pravo trećih lica na naknadu štete.</p> <p>Zakonom se može odrediti obavezno oduzimanje predmeta.</p>			
6.2.h	<p>where there is a public interest, publication of all or part of the judicial decision relating to the criminal offence committed and the sanctions or measures imposed, without prejudice to rules on privacy and the protection of personal data.</p>	0.4. 26.	<p>Meru bezbednosti javnog objavljivanja presude sud će izreći ako smatra da bi bilo korisno da se javnost upozna sa presudom, a naročito ako bi objavljivanje presude doprinelo da se</p>	PU	<p>Navedeni član nije predmet ovog predloga zakona. Isto je regulisano Zakonom o odgovornosti pravnih lica za krivična dela.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>otkloni opasnost po život ili zdravlje ljudi ili da se zaštiti opšti interes.</p> <p>Sud odlučuje, prema značaju krivičnog dela i potrebi obaveštavanja javnosti, putem kojih sredstava javnog informisanja će se objaviti presuda, kao i da li će se obrazloženje presude objaviti u celini ili u izvodu, vodeći pri tom računa da način objavljivanja omogući obaveštenost svih u čijem interesu presudu treba objaviti.</p>			
8	<p>Non-prosecution or non-application of penalties to the victim</p> <p>Member States shall, in accordance with the basic principles of their legal systems, take the necessary measures to ensure that competent national authorities are entitled not to prosecute or impose penalties on victims of trafficking in human beings for their involvement in criminal or other unlawful activities which they have been compelled to commit as a direct consequence of being subjected to any of the acts referred to in Article 2.</p>	0.1. 37.	<p>Žrtva trgovine ljudima neće se kazniti za izvršenje kažnjivog dela na čije je izvršenje bila prinuđena, u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom.</p> <p>Pravo na nekažnjavanje primenjuje se i na upravnu i druge vrste odgovornosti.</p>	PU		
9	Investigation and prosecution	0.3.		PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
9.1	<p>Member States shall ensure that investigation into or prosecution of offences referred to in Article 2, Article 3 and Article 18a(1) is not dependent on reporting or accusation by a victim, and that criminal proceedings may continue even if the victim has withdrawn his or her statement.</p>	<p>5.1.</p> <p>5.2.</p> <p>5.3.</p> <p>6.</p>	<p>Za krivična dela za koja se goni po službenoj dužnosti ovlašćeni tužilac je javni tužilac, a za krivična dela za koja se goni po privatnoj tužbi ovlašćeni tužilac je privatni tužilac.</p> <p>Krivično gonjenje započinje:</p> <p>1) prvom radnjom javnog tužioca, ili ovlašćenih službenih lica policije na osnovu zahteva javnog tužioca, preduzetom u skladu sa ovim zakonikom radi provere osnova sumnje da je učinjeno krivično delo ili da je određeno lice učinilo krivično delo;</p> <p>2) podnošenjem privatne tužbe.</p> <p>Ako javni tužilac izjavi da odustaje od optužbe (član 52.), na njegovo mesto može stupiti oštećeni kao tužilac, pod uslovima propisanim ovim zakonikom.</p> <p>Javni tužilac je dužan da preduzme krivično gonjenje kada postoje osnovi sumnje da je učinjeno krivično delo ili da je određeno lice učinilo krivično delo za koje se goni po službenoj dužnosti.</p> <p>Za pojedina krivična dela, kada je to propisano zakonom, javni tužilac može preduzeti krivično gonjenje samo na</p>		<p>Nije predmet Predloga zakona.</p> <p>Imajući u vidu da se Predlog zakona zasniva na „socijalnom putu“, učešće žrtve nije potrebno za učešće u krivičnom gonjenju.</p> <p>Imajući u vidu da za krivično delo trgovine ljudima iz člana 388. Krivičnog zakonika nije uopšte predviđena mogućnost da se gonjenje preduzima po privatnoj tužbi ili po predlogu, za sve odluke ovog krivičnog dela gonjenje se preduzima isključivo po službenoj dužnosti. Pored toga treba imati u vidu i član 62. Zakonika o krivičnom postupku. U postupku koji se vodi po optužbi oštećenog kao tužioca, javni tužilac ima pravo da do završetka glavnog pretresa preuzme krivično gonjenje i zastupanje optužbe, što bi</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		62.	<p>osnovu predloga oštećenog.</p> <p>Izuzetno od st. 1. i 2. ovog člana, javni tužilac može odlučiti da odloži ili ne preduzme krivično gonjenje, pod uslovima propisanim ovim zakonikom.</p> <p>Javni tužilac i policija dužni su da nepristrasno razjasne sumnju o krivičnom delu za koje sprovode službene radnje, i da sa jednakom pažnjom ispituju činjenice koje terete okrivljenog i činjenice koje mu idu u korist.</p> <p>Preuzimanje krivičnog gonjenja od strane javnog tužioca</p> <p>U postupku koji se vodi po optužbi oštećenog kao tužioca, javni tužilac ima pravo da do završetka glavnog pretresa preuzme krivično gonjenje i zastupanje optužbe.</p>		se podrazumevalo u slučaju da je krivični postupak počeo za drugo krivično delo, a ispostavi se da se radi o krivičnom delu koje se vodi po službenoj dužnosti.	
9.2	Member States shall take the necessary measures to enable, where the nature of the act calls for it, the prosecution of an offence referred to in Articles 2 and 3 for a sufficient period of time after the victim has reached the age of majority.	0.2. 103.	Ako u ovom zakoniku nije drukčije određeno, krivično gonjenje ne može se preduzeti kad protekne: 1) dvadeset godina od izvršenja krivičnog dela za koje se po zakonu može izreći kazna zatvora preko	PU	Nije predmet Predloga zakona. Imajući u vidu zaprećene kazne za sve oblike krivičnog dela Trgovina	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		104.1.	<p>petnaest godina;</p> <p>2) petnaest godina od izvršenja krivičnog dela za koje se po zakonu može izreći kazna zatvora preko deset godina;</p> <p>3) deset godina od izvršenja krivičnog dela za koje se po zakonu može izreći kazna zatvora preko pet godina;</p> <p>4) pet godina od izvršenja krivičnog dela za koje se po zakonu može izreći kazna zatvora preko tri godine;</p> <p>5) tri godine od izvršenja krivičnog dela za koje se po zakonu može izreći kazna zatvora preko jedne godine;</p> <p>6) dve godine od izvršenja krivičnog dela za koje se po zakonu može izreći kazna zatvora do jedne godine ili novčana kazna.</p> <p>Zastarelost krivičnog gonjenja počinje od dana kad je krivično delo izvršeno. Ukoliko posledica krivičnog dela nastupi kasnije, zastarelost krivičnog gonjenja počinje od dana kada je posledica nastupila.</p> <p>Zastarelost ne teče za vreme za koje se po zakonu gonjenje ne može otpočeti ili</p>		<p>ljudima iz člana 388. Krivičnog Zakonika jasno je da bi tim odredbama u potpunosti bio pokriven period koji se navodi u Direktivi.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		104.	<p>nastaviti.</p> <p>(3) Zastarelost se prekida svakom procesnom radnjom koja se preuzima radi otkrivanja krivičnog dela ili radi otkrivanja i gonjenja učinioaca zbog učinjenog krivičnog dela.</p> <p>(4) Zastarelost se prekida i kad učinilac u vreme dok teče rok zastarelosti učini isto tako teško ili teže krivičnog delo.</p> <p>(5) Svakim prekidom zastarelost počinje ponovo da teče.</p> <p>(6) Zastarelost krivičnog gonjenja nastaje u svakom slučaju kad protekne dvostruko vreme koje se po zakonu traži za zastarelost krivičnog gonjenja.</p>			
9.3	<p>Member States shall take the necessary measures to ensure that persons, units or services responsible for investigating or prosecuting the offences referred to in Articles 2 and 3 are trained accordingly. Member States shall ensure that persons, units or services investigating and prosecuting the offences referred to in Articles 2 and 3, where those offences are committed or facilitated by means of information or communication technologies, have adequate expertise and technological capabilities. Member States are encouraged to create specialised units within law-enforcement and prosecution</p>	0.1. 13.	<p>U cilju efikasnije borbe protiv trgovine ljudima, odnosno izbegavanja sekundarne viktimizacije, otkrivanja, identifikacije, pružanja pomoći i zaštite žrtvi trgovine ljudima, obezbeđuju se stručne obuke za lica u okviru nadležnih subjekata koja dolaze u kontakt sa pretpostavljenom žrtvom trgovine ljudima i žrtvom trgovine ljudima.</p> <p>Posebna znanja iz stava 1. ovog člana policijski službenici stiču u skladu sa programom obuke koji donosi i sprovodi ministarstvo nadležno za unutrašnje poslove.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	services, where appropriate and in accordance with their national legal systems.	17.2. 18.2. 19.2.	Posebna znanja iz stava 1. ovog člana nosioci javnotužilačke funkcije stiču u okviru stručnog usavršavanja koje sprovodi Pravosudna akademija. Posebna znanja iz stava 1. ovog člana nosioci sudske funkcije stiču u okviru stručnog usavršavanja koje sprovodi Pravosudna akademija.			
9.4	Member States shall take the necessary measures to ensure that effective investigative tools, such as those which are used in organised crime or other serious crime cases are available to persons, units or services responsible for	0.3. 166.	Ako su ispunjeni uslovi iz člana 161. st. 1. i 2. ovog zakonika, na obrazloženi	PU	Nije predmet Predloga zakona. Zakonom o krivičnom postupku, članom 161. definisani su uslovi za	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	investigating or prosecuting the offences referred to in Articles 2 and 3.	171.	<p>predlog javnog tužioca sud može odrediti nadzor i snimanje komunikacije koja se obavlja putem telefona ili drugih tehničkih sredstava ili nadzor elektronske ili druge adrese osumnjičenog i zaplenu pisama i drugih pošiljki.</p> <p>Posebnu dokaznu radnju iz člana 171. ovog zakonika određuje sudija za prethodni postupak obrazloženom naredbom.</p> <p>Naredba iz stava 1. ovog člana sadrži podatke o osumnjičenom, zakonski naziv krivičnog dela, razloge na kojima se zasniva sumnja, označenje prostorija, mesta ili prevoznog sredstva, ovlašćenje za ulazak i postavljanje tehničkih uređaja za snimanje, način sprovođenja, obim i trajanje posebne dokazne radnje. Tajno praćenje i snimanje može trajati tri meseca, a zbog neophodnosti daljeg prikupljanja dokaza može se produžiti najviše za tri meseca. Ako je reč o krivičnim delima iz člana 162. stav 1. tačka 1) ovog zakonika tajno praćenje i snimanje može se izuzetno produžiti još</p>		<p>određivanje posebnih dokaznih radnji, dok je članom 162. definisana su krivična dela za koja se primenjuju posebne dokazne radnje, gde je navedeno i krivično delo Trgovina ljudima (član 388. Krivičnog zakonika).</p> <p>Zakonom o krivičnom postupku posebne dokazne radnje kao efektivni istražni alati koji se koriste u istragama organizovanog kriminala: član 166. Tajni nadzor komunikacije, član 171. Tajno praćenje i snimanje, član 178 računarsko pretraživanje podataka, član 174 Simulovani poslovi, mogu se koristiti u istragama trgovine ljudima i kada se ne radi o slučajevima organizovanog kriminala a na osnovu člana 161,</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		174.	<p>najviše dva puta u trajanju od po tri meseca. Sprovođenje praćenja i snimanja se prekida čim prestanu razlozi za njegovu primenu.</p> <p>Ako su ispunjeni uslovi iz člana 161. st. 1. i 2. ovog zakonika, na obrazloženi predlog javnog tužioca sud može odrediti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) simulovanu kupovinu, prodaju ili pružanje poslovnih usluga; 2) simulovano davanje ili primanje mita. 		stav 1 i 2 istog zakonika. Posebna dokazna radnja: Angažovanje prikrivenog islednika iz člana 183 ZKP nije moguća da se koristi u istragama trgovine ljudima ako se trgovina ljudima ne istražuje u okviru organizovane kriminalne grupe.	
		178.	<p>Ako su ispunjeni uslovi iz člana 161. st. 1. i 2. ovog zakonika, na obrazloženi predlog javnog tužioca sud može odrediti računarsko pretraživanje već obrađenih ličnih i drugih podataka i njihovo poređenje sa podacima koji se odnose na osumnjičenog i krivično delo.</p> <p>Ako su ispunjeni uslovi iz člana 161. st. 1. i 2. ovog zakonika, na obrazloženi</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		183.	predlog javnog tužioca sud može odrediti angažovanje prikrivenog islednika ako se korišćenjem drugih posebnih dokaznih radnji ne mogu prikupiti dokazi za krivično gonjenje ili bi njihovo prikupljanje bilo znatno otežano.			
10 10.1	Jurisdiction Member States shall take the necessary measures to establish their jurisdiction over the offences referred to in Article 2, Article 3 and Article 18a(1) where:			NP	Odredba se odnosi na države članice EU.	Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji
10.1.(a)	the offence is committed in whole or in part within their territory; or			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji
10.1.(b)	the offender is one of their nationals.			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
10.2	A Member State shall inform the Commission where it decides to establish further jurisdiction over the offences referred to in Article 2, Article 3 and Article 18a(1) committed outside its territory, inter alia, where:			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji
10.2.(a)	the offence is committed against one of its nationals or a person who is an habitual resident in its territory;			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji
10.2.(b)	the offence is committed for the benefit of a legal person established in its territory; or			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji
10.2.(c)	the offender is an habitual resident in its territory.			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji
10.3	For the prosecution of the offences referred to in Articles 2 and 3 committed			NP		Danom pristupanja

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	outside the territory of the Member State concerned, each Member State shall, in those cases referred to in point (b) of paragraph 1, and may, in those cases referred to in paragraph 2, take the necessary measures to ensure that its jurisdiction is not subject to either of the following conditions:					Republike Srbije Evropskoj uniji
10.3.(a)	the acts are a criminal offence at the place where they were performed; or			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji
10.3.(b)	the prosecution can be initiated only following a report made by the victim in the place where the offence was committed, or a denunciation from the State of the place where the offence was committed.			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji
11.	Assistance and support for victims of trafficking in human beings Member States shall take the necessary measures to ensure that specialised assistance and support are provided to	0.1. 26.	Žrtvi trgovine ljudima pripadaju prava utvrđena ovim zakonom bez diskriminacije po bilo kom osnovu. Žrtva trgovine ljudima prava utvrđena ovim zakonom ostvaruje nezavisno od prava utvrđenih drugim zakonom ili od činjenice da li učestvuje	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
11.2	<p>Member States shall take the necessary measures to ensure that a person is provided with assistance and support as soon as the competent authorities have a reasonable-grounds indication for believing that the person might have been subjected to any of the offences referred to in Articles 2 and 3.</p>	<p>0.1. 26.</p> <p>28.</p>	<p>Žrtvi trgovine ljudima pripadaju prava utvrđena ovim zakonom bez diskriminacije po bilo kom osnovu.</p> <p>Žrtva trgovine ljudima prava utvrđena ovim zakonom ostvaruje nezavisno od prava utvrđenih drugim zakonom ili od činjenice da li učestvuje u krivičnom ili prekršajnom postupku.</p> <p>Ostvarivanje prava utvrđenih ovim zakonom sprovodi se, po potrebi, u saradnji sa udruženjima koja pružaju specijalizovane usluge zaštite i reintegracije žrtava trgovine ljudima.</p> <p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo na slobodan izbor i pristup raspoloživim uslugama pomoći i podrške, u skladu sa zakonom.</p> <p>Pružanje pomoći žrtvi trgovine ljudima se ne uslovljava njenim pristankom na svedočenje.</p> <p>Za svaku pretpostavljenu žrtvu</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		45.5.	trgovine ljudima Centar izrađuje individualni plan zaštite.			
11.3	Member States shall take the necessary measures to ensure that assistance and support for a victim are not made conditional on the victim's willingness to cooperate in the criminal investigation, prosecution or trial, without prejudice to Directive 2004/81/EC or similar national rules.	0.1. 4. 26.	<p>Postupak identifikacije i pomoći za žrtve trgovine ljudima koji podrazumeva dodelu statusa žrtve, u svrhu dugoročne pomoći, sprovode nadležni subjekti socijalne zaštite i udruženja nezavisno od krivičnog ili prekršajnog postupka (tzv. „Socijalni put“).</p> <p>Žrtvi trgovine ljudima pripadaju prava utvrđena ovim zakonom bez diskriminacije po bilo kom osnovu.</p> <p>Žrtva trgovine ljudima prava utvrđena ovim zakonom ostvaruje nezavisno od prava utvrđenih drugim zakonom ili od</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		28.	<p>činjenice da li učestvuje u krivičnom ili prekršajnom postupku.</p> <p>Ostvarivanje prava utvrđenih ovim zakonom sprovodi se, po potrebi, u saradnji sa udruženjima koja pružaju specijalizovane usluge zaštite i reintegracije žrtava trgovine ljudima.</p> <p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo na slobodan izbor i pristup raspoloživim uslugama pomoći i podrške, u skladu sa zakonom.</p> <p>Pružanje pomoći žrtvi trgovine ljudima se ne uslovljava njenim pristankom na svedočenje.</p>			
		45.5.	<p>Za svaku pretpostavljenu žrtvu trgovine ljudima Centar izrađuje individualni plan zaštite.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
11.4	<p>Member States shall take the necessary measures to establish by laws, regulations or administrative provisions one or several mechanisms aimed at the early detection and identification of, assistance to and support for identified and presumed victims, in cooperation with relevant support organisations, and to appoint a focal point for the cross-border referral of victims.</p> <p>The tasks of the referral mechanisms operating in accordance with this paragraph shall include at least the following:</p>	<p>0.1. 43.</p> <p>15.2.7)</p>	<p>Postupak identifikacije žrtava trgovine ljudima obuhvata postupak preliminarne identifikacije i postupak formalne identifikacije.</p> <p>Državni organi, pravna i fizička lica i udruženja prijavljuju sumnju o žrtvi trgovine ljudima Centru i policiji.</p> <p>Predstavlja kontakt tačku za međunarodnu razmenu informacija u oblasti borbe protiv trgovine ljudima,</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
11.4.a	<p>establishing minimum standards for the detection and early identification of victims, and adapting the procedures for such detection and identification to the various forms of exploitation covered by this Directive;</p>	<p>0.1. 45.1.</p>	<p>U postupku preliminarne identifikacije primenjuju se indikatori za preliminarnu identifikaciju žrtava trgovine ljudima.</p>	<p>PU</p>		
11.4.b	<p>referring the victim to the most appropriate support and assistance;</p>	<p>0.1. 44.</p>	<p>Subjekti preliminarne identifikacije su: Centar, druge ustanove socijalne zaštite, policija, sudovi, javna tužilaštva, udruženja koja učestvuju u sprečavanju trgovine ljudima i pružanju pomoći, podrške i zaštite žrtvama trgovine ljudima, ustanove obrazovanja i vaspitanja i pružaoci zdravstvene zaštite, Komesarijat za izbeglice i migracije, inspektorat za rad, diplomatsko-konzularna predstavništva i Crveni krst Srbije.</p> <p>Subjekti iz stava 1. ovog člana sprovode postupak preliminarne identifikacije, na osnovu postojanja</p>	<p>PU</p>		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		45.	<p>sumnje o žrtvi trgovine ljudima.</p> <p>U postupku preliminarne identifikacije primenjuju se indikatori za preliminarnu identifikaciju žrtava trgovine ljudima.</p> <p>Subjekt preliminarne identifikacije obaveštava Centar o ishodu postupka preliminarne identifikacije, usmeno ili pismeno, popunjavanjem obrasca čiju sadržinu određuje Centar i koji je objavljen na zvaničnoj veb stranici Centra.</p> <p>Odmah po prijemu obaveštenja iz stava 2. ovog člana, Centar preduzima sve potrebne mere i radnje radi prikupljanja i provere relevantnih podataka i informacija i vrši procenu stanja, potreba, snaga i rizika lica, kako bi se utvrdilo da li su ispunjeni uslovi za pokretanje postupka formalne identifikacije.</p> <p>Ako Centar utvrdi da su ispunjeni uslovi za pokretanje postupka formalne identifikacije, fizičko lice u odnosu na koje je sproveden postupak</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>preliminarne identifikacije stiče status pretpostavljene žrtve.</p> <p>Za svaku pretpostavljenu žrtvu trgovine ljudima Centar izrađuje individualni plan zaštite.</p> <p>Centar pruža pomoć, podršku i zaštitu pretpostavljenoj žrtvi uz njen pristanak, a ukoliko se radi o detetu, uz pristanak zakonskog zastupnika ili organa starateljstva.</p> <p>Ukoliko u postupku preliminarne identifikacije ne može da se utvrdi starost žrtve trgovine ljudima, a postoji sumnja da je žrtva trgovine ljudima dete, smatraće se da je dete do utvrđivanja njegove starosne dobi.</p> <p>Indikatore za preliminarnu identifikaciju žrtava trgovine ljudima iz stava 1. ovog člana, donosi nadležni ministar ili odgovorno lice drugog subjekta preliminarne identifikacije.</p> <p>Za svaku formalno identifikovanu žrtvu trgovine ljudima Centar izrađuje individualni plan zaštite (u daljem tekstu: plan zaštite).</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		53.	<p>U izradi i sprovođenju plana zaštite učestvuje žrtva trgovine ljudima.</p> <p>U plan zaštite se uključuju i druge relevantne ustanove, organizacije ili pojedinci, uz pristanak žrtve trgovine ljudima.</p> <p>Centar koordinira aktivnosti u sprovođenju plana zaštite, vrši praćenje i ocenjivanje sprovođenja plana zaštite.</p> <p>Subjekti iz stava 3. ovog člana, koji učestvuju u sprovođenju plana zaštite, obaveštavaju Centar o sprovedenim aktivnostima.</p>			
11.4.c	<p>establishing cooperation arrangements or protocols with the asylum authorities to ensure that assistance, support and protection is provided to victims of trafficking who are also in need of international protection or who wish to apply for such protection, taking into account the victim's individual circumstances.</p>	0.12.3.	<p>U oblasti identifikacije žrtava, krivičnog gonjenja, kao i zaštite žrtava trgovine ljudima, strane potpisnice rukovodiće se načelima i kriterijumima u radu sa žrtvama trgovine ljudima koji su sadržani u ovom dokumentu i dokumentima iz člana 2. ovog protokola uz puno poštovanje ljudskih prava i prava koja su žrtvama trgovine ljudima zagarantovana međunarodnim dokumentima i zakonodavstvom Republike Srbije 2 .</p>	PU	<p>Ministarstvo unutrašnjih poslova je sastavni deo Nacionalnog mehanizma, u čijem sastavu je i Kancelarija za azil, koja je nadležna za poslove azila.</p>	
11.5.	<p>The assistance and support measures referred to in paragraphs 1 and 2 shall be</p>	0.1.	<p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo na</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>provided on a consensual and informed basis, and shall include at least standards of living capable of ensuring victims' subsistence through measures such as the provision of appropriate and safe accommodation, including shelters and other appropriate interim accommodation, and material assistance, as well as necessary medical treatment including psychological assistance, counselling and information, and translation and interpretation services where appropriate.</p>	27.	<p>blagovremene i potpune informacije o svojim pravima, uslugama koje su im dostupne i načinu njihovog ostvarivanja, na jeziku koji razume, odnosno u prisustvu prevodioca ili tumača, od prvog ostvarenog kontakta sa nadležnim subjektima.</p> <p>Informacije iz stava 1. ovog člana, žrtvi trgovine ljudima se pružaju jednostavnim i lako razumljivim jezikom, usmeno i u pismenoj formi, odnosno elektronskoj formi.</p> <p>Prilikom informisanja žrtve trgovine ljudima posebno se uzima u obzir starost žrtve, zrelost, intelektualne i emocionalne sposobnosti, pismenost i svaki mentalni, fizički ili drugi invaliditet koji može uticati na sposobnost razumevanja.</p> <p>U slučajevima nemogućnosti angažovanja prevodioca ili tumača iz stava 1. ovog člana, žrtva trgovine ljudima ima pravo na korišćenje digitalnih alata koji omogućavaju prevođenje sa jezika koji koristi, znakovnog jezika ili upotrebu programa koji čita elektronski dokument.</p> <p>Informacije treba pružiti bez obzira na sposobnost ili spremnost žrtve da saraduje u krivičnom postupku.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		28.	<p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo na slobodan izbor i pristup raspoloživim uslugama pomoći i podrške, u skladu sa zakonom.</p> <p>Pružanje pomoći žrtvi trgovine ljudima se ne uslovljava njenim pristankom na svedočenje.</p>			
		33.	<p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo na zdravstvenu zaštitu, u skladu sa zakonom.</p> <p>Protokol postupanja sistema zdravstvene zaštite sa žrtvama propisuje ministar nadležan za poslove zdravlja.</p>			
		35.1.	<p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo na besplatnu pravnu pomoć i podršku u skladu sa zakonom kojim se uređuje besplatna pravna pomoć.</p> <p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo da u toku postupka pred nadležnim subjektom upotrebljava jezik i pismo koje razume.</p> <p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo na</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		36.	<p>usluge prevođenja i tumačenja od prvog razgovora sa nadležnim organima, čim postoji sumnja da je lice žrtva trgovine ljudima.</p> <p>Ako se postupak ne vodi na jeziku koji razume, žrtva trgovine ljudima ima pravo na besplatno prevođenje, odnosno tumačenje.</p> <p>Kada prevođenje obezbeđuju udruženja troškove nadoknađuje država.</p> <p>Pravo na novčanu nadoknadu ostvaruje formalno identifikovana žrtva trgovine ljudima.</p>			
		41.1.	<p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo na siguran smeštaj bez obzira na nacionalnost i državljanstvo, pod uslovom da zakonito boravi u Republici Srbiji.</p>			
		42.1.	<p>Smeštaj iz stava 1. ovog člana može biti kratkotrajan i dugoročni.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		42.2.				
11.5a.	<p>The shelters and other appropriate interim accommodations referred to in paragraph 5 shall be provided in sufficient numbers and shall be easily accessible to presumed and identified victims of trafficking. The shelters and other appropriate interim accommodations shall assist them in their recovery, by providing adequate and appropriate living conditions with a view to a return to independent living. They shall also be equipped to accommodate the specific needs of children, including of child victims.</p>	0.1. 42.	<p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo na siguran smeštaj bez obzira na nacionalnost i državljanstvo, pod uslovom da zakonito boravi u Republici Srbiji.</p> <p>Smeštaj iz stava 1. ovog člana može biti kratkotrajan i dugoročni.</p> <p>Uslugu smeštaja iz stava 1. ovog člana pružaju Centar, druge ustanove socijalne zaštite i udruženja koja pružaju licencirane usluge socijalne zaštite žrtava trgovine ljudima.</p> <p>Žrtve trgovine ljudima imaju pravo na odgovarajući smeštaj, u zavisnosti od pola, starosne dobi i individualnih potreba.</p> <p>Sredstva za realizaciju usluge smeštaja obezbeđuju se iz budžeta Republike Srbije, autonomne pokrajine i jedinice lokalne samouprave.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		55.4.	<p>Bliže uslove koje treba da ispuni smeštaj žrtava trgovine ljudima propisuje ministar nadležan za rad, zapošljavanje i socijalna pitanja.</p> <p>Pomoć i podrška detetu obuhvata medicinsku, psihosocijalnu, pravnu, obrazovnu, specijalizovane usluge smeštaja i druge vrste pomoći i podrške.</p>			
11.6.	<p>The information referred to in paragraph 5 shall cover, where relevant, information on a reflection and recovery period pursuant to Directive 2004/81/EC, and information on the possibility of granting international protection pursuant to Regulation (EU) 2024/1347 (3) and Regulation (EU) 2024/1348 of the European Parliament and of the Council (4), or pursuant to other international instruments or other similar national rules.</p>	0.1. 29.	<p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo na period za oporavak i razmišljanje. Period za oporavak i razmišljanje treba da omogući da se žrtva trgovine ljudima oporavi i donese informisanu odluku da li će saradivati sa nadležnim organima u postupku.</p> <p>Period za oporavak i razmišljanje počinje kada postoji sumnja da se radi o žrtvi trgovine ljudima i traje vremenski period neophodan za oporavak i razmišljanje, a najmanje 30 dana. Pravo za oporavak i razmišljanje ne</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		30.	<p>utiče na radnje koje sprovode nadležni organi u krivičnom i prekršajnom postupku.</p> <p>Tokom perioda za oporavak i razmišljanje žrtva trgovine ljudima ima pravo na siguran smeštaj, psihološku i materijalnu pomoć, pristup zdravstvenoj zaštiti, usluge prevođenja i tumačenja, savetovanje i informisanje o svojim pravima, zastupanje u postupcima, kao i pristup obrazovanja za decu.</p> <p>Tokom perioda za oporavak i razmišljanje nije moguće izvršenje rešenja o proterivanju žrtava trgovine ljudima.</p> <p>Žrtva trgovine ljudima koja je stranac, tokom postupka identifikacije, u periodu za oporavak i razmišljanje, odnosno do prestanka potrebe za pružanjem pomoći, podrške i zaštite, ima pravo na privremeni boravak, ukoliko je to neophodno radi njene zaštite, oporavka i bezbednosti ili</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>ukoliko sud, javno tužilaštvo ili policija smatraju da je njeno prisustvo neophodno zbog saradnje u krivičnom postupku.</p> <p>Privremeni boravak se ostvaruje u skladu sa zakonom kojim se uređuju uslovi za ulazak, kretanje, boravak i vraćanje stranaca.</p> <p>Važenje boravišne dozvole može se produžiti nakon isteka perioda oporavka i razmišljanja.</p> <p>Izdavanjem boravišne dozvole se ne ugrožava pravo na traženje i dobijanje azila.</p>			
11.7.	<p>Member States shall attend to victims with special needs, where those needs derive, in particular, from whether they are pregnant, their health, a disability, a mental or psychological disorder they have, or a serious form of psychological, physical or sexual violence they have suffered.</p>	<p>0.1. 45.5. 46.</p>	<p>Za svaku pretpostavljenu žrtvu trgovine ljudima Centar izrađuje individualni plan zaštite.</p> <p>Postupak formalne identifikacije žrtava pokreće i sprovodi Centar.</p> <p>Postupak se sastoji od prikupljanja podataka, stručne procene i donošenja odluke o formalnoj identifikaciji (u daljem tekstu: odluka).</p> <p>Postupak formalne identifikacije je hitan.</p>	<p>PU</p>	<p>Zakonom je predviđeno da stručni radnici Centra za zaštitu žrtava trgovine ljudima vrše detaljnu procenu stanja svake osobe za koju se pretpostavlja da je žrtva. Ta procena je sveobuhvatna i podrazumeva zdravstveno stanje, eventualne intelektualne i mentalne teškoće, prethodno iskustvo</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		53.	<p>Postupak se vodi uz pristanak pretpostavljene žrtve trgovine ljudima.</p> <p>Centar pokreće postupak formalne identifikacije po prijavi i po službenoj dužnosti.</p> <p>Postupak se smatra pokrenutim kada Centar o tome obavesti pretpostavljenu žrtvu, zakonskog zastupnika, punomoćnika, podnosioca prijave, udruženje, organizacionu jedinicu ministarstva nadležnog za unutrašnje poslove nadležnu za koordinaciju aktivnosti u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, nadležnu policijsku upravu, kao i organ starateljstva, ukoliko postoji sumnja ili je utvrđeno da je u pitanju dete.</p> <p>Za svaku formalno identifikovanu žrtvu trgovine ljudima Centar izrađuje individualni plan zaštite (u daljem tekstu: plan zaštite).</p> <p>U izradi i sprovođenju plana zaštite učestvuje žrtva trgovine ljudima.</p> <p>U plan zaštite se uključuju i</p>		<p>nasilja i sve relevantne faktore. Individualni plan zaštite se izrađuje na osnovu ove procene.</p> <p>Ovi postupci su detaljnije opisani u Pravilniku Centra o Identifikaciji i koordinaciji zaštiti žrtava trgovine ljudima.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		0.9 16.	<p>druge relevantne ustanove, organizacije ili pojedinci, uz pristanak žrtve trgovine ljudima.</p> <p>Centar koordinira aktivnosti u sprovođenju plana zaštite, vrši praćenje i ocenjivanje sprovođenja plana zaštite.</p> <p>Subjekti iz stava 3. ovog člana, koji učestvuju u sprovođenju plana zaštite, obaveštavaju Centar o sprovedenim aktivnostima.</p> <p>Procena stanja, potreba, snaga i rizika se vrši u sastavu postupka identifikacije, kako bi se procenilo da li je korisnik žrtva trgovine ljudima, te se na osnovu nje planiradalja zaštita, kao i sačinjavanj enalaza i stručnog mišljenje nadležnim organima.</p> <p>Procenu vrši tim od tri stručna radnika, od kojih svi poseduju licencu za obavljanje osnovnih stručnih poslova socijalne zaštite. U timu mora da bude zaduženi voditelj slučaja, a prilikom formiranja tima, vodiće se računa da, ukoliko je moguće, stručni radnici budu različitog obrazovanja.</p> <p>U svrhu procene, stručni radnici će</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>prikupljati relevantne podatke o pretpostavljenoj žrtvi i o događajima koji se mogu povezati sa mogućim delom trgovine ljudima. Podaci se prikupljaju od podnosioca prijave, kroz intervju sa pretpostavljenom žrtvom, komunikaciju sa policijom i pravosudnim organima, od ustanova socijalne zaštite, obrazovnih drugih ustanova i organizacija.</p> <p>Prilikom intervjuisanja pretpostavljene žrtve, strogo će se voditi računa o sprečavanju retraumatizacije, kroz korišćenje principa iz Vodiča za praksu za komunikaciju prilagođenu deci i vođenje intervjua radi dobijanja tačnih i pouzdanih iskaza od dece, Protokola nacionalnog instituta za zdravlje dece i ljudski razvoj, poštovanja pravila forenzičkog intervjuisanja, kao i poštovanja drugih pravila struke.</p> <p>Prilikom prikupljanja podataka iz drugih izvora, vodiće se računa o poverljivosti podataka, odnosno da se status pretpostavljene ili identifikovane žrtve trgovine ljudima ne otkriva, kada to nije u interesu korisnika.</p> <p>Prilikom prikupljanja podataka, Centar će nastojati da kroz koordinaciju i razmenu informacija sa drugim organima i ustanovama, izbegne</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>višestruko ispitivanje korisnika i time smanji rizik od sekundarne viktimizacije.</p> <p>Procena stanja, potreba, snaga i rizika vrši se u skladu sa sistemskom orijentacijom, sagledavajući korisnike u njihovom okruženju. Nakon prikupljanja informacija, vrši se njihova analiza i sinteza. Tim stručnih radnika tom prilikom kombinuje induktivni i deduktivni proces mišljenja i formuliše logične pretpostavke i zaključke. Na osnovu toga formuliše se odgovarajuće stručno mišljenje i zaključak, kako bi se na osnovu njih planirale dalje aktivnosti u cilju zaštite korisnika. Tom prilikom, koriste se indikatori postojanja trgovine ljudima, definisani od strane Ujedinjenih nacija i Međunarodne organizacije rada, kao i liste indikatora za formalnu identifikaciju žrtava trgovine ljudima, razvijene za potrebe Centra.</p> <p>Stručna procena se ne može zasnivati samo na konstatovanju postojanja ovih indikatora, već mora podrazumevati procenu ličnih karakteristika, zdravstvenog stanja, kognitivnih funkcija, porodičnih prilika, socijalnih prilika, raznih vulnerabilnosti, ranjivosti, rezilijentnosti i snage, kao i</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>analizu i uvezivanje podataka koji u konkretnom kontekstu ukazuju na to u kakvom je stanju osoba bila u trenutku vrbovanja, kroz eksploataciju, koje mehanizme kontrole su trgovci ljudima koristili i koje je to posledice ostavilo na žrtvu.</p> <p>Na kraju procene, tim stručnih radnika se određuje prema tome da li je osoba žrtva trgovine ljudima. Ako to proizilazi iz analize dostupnih informacija, u proceni se navodi da je osoba identifikovana kao žrtva trgovine ljudima. Ako iz analize dostupnih informacija ne proizilazi takav zaključaj, onda se u proceni navodi da se na osnovu dostupnih informacija ne može utvrditi da se radi o žrtvi trgovine ljudima.</p> <p>Ukoliko se utvrdi da se ne radi o trgovini ljudima, već o nekom drugom obliku zlostavljanja ili zapuštanja, navodi se u proceni. Na kraju procene se navode i potrebe korisnika koje je potrebno zadovoljiti i predlažu aktivnosti u tom cilju.</p> <p>Ključne oblasti koje procena stanja, potreba, snaga i rizika treba da sadrži, ukoliko su dostupni podaci o njima su:</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		17.	<ol style="list-style-type: none"> 1. osnovni podaci o pretpostavljenoj žrtvi, 2. zdravstveno stanje, 3. kognitivno funkcionisanje, 4. emocionalno funkcionisanje, 5. identitet i predstavljanje u društvu – socijalne relacije, 6. veštine staranja o sebi, 7. obrazovanje, 8. socioekonomski status, 9. porodično funkcionisanje, 10. roditeljske kapacitete (kada je osoba roditelj ili dete), 11. funkcionisanje pretpostavljene žrtve u okviru šire zajednice, 12. opis situacije koja se može povezati sa trgovinom ljudima, njeno, odnosno njegovo viđenje situacije trgovine ljudima i viđenje budućnosti. 			
		30.	<p>Za svaku identifikovanu žrtvu, koja želi da koristi usluge Centra, a po potrebi i za pretpostavljenu žrtvu, izrađuje se plan zaštite, pisani dokument, koji na visoko individualizovan način odgovara na potrebe korisnika.</p> <p>Cilj pružanja podrške korisnicima je da se osnaže i osamostale.</p> <p>U izradi plana učestvuju korisnici, na</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>način koji je usklađen sa njihovim kapacitetima, voditelj slučaja iz Centra za zaštitu žrtava trgovine ljudima i druge relevantne osobe koje imaju kapacitet i spremnost da učestvuju u procesu zaštite korisnika i na ovaj način gradi mrežu podrške za korisnike. Voditelj slučaja nastoji da u plan zaštite uključi što širi korpus ustanova, institucija i organizacija koje mogu da pomognu korisnicima, vodeći pri tome računa o najboljem interesu korisnika i o saglasnosti korisnika za njihovo uključivanje.</p> <p>Ako je korisnik dete, odnosno osoba bez poslovne sposobnosti, u plan zaštite se uključuje staratelj, odnosno organ starateljstva.</p> <p>Izrada plana zaštite započinje najkasnije 15 dana nakon završetka postupka identifikacije i traje do 15 dana.</p>			
11a.	Victims of trafficking who may be in need of international protection	0.1	U primeni odredbi ovog zakona, nadležni subjekti u okviru Nacionalnog mehanizma sarađuju kroz razmenu podataka i informacija, planiranje i sprovođenje preventivnih aktivnosti i druge vidove saradnje koji su od značaja za sprečavanje i suzbijanje trgovine	PU	Ministarstvo unutrašnjih poslova je sastavni deo Nacionalnog mehanizma, u čijem sastavu je i Kancelarija za azil, koja se bavi pružanjem međunarodne zaštite.	
11a.1.	Member States shall ensure complementarity and coordination between the authorities involved in anti-trafficking activities and the asylum	11.1.				

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
11a.2.	<p>authorities.</p> <p>Member States shall ensure that victims of trafficking are able to exercise their right to apply for international protection or equivalent national status, including when the victim is receiving assistance, support and protection as a presumed or identified victim of trafficking in human beings.</p>		<p>ljudima i zaštitu žrtava trgovine ljudima.</p>			
12. 12.1.	<p>Protection of victims of trafficking in human beings in criminal investigation and proceedings</p> <p>The protection measures referred to in this Article shall apply in addition to the rights set out in Directive 2012/29/EU.</p>	<p>0.1. 57.2.</p>	<p>Nadležni organi ostvaruju međunarodnu saradnju u oblasti sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima i zaštite i pomoći žrtvama u skladu sa potvrđenim međunarodnim ugovorima, zakonom i opšteprihvaćenim pravilima međunarodnog prava.</p>	DU	<p>U toku je javna rasprava o tekstu izmena i dopuna Zakonika o krivičnom postupku. Po pripremljenom tekstu u potpunosti je izvršeno usklađivanje sa Directive 2012/29/EU of the European Parliament and of the Council of 25 October 2012 establishing minimum standards on the rights, support and protection of victims of crime, and replacing Council Framework Decision 2001/220/JHA</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
12.2	<p>Member States shall ensure that victims of trafficking in human beings have access without delay to legal counselling, and, in accordance with the role of victims in the relevant justice system, to legal representation, including for the purpose of claiming compensation. Legal counselling and legal representation shall be free of charge where the victim does not have sufficient financial resources.</p>	<p>03. 2.1 03. 50.1.</p>	<p>"oštećeni" je lice čije je lično ili imovinsko pravo krivičnim delom povređeno ili ugroženo;</p> <p>Oštećeni ima pravo da:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) podnese predlog i dokaze za ostvarivanje imovinskopravnog zahteva i da predloži privremene mere za njegovo obezbeđenje; 2) ukaže na činjenice i da predlaže dokaze koji su od važnosti za predmet dokazivanja; 3) angažuje punomoćnika iz reda advokata; 4) razmatra spise i razgleda predmete koji služe kao dokaz; 5) bude obavešten o odbacivanju krivične prijave ili o odustanku javnog tužioca od krivičnog gonjenja; 6) podnese prigovor protiv odluke javnog tužioca da ne preduzme ili da odustane od krivičnog gonjenja; 7) bude poučen o mogućnosti da preuzme krivično gonjenje i zastupa 	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		05. 2. 4.3.	<p>optužbu;</p> <p>8) prisustvuje pripremnom ročištu;</p> <p>9) prisustvuje glavnom pretresu i učestvuje u izvođenju dokaza;</p> <p>10) podnese žalbu protiv odluke o troškovima krivičnog postupka i dosuđenom imovinskopравnom zahtevu;</p> <p>11) bude obavešten o ishodu postupka i da mu se dostavi pravnosnažna presuda;</p> <p>12) preuzima druge radnje kada je to određeno ovim zakonikom.</p> <p>Cilj ovog zakona je da se svakom licu omogući delotvoran i jednak pristup pravdi.</p> <p>Državljaninu Republike Srbije, licu bez državljanstva, stranom državljaninu sa stalnim nastanjenjem u Republici Srbiji i drugom licu koje ima pravo na besplatnu pravnu pomoć prema drugom zakonu ili potvrđenom međunarodnom ugovoru besplatna pravna pomoć može da se pruži i ako je reč o:</p> <p>5) licu koje ostvaruje pravnu zaštitu od torture, nečovečnog ili ponižavajućeg</p>		<p>Ostvarivanje prava je regulisano Zakonom o besplatnoj pravnoj pomoći. Oštećeni - žrtva trgovine ljudima u krivičnom postupku ima pravo da podnese zahtev za naknadu štete, kao i u parničnom postupku (građanski postupak).</p> <p>Takođe, u toku je javna rasprava o tekstu izmena i dopuna Zakonika o krivičnom postupku. Po</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			postupanja ili kažnjavanja ili trgovine ljudima;		pripremljenom tekstu u potpunosti je izvršeno usklađivanje i u delu koji se odnosi na besplatnu pravnu pomoć.	
12.3	Member States shall ensure that victims of trafficking in human beings receive appropriate protection on the basis of an individual risk assessment, inter alia, by having access to witness protection programmes or other similar measures, if appropriate and in accordance with the grounds defined by national law or procedures.	0.1. 35.	<p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo na besplatnu pravnu pomoć i podršku u skladu sa zakonom kojim se uređuje besplatna pravna pomoć.</p> <p>Advokat koji pruža besplatnu pravnu pomoć žrtvi trgovine ljudima u sudskom ili drugom postupku koji se vodi pred nadležnim organom, kao i advokat postavljen od javnog tužioca ili suda za punomoćnika žrtve trgovine ljudima kao posebno osetljivog svedoka u krivičnom postupku, po pravilu, je advokat koji je stekao posebna znanja u oblasti trgovine ljudima.</p> <p>Advokat koji pruža besplatnu pravnu pomoć se, kada je to moguće, postavlja čim postoji sumnja da je lice žrtva trgovine ljudima, odnosno pre nego što to lice da zvaničnu izjavu i/ili odluči da li će sarađivati sa nadležnim</p>	PU	U skladu sa Nacionalnom Strategijom za ostvarivanje prava žrtava	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		0.7 8.	<p>organima.</p> <p>Žrtve i njihovi članovi porodice treba da budu zaštićeni od sekundarne i ponovljene viktimizacije, od zastrašivanja i odmazde, uključujući rizik po emocionalnu i psihološku dobrobit, kao i fizičku štetu.</p> <p>Čl. 18–23. Direktive pružaju jasne smernice u pogledu okvira zaštite žrtava koji je potrebno uspostaviti u pravnom sistemu Republike Srbije, praveći pri tome azliku između opštih mera zaštite koje je neophodno obezbediti svim žrtvama i posebnih mera, koje se sprovode u situaciji kada je nakon individualne procene utvrđeno da je neophodno sprovođenje posebnih zaštitnih mera.</p> <p>U kontekstu odredaba čl. 18–20. Direktive, važno je napomenuti da ZKP u okviru odredaba o zaštiti svedoka (budući da je oštećeni po pravilu u</p>		<p>i svedoka krivičnih dela u Republici Srbiji za period 2020–2025. godine ukazujemo da su preduzete sve aktivnosti i mere predviđene, a što uključuje i da žrtve trgovine ljudima dobiju odgovarajuću zaštitu na osnovu individualne procene rizika Nacionalne Strategije za ostvarivanje prava žrtava i svedoka krivičnih dela u Republici Srbiji za period 2020–2025. godine što je definisano i Nacrtom izmena i dopuna zakonika o krivičnom postupku.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>funkciji oštećenog kao svedoka) pruža tri modaliteta zaštite i to kroz:</p> <ul style="list-style-type: none"> • osnovnu procesnu zaštitu, potom odredbe o posebno osetljivim svedocima i kao poslednji nivo, kroz odredbe o zaštićenim svedocima; • pored toga, relevantne su i odredbe Zakona o programu zaštite učesnika u krivičnom postupku, kojim se uređuju uslovi i postupak za pružanje zaštite i pomoći učesnicima u krivičnom postupku i njima bliskim licima, koji su usled davanja iskaza ili obaveštenja značajnih za dokazivanje u krivičnom postupku izloženi opasnosti po život, zdravlje, fizički integritet, slobodu ili imovinu, što bi po logici stvari relativno često mogao biti slučaj kada se radi o krivičnim delima organizovanog kriminala; • najzad, relevantne su i odredbe Dela trećeg Zakona o maloletnim učiniocima krivičnih dela i krivičnopravnoj zaštiti maloletnih lica. <p>U načelu, pomenute odredbe su u najvećoj meri usklađene sa zahtevima Direktive, ali su i dalje potrebna izvesna unapređenja, kako na normativnom nivou, tako i kroz primenu propisa.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		0.3. 103.	<p>Svedoku koji je s obzirom na uzrast, životno iskustvo, način života, pol, zdravstveno stanje, prirodu, način ili posledice izvršenog krivičnog dela, odnosno druge okolnosti slučaja posebno osetljiv, organ postupka može po službenoj dužnosti, na zahtev stranaka ili samog svedoka odrediti status posebno osetljivog svedoka.</p> <p>Rešenje o određivanju statusa posebno osetljivog svedoka donosi javni tužilac, predsednik veća ili sudija pojedinac.</p> <p>Ako smatra da je to potrebno radi zaštite interesa posebno osetljivog svedoka, organ postupka iz stava 2. ovog člana će doneti rešenje o postavljanju punomoćnika svedoku, a javni tužilac ili predsednik suda će postaviti punomoćnika po redosledu sa spiska advokata koji sudu dostavlja nadležna advokatska komora za određivanje branilaca po službenoj dužnosti (član 76.).</p> <p>Protiv rešenja kojim je usvojen ili odbijen zahtev nije dozvoljena posebna žalba.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		104.	<p>Posebno osetljivom svedoku pitanja se mogu postavljati samo preko organa postupka koji će se prema njemu odnositi sa posebnom pažnjom, nastojeći da se izbegnu moguće štetne posledice krivičnog postupka po ličnost, telesno i duševno stanje svedoka. Ispitivanje se može obaviti uz pomoć psihologa, socijalnog radnika ili drugog stručnog lica, o čemu odlučuje organ postupka.</p> <p>Ako organ postupka odluči da se posebno osetljivi svedok ispita upotrebom tehničkih sredstava za prenos slike i zvuka, ispitivanje se sprovodi bez prisustva stranaka i drugih učesnika u postupku u prostoriji u kojoj se svedok nalazi.</p> <p>Posebno osetljivi svedok može se ispitati i u svom stanu ili drugoj prostoriji, odnosno u ovlašćenoj instituciji koja je stručno osposobljena za ispitivanje posebno osetljivih lica. U tom slučaju organ postupka može odrediti da se primene mere iz stava 2. ovog člana.</p> <p>Posebno osetljivi svedok ne može biti suočen sa okrivljenim, osim ako to sam okrivljeni zahteva, a organ postupka to</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>dozvoli vodeći računa o stepenu osetljivosti svedoka i o pravima odbrane.</p> <p>Protiv rešenja iz st. 1. do 3. ovog člana nije dozvoljena posebna žalba.</p>			
12.4	<p>Without prejudice to the rights of the defence, and according to an individual assessment by the competent authorities of the personal circumstances of the victim, Member States shall ensure that victims of trafficking in human beings receive specific treatment aimed at preventing secondary victimisation by avoiding, as far as possible and in accordance with the grounds defined by national law as well as with rules of judicial discretion, practice or guidance, the following:</p>	0.3. 103.	<p>Svedoku koji je s obzirom na uzrast, životno iskustvo, način života, pol, zdravstveno stanje, prirodu, način ili posledice izvršenog krivičnog dela, odnosno druge okolnosti slučaja posebno osetljiv, organ postupka može po službenoj dužnosti, na zahtev stranaka ili samog svedoka odrediti status posebno osetljivog svedoka.</p> <p>Rešenje o određivanju statusa posebno osetljivog svedoka donosi javni tužilac, predsednik veća ili sudija pojedinac.</p> <p>Ako smatra da je to potrebno radi zaštite interesa posebno osetljivog svedoka, organ postupka iz stava 2. ovog člana će doneti rešenje o postavljanju punomoćnika svedoku, a javni tužilac ili predsednik suda će postaviti punomoćnika po redosledu sa spiska advokata koji sudu dostavlja nadležna advokatska komora za određivanje branilaca po službenoj dužnosti (član 76.).</p> <p>Protiv rešenja kojim je usvojen ili</p>	DU	<p>U toku je javna rasprava o tekstu izmena i dopuna Zakonika o krivičnom postupku. Po pripremljenom tekstu u potpunosti je izvršeno usklađivanje i u delu koji se odnosi na komunikaciju sa žrtvom u toku krivičnog postupka.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		104.	<p>odbijen zahtev nije dozvoljena posebna žalba.</p> <p>Posebno osetljivom svedoku pitanja se mogu postavljati samo preko organa postupka koji će se prema njemu odnositi sa posebnom pažnjom, nastojeći da se izbegnu moguće štetne posledice krivičnog postupka po ličnost, telesno i duševno stanje svedoka. Ispitivanje se može obaviti uz pomoć psihologa, socijalnog radnika ili drugog stručnog lica, o čemu odlučuje organ postupka.</p> <p>Ako organ postupka odluči da se posebno osetljivi svedok ispita upotrebom tehničkih sredstava za prenos slike i zvuka, ispitivanje se sprovodi bez prisustva stranaka i drugih učesnika u postupku u prostoriji u kojoj se svedok nalazi.</p> <p>Posebno osetljivi svedok može se ispitati i u svom stanu ili drugoj prostoriji, odnosno u ovlašćenoj instituciji koja je stručno osposobljena za ispitivanje posebno osetljivih lica. U tom slučaju organ postupka može odrediti da se primene mere iz stava 2.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>ovog člana. Posebno osetljivi svedok ne može biti suočen sa okrivljenim, osim ako to sam okrivljeni zahteva, a organ postupka to dozvoli vodeći računa o stepenu osetljivosti svedoka i o pravima odbrane. Protiv rešenja iz st. 1. do 3. ovog člana nije dozvoljena posebna žalba.</p>			
12.4.(a)	unnecessary repetition of interviews during investigation, prosecution or trial;	0.3. 104.	<p>Posebno osetljivom svedoku pitanja se mogu postavljati samo preko organa postupka koji će se prema njemu odnositi sa posebnom pažnjom, nastojeći da se izbegnu moguće štetne posledice krivičnog postupka po ličnost, telesno i duševno stanje svedoka. Ispitivanje se može obaviti uz pomoć psihologa, socijalnog radnika ili drugog</p>	DU	<p>U toku je javna rasprava o tekstu izmena i dopuna Zakonika o krivičnom postupku. Po pripremljenom tekstu u potpunosti je izvršeno usklađivanje i u delu koji se odnosi na komunikaciju sa žrtvom</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>stručnog lica, o čemu odlučuje organ postupka.</p> <p>Ako organ postupka odluči da se posebno osetljivi svedok ispita upotrebom tehničkih sredstava za prenos slike i zvuka, ispitivanje se sprovodi bez prisustva stranaka i drugih učesnika u postupku u prostoriji u kojoj se svedok nalazi.</p> <p>Posebno osetljivi svedok može se ispitati i u svom stanu ili drugoj prostoriji, odnosno u ovlašćenoj instituciji koja je stručno osposobljena za ispitivanje posebno osetljivih lica. U tom slučaju organ postupka može odrediti da se primene mere iz stava 2. ovog člana.</p> <p>Posebno osetljivi svedok ne može biti suočen sa okrivljenim, osim ako to sam okrivljeni zahteva, a organ postupka to dozvoli vodeći računa o stepenu osetljivosti svedoka i o pravima odbrane.</p> <p>Protiv rešenja iz st. 1. do 3. ovog člana nije dozvoljena posebna žalba.</p>		u toku krivičnog postupka.	
12.4.(b)	visual contact between victims and defendants including during the giving of evidence such as interviews and cross-examination, by appropriate means	0.3. 104.	Posebno osetljivom svedoku pitanja se mogu postavljati samo preko organa postupka koji će se prema njemu odnositi sa posebnom pažnjom,	DU	U toku je javna rasprava o tekstu izmena i dopuna Zakonika o krivičnom	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	including the use of appropriate communication technologies;		<p>nastojeći da se izbegnu moguće štetne posledice krivičnog postupka po ličnost, telesno i duševno stanje svedoka. Ispitivanje se može obaviti uz pomoć psihologa, socijalnog radnika ili drugog stručnog lica, o čemu odlučuje organ postupka.</p> <p>Ako organ postupka odluči da se posebno osetljivi svedok ispita upotrebom tehničkih sredstava za prenos slike i zvuka, ispitivanje se sprovodi bez prisustva stranaka i drugih učesnika u postupku u prostoriji u kojoj se svedok nalazi.</p> <p>Posebno osetljivi svedok može se ispitati i u svom stanu ili drugoj prostoriji, odnosno u ovlašćenoj instituciji koja je stručno osposobljena za ispitivanje posebno osetljivih lica. U tom slučaju organ postupka može odrediti da se primene mere iz stava 2. ovog člana.</p> <p>Posebno osetljivi svedok ne može biti suočen sa okrivljenim, osim ako to sam okrivljeni zahteva, a organ postupka to dozvoli vodeći računa o stepenu osetljivosti svedoka i o pravima odbrane.</p> <p>Protiv rešenja iz st. 1. do 3. ovog člana nije dozvoljena posebna žalba.</p>		postupku. Po pripremljenom tekstu u potpunosti je izvršeno usklađivanje i u delu koji se odnosi na komunikaciju sa žrtvom u toku krivičnog postupka.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
12.4.(c)	the giving of evidence in open court; and	0.3. 363.	Od otvaranja zasedanja, pa do završetka glavnog pretresa, veće može, po službenoj dužnosti ili na predlog stranke ili branioca, ali uvek nakon njihovog izjašnjenja, isključiti javnost za ceo glavni pretres ili za jedan njegov deo, ako je to potrebno radi zaštite: 1) interesa nacionalne bezbednosti; 2) javnog reda i morala; 3) interesa maloletnika; 4) privatnosti učesnika u postupku. tač. 5)** (prestala da važi)	DU	U toku je javna rasprava o tekstu izmena i dopuna Zakonika o krivičnom postupku. Po pripremljenom tekstu u potpunosti je izvršeno usklađivanje i u delu koji se odnosi na komunikaciju sa žrtvom u toku krivičnog postupka.	
12.4.(d)	unnecessary questioning concerning the victim's private life.	-		DU	U toku je javna rasprava o tekstu izmena i dopuna Zakonika o krivičnom postupku. Po pripremljenom tekstu u potpunosti je izvršeno usklađivanje i u delu koji se odnosi na komunikaciju sa žrtvom u toku krivičnog postupka.	
13. 13.1.	General provisions on assistance, support and protection measures for child victims of trafficking in human beings Child victims of trafficking in human	0.1. 55.	Odredbe ovog zakona koje uređuju prava, pomoć, podršku i zaštitu žrtve trgovine ljudima primenjuju se i na dete koje je žrtva trgovine ljudima, kao i na dete žrtve trgovine ljudima.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>beings shall be provided with assistance, support and protection. In the application of this Directive the child's best interests shall be a primary consideration.</p>		<p>Pružanje pomoći, podrške i zaštite deteta se sprovodi odmah nakon sprovedene individualne procene stanja, potreba i rizika po dete, uz poštovanje principa najboljeg interesa deteta.</p> <p>Nadležni subjekti, bez odlaganja, u saradnji sa centrom za socijalni rad, preduzimaju mere i aktivnosti iz svoje nadležnosti radi zaštite prava i interesa deteta i pružanja pomoći, podrške i zaštite deteta.</p> <p>Pomoć i podrška detetu obuhvata medicinsku, psihosocijalnu, pravnu, obrazovnu, specijalizovane usluge smeštaja i druge vrste pomoći i podrške.</p> <p>Nadležni subjekti obezbeđuju uslove da dete žrtva trgovine ljudima u potpunosti razume svoj status i prava koja proizilaze iz tog statusa i izrazi svoje mišljenje o svim pitanjima koja ga se tiču, u skladu sa njegovim uzrastom i sposobnošću rasuđivanja, posebno u vezi sa donošenjem odluka o mogućem povratku deteta u porodicu.</p> <p>Centar za socijalni rad, u skladu sa zakonom, postavlja privremenog staratelja (kolizijski staratelj) detetu žrtvi, ukoliko postoji sukob interesa između roditelja i deteta žrtve ili je procenjeno da roditelji nisu podobni da se staraju o detetu ili da zastupaju dete u</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>njegovom najboljem interesu.</p> <p>Centar za socijalni rad ima pravo da u slučaju postojanja opravdanih razloga donese odluku o postavljenju novog privremenog staratelja, u skladu sa zakonom, uz uvažavanje specifičnosti potreba deteta koje je žrtva trgovine ljudima.</p>			
13.2.	<p>Member States shall ensure that, where the age of a person subject to trafficking in human beings is uncertain and there are reasons to believe that the person is a child, that person is presumed to be a child in order to receive immediate access to assistance, support and protection in accordance with Articles 14 and 15.</p>	0.1. 45.7.	<p>Ukoliko u postupku preliminarne identifikacije ne može da se utvrdi starost žrtve trgovine ljudima, a postoji sumnja da je žrtva trgovine ljudima dete, smatraće se da je dete do utvrđivanja njegove starosne dobi.</p>	PU		
13.3.	<p>Member States shall ensure that the procedures for reporting an offence under this Directive are safe, are carried out in a confidential manner in accordance with national law, are designed and accessible in a child-friendly manner and use language in accordance with the age and maturity of child victims.</p>	0.1. 54.2.	<p>Centar za socijalni rad je dužan da dete, za koje se pretpostavlja da je žrtva trgovine ljudima, informiše o pravima i načinu ostvarivanja tih prava na jeziku koji dete razume i na način koji je prilagođen uzrastu i sposobnosti za rasuđivanje deteta.</p> <p>Pružanje pomoći, podrške i</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		55.2. 55.3.	<p>zaštite deteta se sprovodi odmah nakon sprovedene individualne procene stanja, potreba i rizika po dete, uz poštovanje principa najboljeg interesa deteta.</p> <p>Nadležni subjekti, bez odlaganja, u saradnji sa centrom za socijalni rad, preduzimaju mere i aktivnosti iz svoje nadležnosti radi zaštite prava i interesa deteta i pružanja pomoći, podrške i zaštite deteta.</p>			
14. 14.1.	<p>Assistance and support to child victims</p> <p>Member States shall take the necessary measures to ensure that the specific actions to assist and support child victims of trafficking in human beings, in the short and long term, in their physical and psycho-social recovery, are undertaken following an individual assessment of the special circumstances of each particular child victim, taking due account of the child's views, needs and concerns with a view to finding a durable solution for the child, including programmes to support their transition to emancipation and adulthood in order to avoid re-trafficking. Within a reasonable time, Member States shall provide access to education for child</p>	0.1. 55.4	<p>Pomoć i podrška detetu obuhvata medicinsku, psihosocijalnu, pravnu, obrazovnu, specijalizovane usluge smeštaja i druge vrste pomoći i podrške.</p>	PU	<p>Navedeno pitanje definisano je u potpunosti Zakonom o socijalnoj zaštiti u delu ostvarivanja prava i usluga iz oblasti socijalne zaštite i Porodičnim zakonom u delu ostvarivanja starateljske i drugih mera porodičnopravne zaštite.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	victims and the children of victims who are given assistance and support in accordance with Article 11, in accordance with their national law.					
14. 14.1		0.8. 40.	<p>1) usluge procene i planiranja - procena stanja, potreba, snaga i rizika korisnika i drugih značajnih osoba u njegovom okruženju; procena staratelja, hranitelja i usvojitelja; izrada individualnog ili porodičnog plana pružanja usluga i mera pravne zaštite i drugih procena i planova;</p> <p>2) dnevne usluge u zajednici - dnevni boravak; pomoć u kući; svratište i druge usluge koje podržavaju boravak korisnika u porodici i neposrednom okruženju;</p> <p>3) usluge podrške za samostalan život - stanovanje uz podršku; personalna asistencija; obuka za samostalni život i druge vrste podrške neophodne za aktivno učešće korisnika u društvu;</p> <p>4) savetodavno-terapijske i socijalno-educativne usluge - intenzivne usluge podrške porodici koja je u krizi; savetovanje i podrška roditelja, hranitelja i usvojitelja; podrška porodici</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>koja se stara o svom detetu ili odraslom članu porodice sa smetnjama u razvoju; održavanje porodičnih odnosa i ponovno spajanje porodice; savetovanje i podrška u slučajevima nasilja; porodična terapija; medijacija; SOS telefoni; aktivacija i druge savetodavne i edukativne usluge i aktivnosti;</p> <p>5) usluge smeštaja - smeštaj u srodničku, hraniteljsku ili drugu porodicu za odrasle i starije; domski smeštaj; smeštaj u prihvatilište i druge vrste smeštaja.</p>			
		<p>0.8. 43.1.</p> <p>43.2</p>	<p>Usluge procene obuhvataju procenu stanja, potreba, snaga i rizika korisnika i drugih lica značajnih za korisnika, procenu staratelja, hranitelja i usvojitelja.</p> <p>Usluge planiranja obuhvataju individualno planiranje usluga radi njihovog korišćenja ili određivanja mera zaštite, donošenjem:</p> <p>1) plana usluga i mera za porodicu sa planom stalnosti za dete;</p> <p>2) plana za samostalni život mlade</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			osobe koja je pre nego što je navršila 14 godina bila lišena roditeljskog staranja, odnosno nije živela s roditeljima ili usvojiteljima;			
14.2.	Members States shall appoint a guardian or a representative for a child victim of trafficking in human beings from the moment the child is identified by the authorities where, by national law, the holders of parental responsibility are, as a result of a conflict of interest between them and the child victim, precluded from ensuring the child's best interest and/or from representing the child. Member States shall ensure that, in case of a conflict of interest between the guardian or the representative and the child victim, a different guardian or representative is appointed.	0.1. 55.6.	<p>Centar za socijalni rad, u skladu sa zakonom, postavlja privremenog staratelja (kolizijski staratelj) detetu žrtvi, ukoliko postoji sukob interesa između roditelja i deteta žrtve ili je procenjeno da roditelji nisu podobni da se staraju o detetu ili da zastupaju dete u njegovom najboljem interesu.</p> <p>Centar za socijalni rad ima pravo da u slučaju postojanja opravdanih razloga donese odluku o postavljenju novog privremenog staratelja, u skladu sa zakonom, uz uvažavanje specifičnosti potreba deteta koje je žrtva trgovine ljudima.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
14.3.	Member States shall take measures, where appropriate and possible, to provide assistance and support to the family of a child victim of trafficking in human beings when the family is in the territory of the Member States. In particular, Member States shall, where appropriate and possible, apply Article 4 of Directive 2012/29/EU to the family.	0.8. 46.	Savetodavno-terapijske i socijalno-edukativne usluge pružaju se kao vid pomoći pojedincima i porodicama koje su u krizi, radi unapređivanja porodičnih odnosa, prevazilaženja kriznih situacija i sticanja veština za samostalan i produktivan život u društvu. Savetodavno-terapijske i socijalno-edukativne usluge obezbeđuju jedinica lokalne samouprava, autonomna pokrajina odnosno Republika Srbija, u skladu sa ovim zakonom.	PU		
14.4.	This Article shall apply without prejudice to Article 11.			PU	Navedena pomoć i podrška se primenjuje nedovodeći u pitanje pomoć i podršku, u skladu sa članom 25. Predloga zakona.	
15. 15.1.	Protection of child victims of trafficking in human beings in criminal investigations and proceedings Member States shall take the necessary measures to ensure that in criminal investigations and proceedings, in accordance with the role of victims in the relevant justice system, competent authorities appoint a representative for a	0.1. 55.6.	Centar za socijalni rad, u skladu sa zakonom, postavlja privremenog staratelja (kolizijski staratelj) detetu žrtvi, ukoliko postoji sukob interesa između roditelja i deteta žrtve ili je procenjeno da roditelji nisu podobni da se staraju o detetu ili da zastupaju dete u njegovom najboljem interesu.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	child victim of trafficking in human beings where, by national law, the holders of parental responsibility are precluded from representing the child as a result of a conflict of interest between them and the child victim.	55.7.	Centar za socijalni rad ima pravo da u slučaju postojanja opravdanih razloga donese odluku o postavljenju novog privremenog staratelja, u skladu sa zakonom, uz uvažavanje specifičnosti potreba deteta koje je žrtva trgovine ljudima.			
15.2.	Member States shall, in accordance with the role of victims in the relevant justice system, ensure that child victims have access without delay to free legal counselling and to free legal representation, including for the purpose of claiming compensation, unless they have sufficient financial resources.	0.1. 6. 35.	<p>Odredbe ovog zakona primenjuju se bez diskriminacije po bilo kom osnovu, u skladu sa zakonom.</p> <p>Žrtva trgovine ljudima ima pravo na besplatnu pravnu pomoć i podršku u skladu sa zakonom kojim se uređuje besplatna pravna pomoć.</p> <p>Advokat koji pruža besplatnu pravnu pomoć žrtvi trgovine ljudima u sudskom ili drugom postupku koji se vodi pred nadležnim organom, kao i advokat postavljen od javnog tužioca ili</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>suda za punomoćnika žrtve trgovine ljudima kao posebno osjetljivog svedoka u krivičnom postupku, po pravilu, je advokat koji je stekao posebna znanja u oblasti trgovine ljudima.</p> <p>Advokat koji pruža besplatnu pravnu pomoć se, kada je to moguće, postavlja čim postoji sumnja da je lice žrtva trgovine ljudima, odnosno pre nego što to lice da zvaničnu izjavu i/ili odluči da li će saradivati sa nadležnim organima.</p>			
15.3.	<p>Without prejudice to the rights of the defence, Member States shall take the necessary measures to ensure that in criminal investigations and proceedings in respect of any of the offences referred to in Articles 2 and 3:</p>	<p>0.16 151.2 151.3</p>	<p>Istragu sprovodi istražni sudija koji je stekao posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite maloletnih lica.</p> <p>U istrazi krivičnih dela na štetu maloletnih lica učestvuju specijalizovani službenici organa unutrašnjih poslova koji su stekli posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite maloletnih lica, kad se pojedine radnje</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		152.1	<p>poveravaju ovim organima.</p> <p>Kad vode postupak za krivična dela učinjena na štetu maloletnih lica, javni tužilac, istražni sudija i sudije u veću će se odnositi prema oštećenom vodeći računa o njegovom uzrastu, svojstvima ličnosti, obrazovanju i prilikama u kojima živi, posebno nastojeći da se izbegnu moguće štetne posledice postupka po njegovu ličnost i razvoj. Saslušanje maloletnih lica obaviće se uz pomoć psihologa, pedagoga ili drugog stručnog lica.</p>			
		154.	<p>Maloletno lice kao oštećeni mora imati punomoćnika od prvog saslušanja okrivljenog.</p> <p>U slučaju da maloletno lice nema punomoćnika, njega će rešenjem iz reda advokata koji su stekli posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite maloletnih lica postaviti predsednik suda. Troškovi zastupanja padaju na teret budžetskih sredstava suda.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
15.3.a	interviews with the child victim take place without unjustified delay after the facts have been reported to the competent authorities;	0.16 151.	<p>Krivični postupak protiv okrivljenih za krivična dela iz člana 150. ovog zakona sprovodi se prema odredbama Zakonika o krivičnom postupku.</p> <p>Istragu sprovodi istražni sudija koji je stekao posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite maloletnih lica.</p> <p>U istrazi krivičnih dela na štetu maloletnih lica učestvuju specijalizovani službenici organa unutrašnjih poslova koji su stekli posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite maloletnih lica, kad se pojedine radnje poveravaju ovim organima.</p>	PU		
15.3.b	interviews with the child victim take place, where necessary, in premises designed or adapted for that purpose;	0.16 152.3	Ako s obzirom na osobenosti krivičnog dela i svojstva ličnosti maloletnog lica, oceni da je to potrebno, sudija će narediti da se maloletno lice sasluša upotrebom tehničkih sredstava za prenos slike i zvuka, a saslušanje se sprovodi bez prisustva stranaka i drugih učesnika postupka, u prostoriji u kojoj se svedok nalazi, tako da mu stranke i lica koja na to imaju pravo, pitanja postavljaju posredstvom sudije, psihologa, pedagoga, socijalnog radnika ili drugog	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		152.4	<p>stručnog lica.</p> <p>Maloletna lica, kao svedoci-oštećeni, mogu se saslušati i u svom stanu ili drugoj prostoriji, odnosno ovlašćenoj ustanovi-organizaciji, stručno osposobljenoj za ispitivanje maloletnih lica. Pri ispitivanju svedoka-oštećenog, državni organi iz stava 1. ovog člana mogu narediti primenu mera iz stava 3. ovog člana.</p>			
15.3.c	interviews with the child victim are carried out, where necessary, by or through professionals trained for that purpose;	0.16. 150.	<p>Veće, kojim predsedava sudija koji je stekao posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite maloletnih lica, sudi punoletnim učiniocima sledećih krivičnih dela propisanih Krivičnim zakonikom, ako je oštećeni u krivičnom postupku maloletno lice:</p> <p>- Trgovina ljudima (član 388);</p> <p>Javni tužilac koji je stekao posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite maloletnih lica pokreće i postupak protiv punoletnih učinilaca drugih krivičnih dela propisanih Krivičnim zakonikom,</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		151.2 151.3	<p>saglasno odredbama ovog dela zakona, ako oceni da je to potrebno radi posebne zaštite ličnosti maloletnih lica kao oštećenih u krivičnom postupku.</p> <p>Istragu sprovodi istražni sudija koji je stekao posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite maloletnih lica.</p> <p>U istrazi krivičnih dela na štetu maloletnih lica učestvuju specijalizovani službenici organa unutrašnjih poslova koji su stekli posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite maloletnih lica, kad se pojedine radnje poveravaju ovim organima.</p>			
15.3.d	the same persons, if possible and where appropriate, conduct all the interviews with the child victim;	0.16 151.2 151.3	<p>Istragu sprovodi istražni sudija koji je stekao posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite maloletnih lica.</p> <p>U istrazi krivičnih dela na štetu maloletnih lica učestvuju specijalizovani službenici organa unutrašnjih poslova koji su stekli posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		152.1	<p>maloletnih lica, kad se pojedine radnje poveravaju ovim organima.</p> <p>Kad vode postupak za krivična dela učinjena na štetu maloletnih lica, javni tužilac, istražni sudija i sudije u veću će se odnositi prema oštećenom vodeći računa o njegovom uzrastu, svojstvima ličnosti, obrazovanju i prilikama u kojima živi, posebno nastojeći da se izbegnu moguće štetne posledice postupka po njegovu ličnost i razvoj. Saslušanje maloletnih lica obaviće se uz pomoć psihologa, pedagoga ili drugog stručnog lica.</p> <p>Maloletno lice kao oštećeni mora imati punomoćnika od prvog saslušanja okrivljenog.</p>			
		154.	<p>U slučaju da maloletno lice nema punomoćnika, njega će rešenjem iz reda advokata koji su stekli posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite maloletnih lica postaviti predsednik suda. Troškovi zastupanja padaju na teret budžetskih sredstava suda.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
15.3.e	the number of interviews is as limited as possible and interviews are carried out only where strictly necessary for the purposes of criminal investigations and proceedings;	0.16. 152.2.	Ako se kao svedok saslušava maloletno lice koje je oštećeno krivičnim delom navedenim u članu 150. ovog zakona, saslušanje se može sprovesti najviše dva puta, a izuzetno i više puta ako je to neophodno radi ostvarenja svrhe krivičnog postupka. U slučaju da se maloletno lice saslušava više od dva puta, sudija je dužan da posebno vodi računa o zaštiti ličnosti i razvoja maloletnog lica.	PU		
15.3.f	the child victim may be accompanied by a representative or, where appropriate, an adult of the child's choice, unless a reasoned decision has been made to the contrary in respect of that person.	0.16. 49.	Maloletnik mora imati branioca prilikom prvog saslušanja, kao i tokom čitavog postupka. Ako sam maloletnik, njegov zakonski zastupnik ili srodnici ne uzmu branioca, njega će po službenoj dužnosti postaviti sudija za maloletnike. Branilac maloletnika može biti samo advokat koji je stekao posebna znanja iz oblasti prava deteta i prestupništva mladih.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		154.	<p>Maloletno lice kao oštećeni mora imati punomoćnika od prvog saslušanja okrivljenog.</p> <p>U slučaju da maloletno lice nema punomoćnika, njega će rešenjem iz reda advokata koji su stekli posebna znanja iz oblasti prava deteta i krivičnopravne zaštite maloletnih lica postaviti predsednik suda. Troškovi zastupanja padaju na teret budžetskih sredstava suda.</p>			
15.4.	<p>Member States shall take the necessary measures to ensure that in criminal investigations of any of the offences referred to in Articles 2 and 3 all interviews with a child victim or, where appropriate, with a child witness, may be video recorded and that such video recorded interviews may be used as evidence in criminal court proceedings, in accordance with the rules under their national law.</p>	0.16. 152.3.	<p>Ako s obzirom na osobenosti krivičnog dela i svojstva ličnosti maloletnog lica, oceni da je to potrebno, sudija će narediti da se maloletno lice saslušava upotrebom tehničkih sredstava za prenos slike i zvuka, a saslušanje se sprovodi bez prisustva stranaka i drugih učesnika postupka, u prostoriji u kojoj se svedok nalazi, tako da mu stranke i lica koja na to imaju pravo, pitanja postavljaju posredstvom sudije, psihologa, pedagoga, socijalnog radnika ili drugog stručnog lica.</p>	PU		
15.5.	<p>Member States shall take the necessary measures to ensure that in criminal court proceedings relating to any of the offences referred to in Articles 2 and 3, it</p>			PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	may be ordered that:					
15.5.a	the hearing take place without the presence of the public; and	0.16. 75.1.	Kad se sudí maloletniku, uvek će se isključiti javnost.	PU		
15.5.b	the child victim be heard in the courtroom without being present, in particular, through the use of appropriate communication technologies.	0.16. 152.3.	Ako s obzirom na osobenosti krivičnog dela i svojstva ličnosti maloletnog lica, oceni da je to potrebno, sudija će narediti da se maloletno lice saslušava upotrebom tehničkih sredstava za prenos slike i zvuka, a saslušanje se sprovodi bez prisustva stranaka i drugih učesnika postupka, u prostoriji u kojoj se svedok nalazi, tako da mu stranke i lica koja na to imaju pravo, pitanja postavljaju posredstvom sudije, psihologa, pedagoga, socijalnog radnika ili drugog stručnog lica.	PU		
15.6.	This Article shall apply without prejudice to Article 12.			PU		
16.	Assistance, support and protection for unaccompanied child victims of trafficking in human beings Member States shall take the necessary measures to ensure that the specific	0.1. 54.	U slučaju sumnje da je dete žrtva trgovine ljudima, subjekat preliminarne identifikacije o tome bez odlaganja obaveštava nadležni centar za socijalni rad. Centar za socijalni rad je dužan da dete, za koje se pretpostavlja da je žrtva trgovine ljudima, informiše o	PU	U Predlogu zakona je predviđen deo koji se odnosi na zaštitu dece trgovine ljudima, što uključuje i decu bez pratnje. U ovim odredbama sadržana su rešenja koja se odnose na	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
16.1.	actions to assist and support child victims of trafficking in human beings, as referred to in Article 14(1), take due account of the personal and special circumstances of the unaccompanied child victim.		<p>pravima i načinu ostvarivanja tih prava na jeziku koji dete razume i na način koji je prilagođen uzrastu i sposobnosti za rasuđivanje deteta.</p> <p>Postupak identifikacije deteta za koje se pretpostavlja da je žrtva trgovine ljudima sprovodi se u skladu sa ovim zakonom, vodeći računa o najboljem interesu deteta.</p>		zaštitu najboljeg interesa deteta, individualizaciju mera i aktivnosti, privremeno zastupanje i ostale mere. Shodno tome, nije potrebno unositi posebne odredbe koje se odnose na decu žrtve trgovine ljudima bez pratnje.	
16.2.	Member States shall take the necessary measures with a view to finding a durable solution based on an individual assessment of the best interests of the child.	<p>0.1. 55.1.</p> <p>55.2.</p>	<p>Odredbe ovog zakona koje uređuju prava, pomoć, podršku i zaštitu žrtve trgovine ljudima primenjuju se i na dete koje je žrtva trgovine ljudima, kao i na dete žrtve trgovine ljudima.</p> <p>Pružanje pomoći, podrške i zaštite deteta se sprovodi odmah nakon sprovedene individualne procene stanja, potreba i rizika po dete, uz poštovanje principa najboljeg interesa deteta.</p>	PU	U Predlogu zakona je predviđen deo koji se odnosi na zaštitu dece trgovine ljudima, što uključuje i decu bez pratnje. U ovim odredbama sadržana su rešenja koja se odnose na zaštitu najboljeg interesa deteta, individualizaciju mera i aktivnosti, privremeno zastupanje i ostale mere. Shodno tome, nije potrebno unositi posebne odredbe koje se odnose na decu žrtve trgovine ljudima bez pratnje.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
16.3.	Member States shall take the necessary measures to ensure that, where appropriate, a guardian is appointed to unaccompanied child victims of trafficking in human beings.	0.1. 55.3.	Nadležni subjekti, bez odlaganja, u saradnji sa centrom za socijalni rad, preduzimaju mere i aktivnosti iz svoje nadležnosti radi zaštite prava i interesa deteta i pružanja pomoći, podrške i zaštite deteta.	PU	U Predlogu zakona je predviđen deo koji se odnosi na zaštitu dece trgovine ljudima, što uključuje i decu bez pratnje. U ovim odredbama sadržana su rešenja koja se odnose na zaštitu najboljeg interesa deteta, individualizaciju mera i aktivnosti, privremeno zastupanje i ostale mere. Shodno tome, nije potrebno unositi posebne odredbe koje se odnose na decu žrtve trgovine ljudima bez pratnje.	
16.4.	Member States shall take the necessary measures to ensure that, in criminal investigations and proceedings, in accordance with the role of victims in the relevant justice system, competent authorities appoint a representative where the child is unaccompanied or separated from its family.	0.1. 55.3.	Nadležni subjekti, bez odlaganja, u saradnji sa centrom za socijalni rad, preduzimaju mere i aktivnosti iz svoje nadležnosti radi zaštite prava i interesa deteta i pružanja pomoći, podrške i zaštite deteta.	PU	U Predlogu zakona je predviđen deo koji se odnosi na zaštitu dece trgovine ljudima, što uključuje i decu bez pratnje. U ovim odredbama sadržana su rešenja koja se odnose na zaštitu najboljeg interesa deteta, individualizaciju mera i aktivnosti,	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					privremeno zastupanje i ostale mere. Shodno tome, nije potrebno unositi posebne odredbe koje se odnose na decu žrtve trgovine ljudima bez pratnje.	
16.5.	This Article shall apply without prejudice to Articles 14 and 15.			PU		
17.	<p>Compensation to victims</p> <p>Member States shall ensure that victims of trafficking in human beings have access to existing schemes of compensation to victims of violent crimes of intent. Member States may establish a national victims fund or a similar instrument, in accordance with their national legislation, in order to pay compensation to victims.</p>	0.1. 41.	<p>Pravo na novčanu nadoknadu ostvaruje formalno identifikovana žrtva trgovine ljudima.</p> <p>Pravo iz stava 1. ovog člana je lično i neprenosivo i isplaćuje se jednokratno.</p> <p>Sredstva za isplatu novčane nadoknade obezbeđuju se iz:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) budžeta Republike Srbije, 2) donacija, 3) finansijske pomoći EU i 4) drugih izvora, u skladu sa zakonom. <p>Visinu novčane nadoknade iz stava 1. ovog člana utvrđuje Vlada.</p> <p>Način isplate novčane nadoknade iz stava 1. ovog člana utvrđuje ministar nadležan za socijalna pitanja.</p>	PU	<p>Predlog zakona prepoznaje podršku za obeštećenje žrtava bez obzira da li učestvuju u postupku.</p> <p>Dodatno, prava žrtava krivičnih dela prepoznata su u Nacionalnoj strategiji za ostvarivanje prava žrtava i svedoka krivičnih dela u Republici Srbiji za period 2020-2025. godine, koja za cilj ima da svim žrtvama i svedocima krivičnih dela obezbedi adekvatni nivo procesnih prava, sistemsku, stručnu</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					pomoć i podršku, kao i poseban nivo zaštite, naročito ranjivim kategorijama žrtava.	
18. 18.1.	<p>Prevention</p> <p>Member States shall take appropriate measures, taking into account the specificities of the various forms of exploitation, such as education, training and campaigns, where relevant with specific attention to the online dimension, to discourage and reduce the demand that fosters all forms of exploitation related to trafficking in human beings.</p>	0.1. 24.	<p>Nadležni subjekti razvijaju i preduzimaju preventivne aktivnosti u sprečavanju i suzbijanju trgovine ljudima u cilju jačanja svesti građana protiv svih oblika trgovine ljudima i obeshrabrivanja potražnje, naročito u odnosu na lica koja su izložena riziku od trgovine ljudima, odnosno osetljive grupe kod kojih je povećana ranjivost usled njihovog zdravstvenog i fizičkog stanja, ekonomske situacije i drugih okolnosti, što uzrokuje lošiji kvalitet života i viši stepen rizika od siromaštva i socijalne isključenosti.</p> <p>Da bi se obeshrabrila potražnja koja podstiče sve oblike iskorišćavanja ljudi, a posebno žena i dece, koja dovodi do trgovine ljudima, nadležni organi će posebno preduzeti sledeće mere i aktivnosti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) istraživanje najboljih praksi, metoda i strategija; 2) podizanje svesti o odgovornosti i važnoj ulozi medija i 	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>civilnog društva u identifikovanju tražnje kao jednog od osnovnih uzroka trgovine ljudima;</p> <p>3) ciljane informativne kampanje koje uključuju, po potrebi, između ostalog, javne institucije i kreatore politika.</p> <p>Preventivne aktivnosti iz st. 1. i 2. ovog člana preduzimaju se i u digitalnom prostoru.</p> <p>Preventivne aktivnosti iz st. 1. i 2. ovog člana preduzimaju se u oblasti rada i socijalne zaštite, zapošljavanja i posredovanja pri zapošljavanju, vaspitanja i obrazovanja, zdravlja, brige o porodici, medija i telekomunikacija, građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture i u drugim oblastima od značaja za sprečavanje i suzbijanje trgovine ljudima.</p> <p>Prilikom sprovođenja preventivnih aktivnosti iz stava 1. ovog člana upotrebljava se nacionalni simbol za borbu protiv trgovine ljudima.</p> <p>Godišnji izveštaj o realizovanim preventivnim aktivnostima nadležni subjekti dostavljaju Nacionalnom koordinatoru najkasnije do 15. marta tekuće za prethodnu godinu.</p> <p>Nacionalni koordinaotor predlaže Savetu donošenje akta o</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
		25.	<p>preventivnim aktivnostima. Izgled simbola iz stava 4. ovog člana, na predlog Saveta, utvrđuje Vlada.</p> <p>Nadležni subjekti obaveštavaju javnost posredstvom medija, uključujući i digitalni prostor, o preventivnim aktivnostima u oblasti sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima.</p> <p>Mediji informišu javnost o trgovini ljudima, štiteći identitet i privatnost žrtava trgovine ljudima, u skladu sa zakonom i etičkim standardima profesionalnog postupanja.</p> <p>Mediji razvijaju programe i sadržaje koji su usmereni ka smanjenju uzroka trgovine ljudima i potražnje za različitim oblicima eksploatacije ljudi, naročito žena i dece.</p> <p>Nacionalni javni servis sprovodi kampanju u oblasti prevencije trgovine ljudima.</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
18.2.	<p>Member States shall take appropriate action, in a gender-sensitive and child-friendly way, including through the internet, such as information and awareness-raising campaigns, research and education programmes, including the promotion of digital literacy and skills, and where appropriate in cooperation with relevant civil society organisations and other stakeholders such as the private sector, aimed at raising awareness and reducing the risk of people, especially children and persons with disabilities, becoming victims of trafficking in human beings.</p>	0.1. 25.	<p>Nadležni subjekti obavješavaju javnost posredstvom medija, uključujući i digitalni prostor, o preventivnim aktivnostima u oblasti sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima.</p> <p>Mediji informišu javnost o trgovini ljudima, štiteći identitet i privatnost žrtava trgovine ljudima, u skladu sa zakonom i etičkim standardima profesionalnog postupanja.</p> <p>Mediji razvijaju programe i sadržaje koji su usmereni ka smanjenju uzroka trgovine ljudima i potražnje za različitim oblicima eksploatacije ljudi, naročito žena i dece.</p> <p>Nacionalni javni servis sprovodi kampanju u oblasti prevencije trgovine ljudima.</p>	PU		
18a.	<p>Offences concerning the use of services provided by a victim of trafficking in human beings</p> <p>Member States shall take the necessary measures to ensure that, when it is an intentional act, the use of services</p>	0.2. 388.8	<p>Ko zna ili je mogao znati da je lice žrtva trgovine ljudima, pa iskoristi njen položaj ili drugome omogući iskorišćavanje njenog položaja radi eksploatacije predviđene stavom 1. ovog</p>	PU	<p>Nije predmet Predloga zakona, već Krivičnog zakonika.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
18a.1.	provided by a victim of an offence referred to in Article 2 constitutes a criminal offence, where the victim is exploited to render such services and the user of the services knows that the person providing the service is a victim of an offence referred to in Article 2.		člana, kazniće se zatvorom od šest meseci do pet godina.			
18a.2.	Member States shall take the necessary measures to ensure that an offence as established in accordance with paragraph 1 is punishable by effective, proportionate and dissuasive penalties.	0.2. 388.8	Ko zna ili je mogao znati da je lice žrtva trgovine ljudima, pa iskoristi njen položaj ili drugome omogući iskorišćavanje njenog položaja radi eksploatacije predviđene stavom 1. ovog člana, kazniće se zatvorom od šest meseci do pet godina.	PU	Nije predmet Predloga zakona, već Krivičnog zakonika.	
18b. 18b.1.	Training Member States shall promote or offer regular and specialised training for professionals likely to come into contact with victims or potential victims of trafficking in human beings, including front-line police officers, court staff, assistance and support services, labour inspectors, social services and healthcare workers, aimed at enabling them to prevent and combat trafficking in human beings and to avoid secondary victimisation, and to detect, identify,	0.1. 13.	U cilju efikasnije borbe protiv trgovine ljudima, odnosno izbegavanja sekundarne viktimizacije, otkrivanja, identifikacije, pružanja pomoći i zaštite žrtvi trgovine ljudima, obezbeđuju se stručne obuke za lica u okviru nadležnih subjekata koja dolaze u kontakt sa pretpostavljenom žrtvom trgovine ljudima i žrtvom trgovine ljudima.	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
18b.2.	<p>assist, support and protect the victims. Such training shall be human-rights based, victim-centred, and gender-, disability- and child-sensitive.</p> <p>Without prejudice to judicial independence and differences in the organisation of the judiciary across the Union, Member States shall encourage both general and specialised training for judges and prosecutors involved in criminal proceedings aimed at enabling them to prevent and combat trafficking in human beings and avoid secondary</p>	<p>17.2.</p> <p>18.2.</p> <p>19.2.</p> <p>20.2.7.</p>	<p>Posebna znanja iz stava 1. ovog člana policijski službenici stiču u skladu sa programom obuke koji donosi i sprovodi ministarstvo nadležno za unutrašnje poslove.</p> <p>Posebna znanja iz stava 1. ovog člana nosioci javnotužilačke funkcije stiču u okviru stručnog usavršavanja koje sprovodi Pravosudna akademija.</p> <p>Posebna znanja iz stava 1. ovog člana nosioci sudske funkcije stiču u okviru stručnog usavršavanja koje sprovodi Pravosudna akademija.</p> <p>7) organizuje i učestvuje u sprovođenju obuka i pružanju stručne podrške ustanovama i udruženjima koja rade sa žrtvama trgovine ljudima i licima koja su izložena riziku od trgovine ljudima,</p> <p>Udruženja iz stava 1. ovog člana</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>victimisation, and to detect, identify, assist, support and protect the victims. Such training shall be human-rights based, victim-centred, and gender-, disability- and child-sensitive.</p>	<p>22.2.</p> <p>0.14.</p> <p>5.</p>	<p>organizuju i učestvuju u sprovođenju akreditovanih obuka ustanovama i udruženjima koja rade sa žrtvama trgovine ljudima i licima koja su izložena riziku od trgovine ljudima.</p> <p>Akademija:</p> <ul style="list-style-type: none"> - organizuje i sprovodi prijemni ispit za početnu obuku; - organizuje i sprovodi početnu obuku; - organizuje i sprovodi stalnu obuku sudija i tužilaca; - organizuje i sprovodi obuku predavača i mentora; - organizuje i sprovodi stručno usavršavanje sudskog i tužilačkog osoblja; - uspostavlja i održava saradnju sa domaćim, stranim i međunarodnim institucijama, organizacijama i udruženjima, u vezi sa poslovima koje obavlja; - izdaje publikacije i obavlja drugu izdavačku delatnost; - obavlja istraživačko analitičke poslove i saraduje sa naučnim institucijama; - sistematski prikuplja podatke koji su od značaja za rad Akademije, a naročito 		<p>Nije predmet Predloga zakona.</p> <p>Stalna obuka sudija i javnih tužilaca uključuje i programe obuke koje se odnose na trgovinu ljudima.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>o sprovođenju obuke i rezultatima obuke i vodi dokumentaciono informacijski centar;</p> <ul style="list-style-type: none"> - prikuplja i obrađuje sudsku praksu; - obavlja i druge poslove utvrđene zakonom i Statutom Akademije <p>Akademija može sprovoditi programe stručnog usavršavanja izvršitelja, javnih beležnika, javnobeležničkih pomoćnika i javnobeležničkih pripravnika, na osnovu ugovora između Akademije i Komore izvršitelja, odnosno Javnobeležničke komore.</p>			
19. 19.1.	<p>National anti-trafficking coordinators or equivalent mechanisms and independent bodies</p> <p>Member States shall take the necessary measures to establish national anti-trafficking coordinators or equivalent mechanisms and to provide them with the adequate resources necessary to effectively carry out their functions. The national anti-trafficking coordinator or the equivalent mechanism shall work with relevant national, regional and local bodies and agencies, particularly law-enforcement authorities, with national referral mechanisms, and with relevant civil society organisations active in this</p>	0.1. 15.1. 16.1.	<p>Nacionalni koordinator za borbu protiv trgovine ljudima (u daljem tekstu: Nacionalni koordinator) je ujedno i rukovodilac organizacione jedinice za koordinaciju aktivnosti u oblasti borbe protiv trgovine ljudima u Direkciji policije.</p> <p>Zaštitnik građana obavlja poslove Nacionalnog izvestioca u oblasti trgovine ljudima.</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	field.					
19.2.	<p>The tasks of the national anti-trafficking coordinators or equivalent mechanisms shall include the carrying out of assessments of trends in trafficking in human beings, the measuring of results of anti-trafficking actions, including the gathering of statistics in close cooperation with relevant civil society organisations active in this field, and reporting.</p> <p>The tasks of the national anti-trafficking coordinators or equivalent mechanisms may also include the following:</p>	0.1. 15.2.	<p>Nacionalni koordinator obavlja sledeće poslove:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) vrši koordinaciju aktivnosti nadležnih subjekata, 2) predlaže Savetu planove mera i aktivnosti i programe finansiranja u cilju smanjenja izazova, rizika i pretnji od trgovine ljudima, uključujući i reagovanje u vanrednim situacijama, 3) vrši koordinaciju u razvoju i primeni zakonodavnog okvira i javnih politika u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, radi usklađivanja sa odgovarajućim međunarodnim standardima, 4) organizuje promotivne aktivnosti za podizanje 	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>svesti javnosti o problemu trgovine ljudima i pomoći žrtvama trgovine ljudima,</p> <p>5) predlaže nadležnim subjektima obuke u oblasti trgovine ljudima,</p> <p>6) saraduje sa medijima i privrednim subjektima koji društveno odgovorno posluju,</p> <p>7) predstavlja kontakt tačku za međunarodnu razmenu informacija u oblasti borbe protiv trgovine ljudima,</p> <p>8) objedinjava statističke podatke iz člana 60. ovog zakona od nadležnih subjekata u cilju praćenja efikasnosti sistema za borbu protiv trgovine ljudima i procene trendova u oblasti trgovine ljudima,</p> <p>9) donosi godišnji plan aktivnosti iz svoje nadležnosti,</p> <p>10) podnosi godišnji izveštaj</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			o radu Vladi i Savetu.			
19.2.a	setting up contingency response plans in order to prevent the threat of trafficking in human beings in the event of major emergencies;	0.1. 15.2.	<p>Nacionalni koordinator obavlja sledeće poslove:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) vrši koordinaciju aktivnosti nadležnih subjekata, 2) predlaže Savetu planove mera i aktivnosti i programe finansiranja u cilju smanjenja izazova, rizika i pretnji od trgovine ljudima, uključujući i reagovanje u vanrednim situacijama, 3) vrši koordinaciju u razvoju i primeni zakonodavnog okvira i javnih politika u oblasti borbe protiv trgovine ljudima, radi usklađivanja sa odgovarajućim međunarodnim standardima, 4) organizuje promotivne 	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>aktivnosti za podizanje svesti javnosti o problemu trgovine ljudima i pomoći žrtvama trgovine ljudima,</p> <p>5) predlaže nadležnim subjektima obuke u oblasti trgovine ljudima,</p> <p>6) saraduje sa medijima i privrednim subjektima koji društveno odgovorno posluju,</p> <p>7) predstavlja kontakt tačku za međunarodnu razmenu informacija u oblasti borbe protiv trgovine ljudima,</p> <p>8) objedinjava statističke podatke iz člana 60. ovog zakona od nadležnih subjekata u cilju praćenja efikasnosti sistema za borbu protiv trgovine ljudima i procene trendova u oblasti trgovine ljudima,</p> <p>9) donosi godišnji plan aktivnosti iz svoje nadležnosti,</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			10) podnosi godišnji izveštaj o radu Vladi i Savetu.			
19.2.b	promoting, coordinating and, where appropriate, financing programmes against trafficking.	01. 15.2.4)	organizuje promotivne aktivnosti za podizanje svesti javnosti o problemu trgovine ljudima i pomoći žrtvama trgovine ljudima,	PU		
19.3.	Member States may also establish independent bodies whose role may include monitoring the implementation and impact of anti-trafficking actions, submitting reports on matters requiring special attention of the competent national authorities, and carrying out assessments of root causes and trends in trafficking in human beings. Where such an independent body is established, Member States may assign it one or more of the tasks referred to in paragraph 2.	0.1. 16.	<p>Zaštitnik građana obavlja poslove Nacionalnog izvestioca u oblasti trgovine ljudima.</p> <p>Nacionalni izvestilac prati aktivnosti u oblasti trgovine ljudima, izveštava i upućuje preporuke radi unapređenja stanja u oblasti trgovine ljudima u Republici Srbiji.</p> <p>Nacionalni izvestilac prati primenu propisa u oblasti trgovine ljudima.</p> <p>Organi državne uprave, organizacije, preduzeća i ustanove kojima su poverena javna ovlašćenja, imaju obavezu da sarađuju sa Nacionalnim izvestiocem i da mu omoguće pristup prostorijama, dostave ili stave na raspolaganje sve podatke u oblasti trgovine ljudima kojima raspoložu, a koji su od značaja za</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>aktivnosti koje preduzima Nacionalni izvestilac, bez obzira na stepen njihove tajnosti osim kada je to u suprotnosti sa zakonom.</p> <p>Subjekti iz stava 4. ovog člana dužni su da razmotre i o postupanju po preporuci obaveste Nacionalnog izvestioca.</p> <p>U cilju praćenja aktivnosti i izveštavanja, Nacionalni izvestilac sarađuje sa Vladom, sudovima, javnim tužilaštvima, međunarodnim organizacijama i relevantnim udruženjima.</p> <p>Nacionalni izvestilac na osnovu prikupljenih podataka:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) sačinjava i objavljuje godišnji izveštaj u oblasti trgovine ljudima u Republici Srbiji; 2) sačinjava i objavljuje posebne izveštaje u oblasti trgovine ljudima; 3) u okviru godišnjeg i posebnih izveštaja upućuje preporuke i daje mišljenja za unapređenje stanja u oblasti trgovine ljudima; <p>Na pitanja nadležnosti, ovlašćenja i postupka Nacionalnog izvestioca koja</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			nisu uređena ovim zakonom, primenjuju se odredbe zakona o Zaštitniku građana.			
19a. 19a.1.	<p>Data collection and statistics</p> <p>Member States shall ensure that a system is in place for the recording, production and provision of anonymised statistical data to monitor the effectiveness of their systems to combat offences referred to in this Directive.</p>	0.1. 58.	<p>Centar, u svrhu sprečavanja i suzbijanja trgovine ljudima i zaštite i ostvarivanje prava žrtava trgovine ljudima, vodi Centralnu evidenciju o žrtvama trgovine ljudima (u daljem tekstu: Centralna evidencija).</p> <p>Centralna evidencija sadrži sledeće podatke:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) podatke o žrtvama trgovine ljudima (ime i prezime, JMBG/EBS, broj lične karte/putne isprave, državljanstvo, starost, pol, oblik eksploatacije, relevantne podatke iz medicinske dokumentacije iz člana 10. stav 2.. ovog zakona) i to: <ol style="list-style-type: none"> (1) podatke o pretpostavljenoj žrtvi trgovine ljudima i (2) podatke o formalno identifikovanoj žrtvi 	PU	Imajući u vidu „Socijalni put“, evidencija se vode o žrtvama trgovine ljudima (preliminano i formalno identifikovanim), nevezano od njihovog učešća u krivičnom postupku.	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
			<p>trgovne ljudima; (3) podatke o deci – žrtvama trgovine ljudima; (2) podatke o subjektima preliminarne identifikacije (naziv i adresa sedišta). Podaci iz stava 2. ovog člana upisuju se na osnovu podataka subjekta preliminarne identifikacije, dostavljenih Centru na obrascu propisanom članom 45. stav 2. ovog zakona. Centralna evidencija vodi se u elektronskoj i papirnoj formi. Podaci iz medicinske dokumentacije iz člana 10. stav 2. ovog zakona, vode se odvojeno od ostalih podataka.</p>			
19a.2.	<p>The statistical data referred to in paragraph 1 shall, as a minimum, include data available at the central level on:</p> <p>(a) the number of registered identified and presumed victims of offences referred to in Article 2, disaggregated by registering organisation, sex, age groups (child/adult), citizenship, and form of exploitation, in accordance with national</p>	0.1. 60.	<p>U cilju praćenja efikasnosti Nacionalnog mehanizma, obrađuju se sledeći statistički podaci:</p> <p>1) broj formalno identifikovanih i pretpostavljenih žrtava trgovine ljudima, razvrstan po nadležnom subjektu koji ih registruje, polu, starosti (dete/odrasli), državljanstvu i obliku</p>	PU		

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	<p>law and practices;</p> <p>(b) the number of persons suspected of the offences referred to in Article 2, disaggregated by sex, age groups (child/adult), citizenship, and form of exploitation;</p> <p>(c) the number of persons prosecuted for offences referred to in Article 2, disaggregated by sex, age groups (child/adult), citizenship, form of exploitation, and nature of the final decision to prosecute;</p> <p>(d) the number of prosecution decisions (i.e. charges for offences referred to in Article 2, charges for other criminal offences, decisions not to charge, other);</p> <p>(e) the number of persons convicted for offences referred to in Article 2, disaggregated by sex, age groups (child/adult), and citizenship;</p> <p>(f) the number of court judgments (i.e. acquittal, convictions, other) for the offences referred to in Article 2;</p> <p>(g) the number of persons suspected, persons prosecuted, and persons</p>		<p>eksploatacije;</p> <p>2) broj osumnjičenih za krivična dela u oblasti trgovine ljudima, razvrstan po polu, starosti (dete/odrasli), državljanstvu i obliku eksploatacije;</p> <p>3) broj lica koja su gonjena za krivična dela u oblasti trgovine ljudima, razvrstan po polu, starosti (dete/odrasli), državljanstvu, obliku eksploatacije i prirodi konačne odluke o gonjenju;</p> <p>4) broj odluka o gonjenju (optužbe za krivična dela povezana sa trgovinom ljudima, optužbe za druga krivična dela, odluke o nepodizanju optužnice, ostalo);</p> <p>5) broj lica osuđenih za krivična dela u oblasti trgovine ljudima, razvrstan po polu, starosti (dete/odrasli) i državljanstvu;</p> <p>6) broj sudskih presuda (oslobađajućih, osuđujućih, i dr.) za krivična dela u oblasti trgovine ljudima;</p> <p>7) broj osumnjičenih, krivično gonjenih i osuđenih lica za krivična dela koja se tiču korišćenja usluga koje pruža žrtva trgovine ljudima, razvrstano po polu i starosti (dete/odrasli).</p>			

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	convicted, for offences referred to in Article 18a(1), disaggregated by sex and age groups (child/adult).					
19a.3.	Member States shall transmit annually to the Commission, in principle by 30 September and, where this is not possible, at the latest by 31 December each year, the statistical data referred to in paragraph 2 for the previous year.			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji
19b. 19b.1.	National Anti-Trafficking Action Plan Member States shall adopt by 15 July 2028 their National Anti-Trafficking Action Plans, developed and implemented in consultation with the national anti-trafficking coordinators or equivalent mechanisms referred to in Article 19, with the independent bodies and with relevant stakeholders active in the field of preventing and combating trafficking in human beings. Member States shall ensure that the National Anti-Trafficking Action Plans are reviewed and updated at regular intervals of no more than 5 years.	0.1. 12.2.	Ministarstvo nadležno za unutrašnje poslove u saradnji sa drugim nadležnim subjektima izrađuje dokumenta javnih politika u oblasti borbe protiv trgovine ljudima u intervalima ne dužim od pet godina.	PU	Na sednici Vlade 20. marta 2024. godine, usvojen je Program za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine sa pratećim Akcionim planom za period 2024-2026. godine. Program predstavlja međusektorski planski dokument kojim se na celovit način utvrđuju	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					<p>ciljevi i mere za suprotstavljanje trgovini ljudima u Republici Srbiji. Program ima za cilj da unapredi poštovanje i zaštitu ljudskih prava i obezbedi kontinuirani sveobuhvatan odgovor društva na problem trgovine ljudima kroz unapređen sistem prevencije, pravovremene identifikacije, pomoći i zaštite žrtava, kao i suzbijanje trgovine ljudima.</p>	
19b.2.	<p>National Anti-Trafficking Action Plans may include the following elements:</p>			PU	<p>Na sednici Vlade 20. marta 2024. godine, usvojen je Program za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine sa pratećim Akcionim planom za period 2024-2026. godine.</p> <p>Program predstavlja međusektorski planski</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					<p>dokument kojim se na celovit način utvrđuju ciljevi i mere za suprotstavljanje trgovini ljudima u Republici Srbiji. Program ima za cilj da unapredi poštovanje i zaštitu ljudskih prava i obezbedi kontinuirani sveobuhvatan odgovor društva na problem trgovine ljudima kroz unapređen sistem prevencije, pravovremene identifikacije, pomoći i zaštite žrtava, kao i suzbijanje trgovine ljudima.</p>	
19b.2.a	<p>objectives, priorities and measures to address trafficking in human beings for all forms of exploitation, including specific measures for child victims;</p>			PU	<p>Na sednici Vlade 20. marta 2024. godine, usvojen je Program za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine sa pratećim Akcionim planom za period 2024-2026. godine.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					<p>Program predstavlja međusektorski planski dokument kojim se na celovit način utvrđuju ciljevi i mere za suprotstavljanje trgovini ljudima u Republici Srbiji. Program ima za cilj da unapredi poštovanje i zaštitu ljudskih prava i obezbedi kontinuirani sveobuhvatan odgovor društva na problem trgovine ljudima kroz unapređen sistem prevencije, pravovremene identifikacije, pomoći i zaštite žrtava, kao i suzbijanje trgovine ljudima.</p>	
19b.2.b	<p>preventive measures, such as education, awareness-raising campaigns and training, and preventive measures as part of the emergency response to the risks of trafficking in human beings caused by humanitarian crises, where relevant;</p>			PU	<p>Na sednici Vlade 20. marta 2024. godine, usvojen je Program za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine sa pratećim Akcionim planom za</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					<p>period 2024-2026. godine.</p> <p>Program predstavlja međusektorski planski dokument kojim se na celovit način utvrđuju ciljevi i mere za suprotstavljanje trgovini ljudima u Republici Srbiji. Program ima za cilj da unapredi poštovanje i zaštitu ljudskih prava i obezbedi kontinuirani sveobuhvatan odgovor društva na problem trgovine ljudima kroz unapređen sistem prevencije, pravovremene identifikacije, pomoći i zaštite žrtava, kao i suzbijanje trgovine ljudima.</p>	
19b.2.c	<p>measures to strengthen the fight against trafficking in human beings, including to improve the investigation and prosecution of cases of trafficking in human beings, and to improve cross-border cooperation;</p>			PU	<p>Na sednici Vlade 20. marta 2024. godine, usvojen je Program za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					<p>2029. godine sa pratećim Akcionim planom za period 2024-2026. godine.</p> <p>Program predstavlja međusektorski planski dokument kojim se na celovit način utvrđuju ciljevi i mere za suprotstavljanje trgovini ljudima u Republici Srbiji. Program ima za cilj da unapredi poštovanje i zaštitu ljudskih prava i obezbedi kontinuirani sveobuhvatan odgovor društva na problem trgovine ljudima kroz unapređen sistem prevencije, pravovremene identifikacije, pomoći i zaštite žrtava, kao i suzbijanje trgovine ljudima.</p>	
19b.2.d	<p>measures to strengthen the early identification and assistance to, support for, and protection of the victims of trafficking in human beings;</p>			PU	<p>Na sednici Vlade 20. marta 2024. godine, usvojen je Program za borbu protiv trgovine</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
					<p>ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine sa pratećim Akcionim planom za period 2024-2026. godine.</p> <p>Program predstavlja međusektorski planski dokument kojim se na celovit način utvrđuju ciljevi i mere za suprotstavljanje trgovini ljudima u Republici Srbiji. Program ima za cilj da unapredi poštovanje i zaštitu ljudskih prava i obezbedi kontinuirani sveobuhvatan odgovor društva na problem trgovine ljudima kroz unapređen sistem prevencije, pravovremene identifikacije, pomoći i zaštite žrtava, kao i suzbijanje trgovine ljudima.</p>	
19b.2.e	procedures for regular monitoring and evaluation of the implementation of the			PU	Na sednici Vlade 20. marta 2024. godine,	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	National Anti-Trafficking Action Plans.				<p>usvojen je Program za borbu protiv trgovine ljudima u Republici Srbiji za period 2024-2029. godine sa pratećim Akcionim planom za period 2024-2026. godine.</p> <p>Program predstavlja međusektorski planski dokument kojim se na celovit način utvrđuju ciljevi i mere za suprotstavljanje trgovini ljudima u Republici Srbiji. Program ima za cilj da unapredi poštovanje i zaštitu ljudskih prava i obezbedi kontinuirani sveobuhvatan odgovor društva na problem trgovine ljudima kroz unapređen sistem prevencije, pravovremene identifikacije, pomoći i zaštite žrtava, kao i suzbijanje trgovine ljudima.</p>	

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
19b.3.	Member States shall communicate their National Anti-Trafficking Action Plans, and any updates to them, to the Commission within 3 months from their adoption.			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji
19b.4.	The National Anti-Trafficking Action Plans shall be publicly available.			PU	Dokument je javno dostupan na sajtu Vlade Republike Srbije i Ministarstva unutrašnjih poslova. http://demo.paragraf.rs/demo/combined/Old/t/t2024_03/SG_025_2024_001.htm lat-Nacrt+programa+za+borbu+protiv+trgovine+ljudi+sa+komentarima.pdf	
20.	Coordination of the Union strategy against trafficking in human beings					
20.1.	In order to contribute to a coordinated and consolidated Union strategy against trafficking in human beings, Member States shall facilitate the tasks of an EU			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji, obaveza

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	anti-trafficking coordinator (EU ATC). In particular, Member States shall transmit to the EU ATC at least the information referred to in Article 19.					članica
20.2.	In order to ensure a coherent and comprehensive approach, the EU ATC shall ensure coordination with national anti-trafficking coordinators or equivalent mechanisms, independent bodies, Union agencies, and with relevant civil society organisations active in the field, including for the purposes of the contribution from the EU ATC to the reporting carried out by the Commission every 2 years on the progress made in the fight against trafficking in human beings.			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji, obaveza članica
21.	Replacement of Framework Decision 2002/629/JHA Framework Decision 2002/629/JHA on combating trafficking in human beings is hereby replaced in relation to Member States participating in the adoption of this Directive, without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time limit for transposition of the Framework Decision into national law. In relation to Member States participating in the adoption of this Directive,			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji, obaveza članica

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	references to the Framework Decision 2002/629/JHA shall be construed as references to this Directive.					
22. 22.1.	<p>Transposition</p> <p>Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 6 April 2013.</p>			NP		<p>Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji, obaveza članica</p>
22.2.	<p>Member States shall transmit to the Commission the text of the provisions transposing into their national law the obligations imposed on them under this Directive.</p>			NP		<p>Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji, obaveza članica</p>
22.3.	<p>When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by the Member States.</p>			NP		<p>Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji, obaveza članica</p>

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
23. 23.1.	<p>Reporting</p> <p>The Commission shall, by 6 April 2015, submit a report to the European Parliament and the Council, assessing the extent to which the Member States have taken the necessary measures in order to comply with this Directive, including a description of action taken under Article 18(4), accompanied, if necessary, by legislative proposals.</p>			NP		<p>Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji, obaveza članica</p>
23.2.	<p>The Commission shall, by 6 April 2016, submit a report to the European Parliament and the Council, assessing the impact of existing national law, establishing as a criminal offence the use of services which are the objects of exploitation of trafficking in human beings, on the prevention of trafficking in human beings, accompanied, if necessary, by adequate proposals.</p>			NP		<p>Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji, obaveza članica</p>
23.3.	<p>The Commission shall, by 15 July 2030, submit a report to the European Parliament and to the Council, assessing the extent to which the Member States have taken the necessary measures in</p>			NP		<p>Danom pristupanja Republike Srbije</p>

a)	a1)	b)	b1)	v)	g)	d)
	order to comply with this Directive, and assessing the impact of such measures.					Evropskoj uniji, obaveza članica
24	<p>Entry into force</p> <p>This Directive shall enter into force on the day of its publication in the Official Journal of the European Union.</p>			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji, obaveza članica
25	<p>Addressees</p> <p>This Directive is addressed to the Member States in accordance with the Treaties.</p>			NP		Danom pristupanja Republike Srbije Evropskoj uniji, obaveza članica